工商日報
中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
[illegible]
督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔公道十八號
編輯部、採訪部、廣告部、社長室、總經理室、秘書室、中區辦事處電話：[illegible]
電報掛號二〇七五五　郵箱第六二號
今日出紙三大張每份壹毫
新聞紙第壹叁四七八號
（外埠版附寄大張）

美再深入炸北越 距大陸僅十七哩

【西貢九日美聯社電】一位美國軍事發言人說，美國飛機於星期四日，曾深入轟炸北越，空襲距中共區僅十七哩的一座鐵路橋梁。發言人說：四架F一〇五型「雷神」式飛機，破壞該座鐵路橋梁和其他兩座距中共區廿五哩與卅哩的橋梁。該地區在河內西北一百四十哩，是通往河內的重要運輸中心。美國飛行員企圖切斷在該地區的一條鐵路，故去月曾兩次轟炸到距中共區僅卅哩的地方。在地面作戰方面，美國海軍陸戰隊和南越政府軍，繼續大舉掃蕩巴嶺半島活動。消息說：有一百四十八名越共被擊斃、卅八人被俘，一百一十名嫌疑分子被捕。空戰方面，美越飛機攝毀在南越的一列倉庫，又攝毀河內以南一百廿四哩的另一列倉庫。

【西貢九日美聯社電】四架F一〇五型飛機，於星期四轟炸河內西北偏西卅哩的軍營。一位美國發言人說，美機以前曾如此接近過河內一次。該批「雷神」式飛機，向燕滄軍營投下廿四噸炸彈。飛行員說，該軍營的八幢建築物，受到嚴重破壞。

拉合爾區戰事激烈 巴軍坦克十七輛被毀

【新德里九日美聯社電】星期四日，印度與巴基斯坦爭奪西巴基斯坦，接連印度旁遮普省的平原，巴基斯坦說：巴軍遏阻了印軍向拉合爾的進攻後，已反攻入印度，巴軍已越過邊界，接近印度菲羅茲波城。一位巴基斯坦發言人說：巴基斯坦部隊已進入印度領土「若干哩」。印度國防部宣佈：「拉合爾」一區發生「劇戰」，在過去廿四小時內，有十七輛巴基斯坦坦克車被毀。巴軍企圖「收復」他們被印軍攻佔的據點。「巴軍三次反攻，都被印軍擊退，巴軍死傷慘重」。

印度國防部宣佈，顯示印軍進攻拉合爾後，現正採取守勢。印度部隊於星期三日，在平原的北部和南部，另外開闢兩個戰場，即在喀什米爾以東的信地和喀什米爾的沿保。這兩項進攻目的在把巴基斯坦的二十萬部隊分散，使到印度能集中兵力進攻拉合爾地區。

【喀喇蚩九日路透社電】巴基斯坦電台今天引述一位官方發言人的話說：巴基斯坦陸軍經已把在拉合爾前線蘇嘉區的印軍，擊退回印度境內。巴基斯坦又說：昨天在西面對拉合爾的五十哩前線的某部區所發動攻擊，結果擄獲一大批印度俘虜和裝備。

【喀喇蚩九日路透社電】巴基斯坦電台今日說：印度進攻距喀喇蚩三百哩的巴基斯坦與印度邊界加斯拉，印軍死傷慘重。該電台引述前線戰報說：印軍向巴基斯坦加斯拉地區發動攻勢，正在受到猛烈轟炸，加斯拉是印軍昨日發動三項新進攻目標之一。加斯拉與沿海的喀喇蚩和拉合爾鐵路相連，印度

【喀喇蚩九日路透社電】傘兵在沙德拉巴以南六十哩巴包的詳細戰況亦未悉。第二次世界大戰時，英國在巴基斯坦有兩個機場，巴基斯坦陸軍救近在沼澤與印度作戰，即利用這兩個機場。巴基斯坦電台又說：印度空軍飛機於昨晚和今晨，祇空襲喀喇蚩和沙哥特亞，但是在沙哥特亞的巴基斯坦空軍基地，能夠抵受印度「扶搭拉」式轟炸機的大舉襲擊。該電台引述官方消息說：這些空襲並無造成死傷。雨科特作戰時，若干坦克軍和野戰炮隊，在拉合爾，印軍曾對五十哩長的戰線，三路進攻，但是巴軍已完全鞏固其陣地，並且獲得若干戰術上的進展。

【洛瓦平第九日美聯社電】巴基斯坦政府於星期四日聲稱：巴國「經已使到各戰線的印度作戰機器完全停頓」。一位官方發言人說：巴基斯坦的武裝部隊，經已「穩定」了他們在各戰線的陣地。他說：印度陸、空、海三軍於四天前所發動的軍事行動，經已被迫陷於「停頓狀態」，而巴軍「則在各戰線上，包括在洛瓦平以東一百八十哩的」

西巴基斯坦首府拉合爾在內，獲得戰術上的收穫。

【新德里九日美聯社電】印度政府電台於星期四日聲稱：巴基斯坦飛機曾經兩度襲擊拉加斯坦省的第二大城市哥德浦。

【新德里九日美聯社電】新德里於星期四晚說：「非常激烈的戰鬥」正在印、巴戰場的大部份地區進行中，在過去廿四小時內，已有七十五輛巴基斯坦的坦克車被擊毀。

亞盟大會小組委會通過 組十萬志願軍援越
並促自由世界助我摧毀中共政權

【馬尼剌九日中央社專電】亞盟大會四委員會，九日下午通過決議案，認爲自由世界應協助中華民國收復大陸，摧毀北平政權核子設施，并解放所有受共黨奴役的國家。這些委員會另通過決議，組織十萬人的志願軍，協助越南抵抗共黨的擴張，包括醫護和技術人員志願工作團，前往越南。這些委員會通過的其他決議，包括譴責中共協助印尼對馬來西亞進行侵略，揭穿中共參加第二屆「亞非會議」的陰謀主張，促進自由亞洲和西太平洋地區各國間貿易等項。

【馬尼剌九日中央社專電】由於中共的擴武好戰，亞盟印度總會建議第十一屆亞盟大會，採納一項決議案，促請自由世界協助中華民國反攻大陸，摧毀中共政權。

印度提出停戰條件

【東京九日泛亞社電】「每日新聞」駐印特派員報道謂，印外長斯華蘭星昨宣佈政府之停止軍事行動五條件如下：㈠巴基斯坦須採取有效步驟，遏止其部隊踰越停火線；㈡已攻入印度境內之所有巴軍，須立即撤退；㈢巴基斯坦須停止佔領查謨地區；㈣巴基斯坦須尊重印邊界線；㈤巴基斯坦須保証今後不再入侵印度。一般人認爲印度在聯合國秘書長宇丹飛抵喀喇蚩之前，提出停火五條件之目的，在於指明巴基斯坦爲入侵者。印總理沙斯特里昨接見日本特使川島正次郎時說：「印、巴兩國之間，仍無談判喀什米爾基本立場之餘地」。沙斯特里說明印度無意擴大戰爭，蓋印度祇採取自衛立場；巴基斯坦倘欲擴大戰爭，印度將採取適當對策。

【新德里九日泛亞社電】以日本首相之特使身份訪問此間之川島正次郎（日執政黨副總裁）昨對記者稱，印總理沙斯特里曾向渠表示，印度準備接受第三國之調解與巴停戰，但若談及喀什米爾問題，則印度將堅持巴國以武力手段造成和談之政策。川島正次郎稱，印總理表示：中共尚不至於介入巴印之戰，倘戰爭如長久拖延，則中共可能介入。印度將堅持三項條件才願與巴談判，此即：㈠須明確指出何方爲侵略者；㈡須保証巴國今後不再有侵犯印度之行爲；㈢印政府不同意介入。

亞盟大會通過 敦促印巴停火

【馬尼剌九日中央社專電】亞盟第十一屆大會，今晨全體會議中，通過一項決議，敦促印度與巴基斯坦停火，和平解決他們的爭端。

在印巴進行戰爭中 美注視中共行動
北平可能發動中印邊境衝突
英認爲中共印尼行動增停火困難

【華盛頓九日美聯社電】美國官員們重視中共可能以達到在印度東北邊陲掀起糾紛的程度，來介入印、巴戰爭的可能性。此間認爲，中共的目的將會是表示支持巴基斯坦，促使巴基斯坦因此而與美國以及其他西方國家解除聯盟，並且轉入中共的軌道。美國官員們所認爲中共有可能採取的行動，是發動更多包含一連串邊境事件在內的有限度軍事行動，以達到促成巴基斯坦與西方斷絕關係，並且因此而加強巴基斯坦與中共的聯繫的目的。

【倫敦九日路透社電】政府方面今日消息說，英國關心中共和印尼的行動，它們的行動可能使結束印、巴兩國戰爭的努力增加困難。中共在一次公開的聲明中表示，在印、巴兩國戰爭中，堅決站在巴基斯坦方面之後。

祇喀區停火 巴並不滿足
巴外長告知宇丹

【洛瓦平第九日合衆國際社電】在聯合國秘書長宇丹抵達此間之前不久，巴基斯坦外長布托告記者說：巴基斯坦不以喀什米爾停火而滿足。他說：祇有一項能夠公平解決喀什米爾之爭執的「公民投票」，纔能使印、巴停火，就是進行人民投票。雖則布托此晋是向宇丹表示他（宇丹）是受「歡迎」的，但他說：「讓我們看看宇丹有何話要說。」

【洛瓦平第九日路透社電】聯合國秘書長宇丹今天與巴基斯坦總統阿猶布汗，在總統府中的午餐上，就印、巴之爭展開會談。參加會談的，並有巴國外長布托和宇丹的一位高級助手烏鑫赫特。巴國外長於較早時在機場歡迎宇丹。宇丹下榻的總統迎賓館位於聯合國首長，拜訪

伊朗土耳其可能介入印巴衝突
伊總理赴土商援巴問題

【德黑蘭九日合衆國際社電】伊朗總理何維達今日乘搭飛機前往安卡拉，與土耳其政府領袖商討伊朗、土耳其兩國在中央公約組織協定下對巴基斯坦的承諾。據消息靈通人士表示：何維達將與土耳其政府領袖商討在印巴邊境的不宣而戰中，援助巴基斯坦對抗印度「侵略行動」的方法，但預料他們亦將探求使印度半島恢復和平的可能門徑。預料何維達將會在安卡拉逗留期間，會晤土耳其總統古塞爾。

今天較早時，駐安卡拉巴基斯坦大使曾與古塞爾總統會談達七十分鐘之久。事後有消息說：拉普提出「某些要求」。

何維達曾於今晨與聯合國秘書長宇丹，在德黑蘭的密哈拉伯德機場商談達一句鐘餘，當時宇丹正在此間逗留然後取道前往巴基斯坦，執行他所負的和平使節。

【安卡拉八日法新社電】土耳其總理烏古普魯今天說：當伊朗總理何維達於明天到達後，將舉行有關軍援巴基斯坦的可能性的會談。他在記者招待會上說：會談將根據中央公約組織的規定來進行。按該組織的會員國是伊朗、土耳其和巴基斯坦。

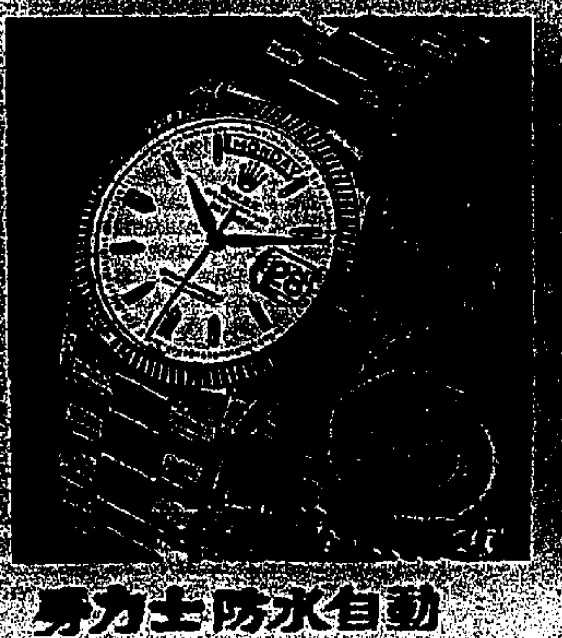
印京手車伕 反印尼示威

【新德里九日合衆國際社電】五千名手車伕今天在印尼駐新德里大使館外面舉行示威，高呼「粗死蘇卡諾總統！」和「印尼佬滾出印度去！」那些手車伕們在上下班時放棄他們的營業收入，而列隊往印尼大使館，抗議印尼總統蘇卡諾所作的支持巴基斯坦、反對印度的宣佈。他們向印尼大使館遞交一項文書，要求印尼停止協助「一個和平、民主和自由的敵人」，並且不要做出任何使到亞洲「成爲帝國主義陰謀的溫床」的事情。

九龍太子道
373號A－373號B 特價優待
蘭苑 九折
花園洋房

環境幽雅
戶戶單邊
設備完美
交通便利
保証滿意
置業建築有限公司
九龍彌敦道482－484號一樓
洽購電話：882410 637373 835724

書畫毛筆 天下馳名
美大莊
國畫用品 貨實價平
[illegible]


勞力士防水自動
"星期及日曆錶"

勞力士防水自動
"日曆錶"

勞力士
"防水自動錶"

勞力士防水自動
"女庄日曆錶"

ROLEX
勞力士
時計史上的先導！
高尚人士愛戴的各式名錶
謹防假冒・請向各特約代理商選購特約代理商名單可向
於仁大廈地下勞力士錶修理部索取．電話：二二三〇三四八

九龍土瓜灣道三七三號
紅棉工業大廈
分層出售
分期付款
快將入伙。仍售特價
洽購處：恒興建築公司
萬宜大廈叁式七室
電話：式三〇六八五　式二六式叁二

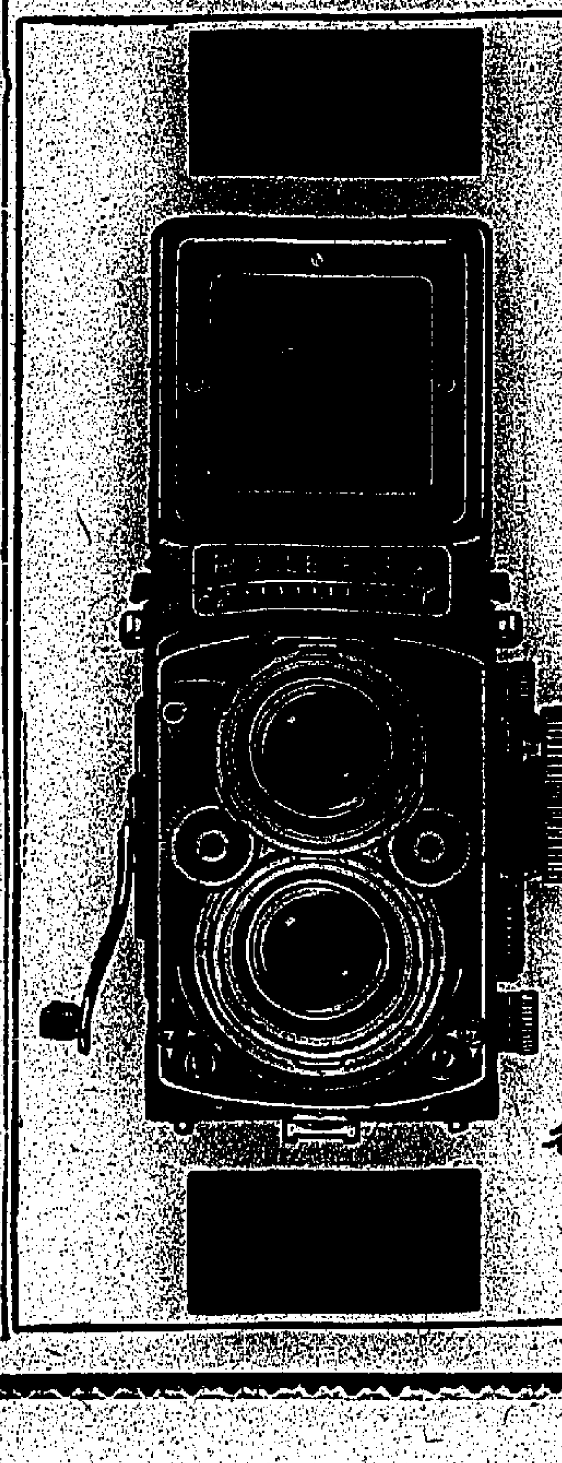
深水埗大南街
三一五至三一九號
鄰近深水埗大街市
工程完成快將入伙
崇德樓
所餘無多欲購從速
特價九折優待
地點最旺
每層四伙
每伙獨立水廁
住宅房房多窗
由一萬餘元起
旺舖茶樓酒家
深度六十餘尺
只售十餘萬元
洽購處
地盤電話：876658
寫字樓：兆成置業有限公司九龍太平道成德大廈七樓十號
電話：841171

工商日報
資格夠老
消息快確
言論公道
出紙多張
只賣一毫
一紙風行
有目共睹
銷流普遍
雄視港島
刊登廣告
收效尤高

遺失啟事
茲遺失香港滙豐銀行旺角分行保管庫第四一三四（4134）號鎖匙一條特此聲明所失之匙作廢
一九六五年九月八日

崇華書院中國文化研究所通告
校址：九龍塘高打老道二一九號全座（適合大學教學環境）
一、大專部：文史、英語、藝術、經濟與商管、社會與服務，各系一年級新生及二三年級轉學生。（四年制）
二、研究所：經學、史學、經濟、藝術四組一年級研究生。（二年制）
報名：本校（爲便利有職業者或將就業者進修深造起見，先辦正式夜校。）
考試：九月十二日（星期日）下午三時。
簡章備索
董事長翁照垣
監督王同榮
校長梁道揚

九龍大角咀福全街二二三至二二五號
周勝記工廠大廈三、四、五樓
租
適用工廠
四面單邊
近旺角碼頭
交通方便
條件優厚
免建築費
知租處：本廈六樓周太電話：八〇〇四四一或
大角咀福榮街周勝記電話：八一〇四〇六或
香港悅興酒家周勝林洽電話：七六二四〇


Rollei
新型
Rolleiflex
來福來祿
3.5F and 2.8F 相機
聰明攝影家
一致樂用
此型相機
各大攝影器材公司
均有代售
總代理：
美最時洋行

永生和酒莊・廿五年・紅牌雙蒸

天寶堂
龍虎鳳酒
八十九週年紀念
買一送一
由八月初一日
起至十五日止
九代理永生和
酒庄紅牌双蒸
各店号及酒樓
茶室均有代售
總代理
永生和酒莊

英美兩國密切磋商 倘停火要求被拒 對印巴經濟制裁

英與聯邦國商討採取聯合行動

【倫敦九日合衆國際社電】外交界今日說，與美國密切磋商的英國正在考慮，倘印、巴兩國漠視聯合國之停火要求，則除對它們禁運武器外，並實施經濟制裁。這裏製裁現正作爲或有可能實施的一部份計劃而加以研究，假如喀什米爾戰爭繼續下去的話。預料聯合國將要求其他各會員國，亦停止武器供應印、巴兩國。倘聯合國秘書長宇丹現在新德里及洛瓦平第謀求和平之嘗試失敗，英聯邦領袖們已加緊他們的準備，以採取一種聯合的和平之行動。當印、巴兩國繼續交戰之際，英、美兩國昨日實行禁運武器來援濟了。外交界今日說，倘它們繼續戰鬥，這裏現正與美國磋商施行經濟制裁的可能性。外交界消息說，聯合國將要求它的會員國停止以武器供應印度與巴基斯坦。和平行動仍由聯合國優先辦理，英、美兩國完全主持宇丹現時的和平努力。然而，首相威爾遜已經和英聯邦各領袖密切磋商，倘宇丹之努力失敗，英聯邦國家可能準備採取一種聯合國主動，其中的一種計劃是派出一個英聯邦總理代表團前往調停。法尼亞、尼日利亞、加拿大等國的領袖，可能是那代表團員的候選人。

【倫敦九日合衆國際社電】英國政府人士消息說：英國已暫時停止運出軍備赴印度。在聯合國秘書長宇丹報告該兩交戰國的反應之前，這項停止運出的措施將予保持。英國這項措施，是在[illegible]兩國外相史超域和威爾遜首相作長時間會商後作出的。

【坎培拉八日路透社電】據澳洲外交部發言人今天說：澳洲在印度與巴基斯坦戰爭之際，將不以軍事援助給巴基斯坦或印度。他說：澳洲並會向印度說明澳洲根據東南亞公約組織對巴基斯坦所負的各項義務，並不包括現時的局勢。那個發言人說：除非聯合國的和平活動宣告失敗，否則澳洲亦將不採取行動調解。據消息靈通人士說：各項計劃經擬定，俾於局勢需要時緊急把澳洲人空運出那兩個國家。

【倫敦九日合衆國際社電】英國政府可能試圖制止現已由英國船隻載運前往印度港口途中的一批小量設備之交貨。今日的消息說：這船是於喀什米爾邊界糾紛演變至現時之危險局勢以前開往印度的。所載的貨物大部份爲無綫電零件，價值約二千鎊。政府的法律顧問正在研究英國是不是能夠採取行動來阻止交貨。三艘印度船隻之載有小型武器和設備及飛機零件者，亦在返國途中。消息說，當提貨單交易清楚的時候，合法的所有權亦同時易手。因此，政府惟難阻止這批貨物交付的。

我出席亞盟代表呼籲各國 拒絕與中共貿易 揭發其侵略陰謀

【馬尼剌九日中央社電】中國代表團九日向亞盟大會提兩項決議草案，一爲「呼籲自由世界各國拒絕與中共貿易」，一爲「揭發中共『世界革命』新計劃備忘錄」陰謀」，其決議草案原文如次：㊀呼籲自由世界各國拒絕與中共貿易決議案草案。鑒于年來中共對外貿易重心逐漸轉向自由國家，至一九六四年其與民主國家的貿易比重，已由原來的百分之廿五增長至百分之六十以上，并亟積極搜求西方國家的工廠設備、戰略物資及生產技術及機械進口大宗糧食，爲其工農業及所謂國防建設創造有利條件，充實其侵略戰備。復鑒于中共以貿易作爲進行滲透顛覆及分化自由國家的有力武器，一面以貿易爲餌，勝成自由國家競相向其求售產品，破壞聯合國禁運政策，一面則利用購入之工廠設備，製造產品，再以飢餓輸出，低價傾銷等惡毒手段，打擊自由國家的國際市場。更鑒于少數自由國家不惜以延期付款等優厚條件，供給中共資本設備及戰略物資，助長共侵略武力。爲此亞盟十一屆大會特決議：㊀呼籲各自由國家嚴格執聯合國對中共禁運決議案，拒以戰略物資及科學技術設備供應中共，以免增加中共之武裝侵略力量，危害世界。㊁呼籲各自由國家停止對中共之變相經濟援助，避免採用延期付款方式，以免中共經濟危機因而解除後向國際市場厲行傾銷政策，使各國對外貿易，遭受嚴重損害。㊂呼籲各自由國家認清中共貿易攻勢，背面所具政治陰謀，斷絕中共煽惑滲透機會，以鞏固自由世界之團結。㊃呼籲各自由國家人民發動輿論聯合社會各界，共同發起推行不購買中共貨物運動，以抵制其飢餓輸出。㊁揭發中共「世界革命新計劃備忘錄」陰謀決議草案。鑒於中共所擬訂的「世界革命新計劃備忘錄」，雖爲十二年前產物，實爲中共年來侵略自由亞洲與世界的戰略圖與路綫。復鑒于粉碎中共此一世界革命之新陰謀，將視自由世界各國能否提高警覺，嚴加防範，並加強團結，予以打擊。爲此亞盟十一屆大會特決議：㊀喚起全世界各自由國家對中共「世界革命新計劃備忘錄」之侵略陰謀，提高警覺，嚴加防範，並透過各種大衆傳播工具及發動各種輿論，以喚醒共人民警惕。㊁促請各遭受中共直接間接侵略之亞洲有關國家，從速加強反共團結，採取自衞的聯合行動，以打擊中共的侵略擴張。㊂籲請美國及其他民主國家對現被共黨分割及正遭受中共侵略與滲透顛覆的國家，予以有力的支援，以粉碎中共「世界革命」陰謀。㊃籲請自由世界各國政府及人民，針對中共「世界革命」陰謀，應宣佈中共爲全世界共同敵人，運用各種方式予以打擊以維護人類自由與世界和平。

羅斯克告知國會 停止對印巴軍援

經援方面依正常數額進行

【華盛頓八日美聯社電】據國務卿羅斯克於星期三說：停止對印度與巴基斯坦的軍事援助，是「我們全力支持」聯合國對停止兩國戰事所作努力的一般政策之一部份。羅斯克在參院撥款委會秘密會議提出証供之後告知各報記者說：美國已經把停止軍援一事通知印、巴兩國政府。

羅斯克對於此次戰事深表關切，他說，美國深欲讓聯合國秘書長宇丹的停戰任務能獲得成功，俾使到印度與巴基斯坦的能力與資源能供作改善他們人民命運之用。

據羅斯克答覆一項詢問說：他認爲蘇聯各領袖可能有助於停止印、巴的戰事。他說：他希望蘇聯繼續支持聯合國各項努力，並促請印度與巴基斯坦雙方採取談判與抑制態度。

【華盛頓九日合衆國際社電】美國國務卿羅斯克昨天告訴國會說：美國已停止軍援印度和巴基斯坦。他說：除非與主要的立法議員會商，否則將加的經援也不批出。羅氏的聲明，是由撥款委員會主席民主黨參議員馬洪在衆議院中讀出的。

【華盛頓八日法新社電】國務院今天宣佈：美國對印度和巴基斯坦的經濟援助，將繼續依照正常數額繼續進行。這項援助，將不受到最近有關兩國在軍事供應品方面所決定任何「凍結辦法」所限制。

據國務院發言人說：預料在最近將來，將無軍事供應品交付與那兩個國家。那個發言人繼謂：現尚未決定由拉合爾地區和東巴基斯坦撤退美國僑民。美國已經向巴基斯坦政府當局商洽關於美國飛機在巴基斯坦降落的可能性。那項問題要得解決時，將對撤僑問題作出一項決定。約有三千名美國人留居於拉合爾地區，并有九百人住在邊加城。在旁遮普地區的美國人，已經接獲新德里美國大使館的通知，要他們前往那個印度首都。

戴高樂願停止 杯葛共同市場

【巴黎九日美聯社電】法國總統戴高樂今日提出法國停止其杯葛歐洲共同市場的條件。他說：法國準備恢復在布魯塞爾舉行的共同市場談判，但條件是要採納一項共同農業政策，「一切違反理智和不實的想像都要排除」。戴高樂說，北大西洋公約組織的統一指揮機構，最遲必須於一九六九年尾以前撤消。他說：現時的制度將成法國自己的國防部隊隸屬於這一個盟國的組織，此一種制度必須廢除。

【巴黎九日路透社電】法國總統戴高樂今天把印、巴之戰描述爲可悲可嘆的。他並且說：他相信聯合國秘書長宇丹前往印度半島的使命，將導致一項停火的暫時解決辦法。有詢以他是否會出而競選另一次總統任期（法總統選舉將於十二月間舉行），戴高樂答說：「你可以從現在開始的兩個月內知道。」

美海軍參謀長 麥唐納赴南越

【華盛頓九日合衆國際社電】美國海軍參謀長麥唐納上將，於昨天啓程前往南越，對駐在那裡的美國海軍和海軍陸戰隊作一次爲期十天的視察。一位海軍發言人說：他沿途將在夏威夷和菲律賓停留。

美兩黨委員會宣佈 支持詹森亞洲政策

【紐約八日美聯社電】一個全國性的兩黨委員會今日宣佈：支持詹森總統的亞洲政策。這委員會的部份人員，俱是曾在戰時的四個政府中任高職者。委員會由狄恩領導，狄恩是故國務卿杜勒斯的副手，曾任禁止核子試驗談判之美國代表。在一項於星期四刊載於十四家美國大報紙之聲明中，這委員會說：「爲亞洲之有效和持久和平起見」，它支持政府各種措施，「以應付日益增加之對南越侵略行動」。

社論 共黨的罪惡和美國眞正的錯誤

——糾正李普曼又一謬論

給共黨指爲「美國的資產階級專欄作家」李普曼，於今年四月廿三日在紐約「前鋒論壇報」發表過一篇「美國在亞洲的『賭場牌』」文章，說「亞洲人普遍反美」，美國在越南戰爭，被認爲「一個富庶、龐大、白人、西方的國家，來打一個弱小、貧窮的亞洲國家，西方來的白人打亞洲的非白人」。李普曼這些話，彷彿是閉起眼睛來說的（本報已有評論過）。現在，李普曼又在九月十三日出版的「新聞週報」發表一篇「論今天的越南戰爭」，他的論點，更是可憐得很，他居然把共黨的侵略和顛覆活動說成爲「革命」了。

李普曼的文章說：「我認爲，我們必須得來結論，那就是我們不可能成爲阻止亞洲大陸革命的人。對一個國家來說，如果硬要這樣做，那是一個無法實現的目標。就像我們那樣，我們在亞洲所能深入到的，絕不會比我們的海空力量所能做到的更深入。」「我們把自己的陸、海、空軍派到那裏，尚且無法阻止得那裡的革命，試問還有什麼辦法永遠阻止那裡的革命呢？」「美國面臨的前景是：它將成爲仍以軍事力量來干涉亞洲事務的唯一西方國家。」李氏這些論點，是把四、五十年前西方帝國主義者干涉中國民族革命和反軍閥、反帝革命的事實，來應用於美國今日在亞洲阻止共黨侵略行動上面，那顯然是缺乏分析，不辨「皂白」的。

李普曼這篇文章所犯的錯誤，第一個是把共黨在亞洲大陸的行動作爲一種「革命」，第二個是把「亞洲共黨」代表了「亞洲人民」，第三個是把美國援助亞洲人民抗拒共黨，解釋爲「阻止亞洲大陸革命」、「軍事干涉亞洲事務」，第四個是認爲亞洲人反對美國「軍事干涉亞洲事務」。不管李普曼是否要美國在南越撤退，在亞洲撤退，而這些，都是不符事實的。

不錯，四五十年前，中國人的民族革命和反軍閥、反帝革命，的確不是西方力量所能阻止得來的，因爲這些革命，是代表了人民的意志和力量，是人民爲了爭生存自由而起來的自發行動。這行動，絕不是任何外來力量所能阻止的。但今日共黨在亞洲的行動，果是這樣的嗎？恰恰相反，他們不但違反了人民的意志，不能代表人民力量，而且殘殺人民，奴役人民，成爲人民的公敵。難道自以爲「亞洲通」作爲政治評論家的李普曼，竟連這些如所周知的明顯事實也茫無所知嗎？每一種政治評論，都離不開事實的根據，而所謂「革命」的理論，最大的前提，也都以人民的意願，生活需要和動態爲根據。李普曼的論點，剛剛就故意無視了這些，所以造成了膠妄可笑的結論。

李普曼在越南戰爭問題中，等於認定了北越和所謂「南方民族解放陣綫」，就是代表「革命」，美國參加這個戰爭，就是「阻止革命」。也就等於說，所有越南反共人民，亞洲反共人民，所有在共黨鐵幕內爭生存，爭自由，爭民族的人民，都是「反革命」。美國既然不應「阻止」，那麼，共黨的侵略、顛覆行動，就應該成功了。這眞是豈有此理——第二次世界大戰時，希特拉、墨索里尼、日本軍閥的法西斯軸心，不也以「自由」、「和平」爲口號嗎？然則李普曼也認爲這就是「革命」嗎？不應「阻止」嗎？共產主義爲害人類的行動，比之過去法西斯主義爲害人類，還要超過百倍，而李普曼竟把共產主義的罪惡作爲「革命」，我們不知道他所根據的是什麼邏輯？

這些，假如李普曼能夠花點精神來了解亞洲實況，自然會深悔失言，倒是他說的：「我們對亞洲大陸所作的非常可觀的軍事努力，並未得到美國政治影響的增長的配合，而且恰恰相反」，這些話，是值得美國當局深省的。但這並不是應不應「阻止」的問題（美國的阻止工作，是百分之百應該的，美國的把自己的陸、海、空軍派到那裡，也是百分之百應該的），而是爲什麼「阻止」不來的問題。「阻止」是沒有錯誤的，錯誤在美國的政策。顯然，那「阻止」不來的原因，並不是共黨的力量問題，而是美國的政策問題。以美國對越南戰爭政策而言，我們已屢次指出過，美國那種「不求勝」的政策，根本是不會「阻止」得共黨的攻勢行動的。李普曼所見到的美國「非常可觀的軍事努力」，其實不是「努力」，而是「白費力」，這又不是美國軍事的失敗，祇是美國政策的失敗。等於不是不應吃飯，而是因爲打噎，李普曼以爲打噎就是吃飯的錯，因而反對吃飯。李普曼說的「並未能得到美國政治影響的增長的配合，而且恰恰相反」，這指出，正是說明了美國政策失敗的原因。——也即美國在亞洲眞正錯誤之所在。

美國政治影響在整個亞洲衰退，這原因並不是因爲美國「以軍事干預亞洲事務」之故。李普曼應該記得，二十年前，美國「以軍事干預亞洲事務」，獲得了亞洲人熱烈的擁戴，使美國在亞洲的政治影響達到了巔峯。十五年前，美國也「以軍事干預亞洲事務」，當時也獲得了亞洲人的喝彩（亞洲共黨除外）。如果不是美國虎頭蛇尾，接受了共黨的韓戰停火談判，則美國在亞洲的政治影響，必然日加增長。正因爲美國軍事干預的不徹底，政治帶有對共黨妥協性，違反了亞洲人民的期望，以致產生了對美國從眷到失望心理和疑惑不敢信賴心理。這是一個根本的問題，今日美國在越南戰爭的困難，對亞洲事務的挫折，主要就在這裡。

所以，我們希望美國論者們（包括李普曼在內），多瞭解一點亞洲實況，同時，也希望美國當局，對於亞洲政策來一次嚴格的檢討與糾正。

印度反英美示威 要求退出英聯邦

【新德里九日泛亞社電】孟買昨夜發生反英美示威，原因爲該兩國被指爲援助巴基斯坦「侵略印度」。示威行動由社會黨領導，當場通過議案，要求印度退出英聯邦。

耶加達群衆示威 搗毀印度大使館 燒汽車焚毀文件

【耶加達九日泛亞社電】印尼外長蘇班德里奧昨夜聲明，印尼全國一致同情巴基斯坦，並証實印尼政府會討論如何援助巴國之問題後，今晨此間印度大使館即遭近三千名之羣衆搗毀。本社日籍記者於暴動發生後二十分鐘趕到大使館館址附近，見使館館門俱已破碎，館外紙片滿地，旗桿上之印度旗亦已扯下，一架汽車在冒烟，兩架則翻倒；少數印尼警察盡力驅散群衆，但未與群衆發生衝突。據警方稱，印度使館無人受傷，財產則有損失。

【耶加達九日路透社電】印尼的青年分子昨晚企圖襲擊非外交性質的印度甘地紀念學校，使到耶加達的反印度情緒加劇。這次襲擊學校行動，爲緊密的警察守衛所挫敗，但該批青年仍能在學校的牆壁上塗寫着：「粉碎印度帝國主義侵從」，「巴基斯坦萬歲」，「印度到地獄去」以及「印尼的財產」等字樣的標語。

【耶加達九日法新社電】印尼外長蘇班德里奧於星期四日下午在此間說：印尼將會賠償由一批憤怒的印尼羣衆於星期四日上午洗刼印度大使館所造成的損失。

警務處佈告

爲「本年環島競步交通措施」事

將特通告：由於本年度「環島競步」將於九月十一日（星期六）下午二時，從港府大球場出發，路綫如後：

一、「港府大球場——東院道——銅鑼灣道——高士威道——英皇道——春秧街——英皇道——大潭道——石澳道——大潭道——赤柱村道——黃麻角道——赤柱峽道——淺水灣道——壽臣山道——黃竹坑道——香港仔大道——石排灣道——域多利道——沙宣道——薄扶林道——大學堂西閘——般含道——堅道——上亞厘畢道——堅尼地道——皇后大道東——體育道——黃泥涌道——樂活道——連道——加路連山道——大球場。」最後抵達終點之參加競賽者可能在午夜。

二、介于下午八時至約在下午十一時十五分，下列道路將限制單程綫由東往西，巴士則照常行駛：——

三、介于下午八時十五分至十一時卅分間，育道將予封閉，所有車輛，不得通過。

四、介于下午五時至八時卅分，可能限制交通車輛駛入赤柱村道東行綫交通將改經薄扶林道至德輔道西。

五、屆時各區車輛人士盡量避免駛入該路，除路綫必需外。助觀車人士，希特別小心駕駛，特別在光綫暗弱時及在彎路轉彎角有參加競賽者在之地方。

此佈

警務處處長 伊輔

嶺東中學

招考中一至中六、小一至小六、幼稚園高初級生。日夜校中小學各級

試期：報名時通知。接受教育司署分發中一生，並設助學額學生，參加升中試者優先取錄。

校址：九龍東頭邨一〇六號大埔道一〇三號 校長陳劍科

常服西敏糖 活潑又健康

中西藥行均有代售

●專治蛔虫·線虫

●使你開胃·消滯

遠東總代理洪泰貿易有限公司電話八三〇五四三

澳門分代理聯華西藥行電話二六七六

遺失啓事

茲遺失香港灣仔銀行旺角分行保管庫第二一五（215）號鎖匙一條特此聲明所失之匙作廢

一九六五年九月十日

讓校聲明

出讓人梁達潮李國桂譚均棠將深水埗金陵中學讓與陳李如珍承頂自六五年九月一日以後有關該校一切行政財政租務等項均由承頂人負責特此聲明

一九六五年九月十日

承退股啓事

香港荃灣四九約一九七一地段新兆良釀酒廠（以下簡稱該廠）原由何及譚兩（以下簡稱退股人）合股經營生意現退股人於一九六五年九月九日將其所佔該廠之股份全部讓與承股人承受該項股份權益包括該廠之辦底商業及生財傢具等等交承股人接管在上述地址用該廠名義經營生意嗣後該廠之一切權益等屬承股人與退股人無涉特此聲明

退股人 承股人 代表律師 蕭其浩 梁基同律師行啓

事務所：香港中建大廈十二樓一一〇二室

一九六五年九月九日

尋人

胡道修（粵云）叔河南鹿邑人請速函台灣台北市潮州街116號侄女胡鳳珍

旅港增城商會召開全體會員大會啓事

本會定於一九六五年九月廿三日下午七時在香港洛克道二五四號十樓本會內召開全體會員大會審議討論本屆會章及選舉事宜屆時照案施行仰各會員屆日踴躍依時出席此啓

旅港增城商會謹啓

一九六五年九月九日

八達英語會話夜校

電視英語教師劉家傑主理

班級：分設初級、中級、高級及商業會話四班

上課：星期一、三、五或二、四、六下午七時半至九時半。

報名：額滿即止，九月十五日開課。

校址：九龍柯士甸道一四〇至一四二號。

電話：六三四〇七九，六三四八〇〇

董事長：李大偉

校長：劉家傑

聖孟道英文中學 貞德女書院下午校通告

本校自開始招生以來，申請報名入學者異常踴躍，各班級即將額滿，爲能容納更多有志向學之清貧學子，符合本校宗旨起見，特別擴充下午部各級班額，繼續接受申請入學，已報名新生須於本月十一日前辦理註冊，否則不予保留學位。本校並決定於十一日上午十一時舉行開學禮。各級學費如下

下午部	F.1 24	F.2 28	F.3 32
	中一 20	中二 24	中三 28
	只收勤樸優秀女生		
上午部	F.1 40	F.2 45	F.3 50
	兼收男女學生		

並設九月份全免及半免清貧助學金80名

校址：九龍塘金巴倫道卅九號 電話：八三三〇二三 8號巴士直達

珠海書院大學預科招生

一、組別：[illegible]

二、資格：英文中學第五班（FORM 5）修業期滿成績合格，具有原肄業學校成績表、離校証明書者。

三、年限：修業一年期滿，考試合格，給予畢業証書。

四、優待：成績合格者，得直升本校各系一年級肄業，成績優異者，並可保送台灣各地各大專學府。

五、考試科目：英文、國文、數學。

六、報名：自即日起至考試前一日止。

七、考試日期：九月十一日上午九時起。

八、校址：九龍亞皆老街二二四號。

九、師資：本預科各科教員均由本校教授擔任。

董事長 李揚敬

監督 林翼中

校長 黃麟書

副校長 江茂森

蔡氏助學基金會 配發清貧助學金通告

本會歷年常海外華僑捐資助學，資助港九清貧學生半費或全費攻讀本會指定之中英文中小學。查本年度之助學金原已配發完竣，惟因申請助學者人數衆多，現徵得各贊助人同意，再撥款項，以充基金。爲此通告，凡家境清貧有志向學者，不論已向本會申請或未申請者，均可於本月十日至十二日每日上午九時至十二時半，下午二時至五時，朗攜成績表到灣仔厦門街四號樓下本會助學金配發處申請。

尼克遜經星赴澳稱 新加坡脫離大馬 不會成中共衛星

【新加坡九日合衆國際社電】美前副總統尼克遜星期三晚消除若干美國人的恐懼心理，提到新加坡脫離大馬聯邦的結果，可能成爲北平的衛星。尼克遜首途赴澳洲，在新加坡勾留五小時，他在機場向記者發表談話：「我以爲新加坡由於經濟上的環境，不可能成爲北平衛星。新加坡亦不能要投入中共懷抱，這個島嶼國家，如果與大馬作密切的經濟維繫，經濟更有發展，兩個國家互相需要。」尼克遜私人旅行東南亞，完全屬於商業性質，他由吉隆坡抵此間，在吉隆坡時，曾與大馬總理拉曼，討論東南亞問題。他說，許多美國人，起初聽到新加坡脫離大馬消息，以爲這是「共產黨的收獲」。尼克遜說：「但經過我短期訪問大馬之後，我覺得很放鉾，他們不需要這樣做。爲了新加坡及大馬本身的利益，兩國領袖俱清楚瞭解雙方一起合作，力量更爲增加。」他說爲新加坡脫離大馬，由於政治的紛歧，但新加坡和大馬，頗似脫韁的雙生子。他們的經濟力量與繁榮，必須互相依賴。

【布里斯班九日泛亞社電】美前任副總統尼克遜昨日在馬來西亞大學向學生演說時稱，美國如在越南作戰失敗，則導致亞洲之第三次世界大戰很可能將於五年內發生。尼克遜之推論如下：美國如在越失敗，則中共將可從容發展其核武器，同時共黨如能奪佔南越，亦即可以奪取寮、柬、泰甚至馬來西亞等國。尼克遜論及印巴戰事時，承認美國不知如何自處。渠稱：「吾人以前依照東南亞公約組織之協定而以武器供應巴基斯坦，吾人以前又因印度遭受中共之威脅而以武器供應印度，現則該兩國竟彼此大動干戈，此實歷史將如何寫，余『實難以作答矣』。」

加拿大舉行國際議會會議 辯論美對越政策 共黨國代表促美退出南越

【渥太華九日合衆國際社電】此間星期三日舉行國際議會會議，有六百名代表參加，歷時十一天。第一天的發言人，激烈辯論美國對越南政策，及其他如喀什米爾，核子武器及聯合國問題，係列入主要的議程。

出席大會的代表包括菲律賓代表參議員狄奧諾，合計有六十個國家派代表參加。大會討論，規定每人祇許發言十五分鐘，但議題沒有限制。預料，共產黨集團的代表，大多數抨擊美國。

波蘭代表團長溫達，開始代表東方集團發言，攻擊美外交政策，蘇聯及其他共產國家的代表，接踵於後。溫達說：美「侵略者」發動威脅全球性的戰爭。美國表現其實質性格，一方面講和，一方面增施轟炸。

蘇聯首席代表披夫說：美「帝國主義部隊」，對世界和平就是最大的威脅。美國應該立刻停止「野蠻轟炸」北越，并放棄干預南越。披夫喀蘭美軍隊撤出亞洲糾紛的地區，履行一九五四年日內瓦協定。

蘇聯代表攻擊北大西洋公約多邊核子部隊的建議，給予德國「軍國主義者」推打核子武器，并說，他的國家願意協助印巴和平解決喀什米爾糾紛。

其他共產黨集團國家代表，雖不及共產黨代表，攻擊美國。阿聯代表、保加利亞、羅馬尼亞代表，無疑波蘭蘇聯之後，并攀美外交政策。捷克代表史哥維說：大衆的意見，俱要求美國停止轟炸，指美國對越南政策，嚴重破壞聯合國大憲章。

指調的劇烈，亦極貴美國。

替西方國家辯護越南政策的，是澳洲代表斯阿斯頓，他完全歸咎各共產黨造成這個局勢，並說，他的國家對於不是眞正和平的解決辦法，保障南越的領土完整，殊不感興趣。澳洲援助南越，對抗來自北方的侵略與顛覆，引爲榮幸。

西方希望東南亞和平，但不是共手讓與北越的和平，任由北越統治南越人民。

中共設「西藏自治區」 阿旺晉美出任「主席」

【中央社訊】中共以會議已于八日選出阿旺晉美爲「西藏自治區」「主席」，其「主席」人選，本社早于八月廿五日根據靈通方面消息報導，中共已內定阿旺晉美充任。現此一消息，刻已由中共證實。

據中共廣播稱：「主席：周仁山、格列朗杰、郭錫蘭、協饒頓珠、貢噶旺秋、崔科、頓珠才仁、洛桑堅贊當選爲副主席；三十七名各方面的代表人物，當選爲自治區人民委員會委員。」

此外，又選出洛桑慈誠爲「高級法院院長」，日喀則等五個地區的「中級法院院長」亦經選出，但廣播中并未述及其姓名。

蘇拒美邀請派代表 參觀雙子星座發射

【華盛頓八日法新社電】此間今天說，蘇聯已拒絕美總統詹森邀請蘇聯派一觀察員於下月赴甘迺迪角參觀「雙子星座六號」的發射事。蘇科學院院長基爾迪西回覆稱：「目前我們沒有代表可以接受你的邀請」。白宮發言人說，詹森對此表示遺憾。

水底實驗室：美國海軍部於星期日發表這幅圖片，顯示潛水人加隆，在加里福尼亞州海岸外深入水底二百零五呎的「水底實驗室」內工作情形。他正在修理無線電耳筒，沒有注意到窗外怪魚的活動情形。（美聯社無線電傳真）

美因越戰影響 經濟壓力加重 黃金儲備量減五億五千萬

【紐約九日合衆國際社電】紐約聯邦準備銀行於星期三說：美國的經濟，現時顯然容易受到通貨膨脹壓力的傷害，而越南的戰爭，可能加重那些壓力。

另一方面，那間銀行的月刊，發現最近避免一大鋼鐵業罷工的解決辦法，是則屬於非通貨膨脹的性質，并比本年初在其他大工業的工資解決辦法，較爲接近總統經濟顧問委員會的指導方針。

【華盛頓八日美聯社電】美財政部星期三日稱，法國、義大利、奧國、西班牙及比利時，係四月至六月一季中爲黃金的主要購買者。

在這三個月期間美國黃金存量減少五億五千萬元，其中包括國際貨幣基金會中的一部份二億五千九百萬元。本年最初三個月的黃金減少，係八億一千一百萬元。

四月至六月期間法國購入黃金一億四千七百五十萬元，第一季則購入四億八千二百五十萬元，因此法國已購入黃金總數之半數。在六月底止的財政年中，法國已購入八億三千二百五十萬元黃金。

在第二季中間，美購黃金的其他國家，則有義大利八千萬元，奧國三千七百五十萬元，西班牙三千七百五十萬元，比利時二千二百萬元。在總賬的另一方面，美國則由下列國家購入黃金，計哥倫比亞三千萬元，英國二千九百四十萬元，巴西二千八百二十萬元。其他黃金購買者則有瑞士一千二百五十萬元，伊拉克一千萬元，蘇丹七百六十萬元，錫蘭四百三十萬元，土耳其二百五十萬元。

在六月底止的一年中美黃金存量減少十四億七千萬元，其中包括國際貨幣基金會的存款。

我派劉鍇 出席聯大

【台北九日中央社電】總統九月九日令：特派劉鍇爲中華民國出席聯合國大會第二十屆常會首席全權代表，楊西崑、薛毓麒、陳雄飛、陳質平，爲全權代表。此令。

美衆院昨通過 卅二億八千萬 援外撥款法案

【華盛頓九日合衆國際社電】美衆議院昨晚以二三九對一四二票通過三十二億八千萬美元的援外撥款法案，共和黨議員們謀求阻止再予印度和巴基斯坦的援助，未獲成功。民主黨領袖們則說，美國須以援助爲印巴之戰，對付印度。

第二季的總數亦包括普通用黃金三千二百萬及美術之用。

詹森夫人宣佈 邀請蔣夫人 赴白宮茶會

【華盛頓八日中央社專電】美國的第一夫人八日正式宣佈，她已邀請蔣夫人于九月十四日參加白宮茶會。

這項白宮的宣佈，是在詹森夫人正在訪問的懷俄明州發表的。她的新聞秘書卡本特女士說，周書楷大使和他的夫人，將陪伴蔣夫人。

這項宣佈發表時，華盛頓一般人仍然在閱讀報紙上關於蔣夫人抵達的消息。

華盛頓郵報刊登蔣夫人抵達的大幅照片，以及其記者麥卡杜的報導，其標題爲：「官方歡迎蔣夫人的私人訪問」。隨麥卡杜的消息，刊登了一張五欄的大幅照片，和另一張三欄照片。

華盛頓明星晚報亦列出將泰勒的長篇報導，并且還使用自己的三欄照片。廣播電視節目亦曾提出充分的時間，報導蔣夫人在紐約與蔣參議員的活動情形，在蔣夫人到達之前，中國大使館新聞官告訴記者，蔣夫人在車站接受採訪的可能性不大。但是他們還是派遣錄音設備到車站去，出乎意料地，在蔣夫人走出車站月台的路上，她給予他們及其他記者，幾分鐘簡短的訪問時間。

【懷俄明州傑克遜九日合衆國際社電】白宮在本星期三宣佈：美國總統詹森夫人已經發出請柬，邀請中華民國總統蔣中正的夫人，於本月十四日到白宮茶敘。

詹森夫人的新聞秘書卡本特，在詹森夫人抵達懷俄明州途中，告訴記者說，蔣夫人是由中華民國駐美大使周書楷夫婦陪同前往的。

她說現在的邀請，表示蔣夫人到美國，是作私人訪問。照白宮人士說：蔣夫人已經接受詹森夫人的邀請。白宮出現這一類的婦女酬酢場合時，詹森夫人例有跟蔣夫人一樣的習慣，突然出現跟記者見面，這次可能也不會有例外。

秘魯共產黨游擊隊 在國外受訓練後 潛返森林區活動

【利馬八日美聯社電】國會領袖指控稱：一千五百名以上之秘魯人在國外接受游擊隊技術訓練，並獲准潛返秘魯在安第斯山及利馬以東數公頃森林區工作。

反對黨阿皮利斯塔黨領袖維爾紐佛瓦星期二晚在國會常會中演說作如上宣稱。

阿皮利斯塔黨指責貝朗特政府對共黨態度過於軟弱，容許共黨在政府中任職，貝朗特加以否認，謂該項控訴並不切實。

日執政黨刷新 解散派系組織

【東京九日泛亞社電】日首相佐藤榮作提出刷新自由民主黨組織計劃後，其所領導之派系——「星期四俱樂部」今日在全體大會上議決宣告解散。參加今日會議者有自由民主黨議員六十名。依據佐藤之計劃，自由民主黨內各派系一律解散，以加強黨內團結並革新黨務。

戴高樂總統 將召開記者會 檢討國際問題

【巴黎八日法新社電】接近法國總統的人士說，戴高樂明日（星期四）將召開記者招待會（半年一次的）中，將檢討國際問題，並將提起法國爲世界和平而作的努力（指美蘇以外勢力）發展的意見，他可能說明他對于越南、喀什米爾、東西方關係及「第三者世界」的意見。他將說明他對于歐洲共同市場的意見，及法國對大西洋公約組織的立場。

美衆院外委會討論 賄賂李光耀事件 貴案曾對此問題提出報告

【華盛頓九日合衆國際社電】助理國務卿貴利星期三日向衆議院外交小組委員會報告，關於一九六一年美中央情報局在新加坡的活動，以及最近被政府承認的事件。

主席薩布洛基說，他的外交小組委員會，已接到一份「頗詳細的報告」，以小組委員會的觀點而言，這件意外已算結束。但薩布洛基宣稱，小組委員會依然關懷中央情報局如何影響美國外交政策的整個問題。

這宗意外事件於八月卅一日透露，新加坡總理李光耀，公開揭露美國中央情報局人員，願意付出三百三十萬美元，向他行賄，要求他勿宣洩中央情報局人員一九六〇年在新加坡活動失敗的事件。國務院起初否認李氏的指摘，但後來在一九六一年一項羅斯克曾向李氏致歉的函件之下，才承認美國政府措施失當。

甫自墨西哥旅行返國 影都女歌星陳屍寓所

【好萊塢八日美聯社電】美國黑人爵士女歌星桃樂絲丹德烈治，在本星期三被人發現陳屍於住所內，其死因何在，現尚未知。

本地區執法官的副手前往察看，據說：她的屍體是其經理人發現的。

陶樂菲丹德烈治今年四十一歲，最初在一個樂隊裡面充當歌手，後來改作歌星，以在「卡門鍾絲」一片中演技優異贏得角逐金像獎的候選人資格。近幾年來，她的經濟發生困難，她則不斷努力工作。

探員說：她在本星期二從墨西哥旅行回國後，曾找醫生診看，醫生告以她的一隻腳上有一條骨頭折斷，她原定在本星期三由院醫生替她的腳子上石膏的。

由挪威入蘇境 一美僑被拘捕

【挪威克基尼斯九日法新社電】蘇俄邊警在今天拘捕一名美國人，指該人從挪威非法進入蘇俄境內。

該美人名叫莫特，廿七歲，是一間出版公司的職員，在訪問芬蘭之後，於上週抵克基尼斯。據說：他對挪蘇邊界大感興趣，曾圖越出挪威在邊界所設的邊卡。蘇俄邊警官員告訴挪威邊警官員說，莫特已在蘇俄領土之內被捕。

鴿子分辨方向靠太陽 鴨子夜行星星作嚮導

【英國劍橋八日路透社電】科學研究組織今天在此間刊稱：鴿子身上，被裝置小型無線電發報機，並以飛機尾隨其後，從事一項實驗，研究牠們如何尋覓歸途。

另一實驗，在鴿子的腿上繫以小燈，因此在黑暗中，可被追蹤。野禽保護官員馬太於英國協會動物學研究組在此間之會議中發表如上談話。

他又稱：鴿子及鴨子日間受太陽指示，鴿子依照太陽之移動，可以獲知牠們在地球表面上之位置，鴨子則在晚上利用星星爲指引方向。

【洛杉磯九日合衆國際社電】科學家報道，過去十一年間太陽有太陽黑子的紛擾籠罩，比一七〇〇年有最新紀錄以來任何同樣時間更甚。

加州科學技術學院的物理學教授尼爾稱，太陽活動的週期爲十一年，在數月前結束的十一年期間，太陽黑子之大量增加，減少了宇宙線的數量，宇宙線是除去電子的原子的碎片。宇宙線射擊地球始，然後發展爲太陽黑點的宣稱，標準的週期默然開發，發出火光及發出太陽的最近結束的週期，太陽之在非常混亂點之活動，比歷史中任何同樣時期更爲活躍，其最高的活動，比已有紀錄各週期中以前最高活動更爲活躍。

美台峽巡邏隊 司令官昨訪台

【台北九日中央社電】美國第七艦隊台灣海峽巡邏隊司令官耿少將，今天乘旗艦「邱瑞吐克」號到達基隆，這是他就任後第一次來華訪問。耿少將，即將來台北訪晤中華民國高級首長，定于十日下午離華。

阿拉斯加歡迎職業女性

任何女人，不論學識高低，不論打字生或法律家，均可立即找到工作，而且還有發展機會。

兵丁

倘若美國的北極探險家葛里利將軍今仍在世，他將會喊出這個口號：「年青女子到北國去！往北國的阿拉斯加去！」阿拉斯加州是有志的女人富有創業機會的地方。

阿拉斯加的女人職業範圍甚廣，從最少需具大專學位（教育、醫學、法律、護理、社會工作）的專門職業，以迄現代的商業與技術發展（營業、文書、技術或半技術工作）的職位，到處皆是。事實上一年四季，任何女人，祇要會速記及打字，隨時可以找到差事。同時，雖然男多於女，但事業的年齡，不成爲障礙，女人甚至在子女長大時，才開始做事，亦未爲晚。

同樣重要的是，阿拉斯加人口增長，形勢仍低。在美國本土，尚未進入阿拉斯加，外地對阿州的職業女人情形，所知無多。以芳齡卅二的佛蘭安妮女士爲例，她是兩個少女的母親，又是安哥拉治公司總裁兼總經理，身乘安哥拉治規模最大的公司，能酒治不絕談論衣與食物，多年來負起了這種治理的辛苦工作——完全接納。

另一位婦女代表，是第一任全國委員會女委員，是有五個孫兒的年青祖母，是美國國會參議院的議員，曾任民主黨全國委員會女委員之一。因爲有她的努力，愛斯基摩人、阿留申及紅人村民，均享受了前後的價值。阿拉斯加女人有機會與男人競爭。

女性世界獲得重視。一九一三年，阿拉斯加的第一次立法會議時，第一件事是授與婦女以投票權。此後，女人在阿拉斯加的政治上有動人的成就。例如，杜拉史密妮任國會參議院議員十餘年，也是憲法大會的五個婦女代表之一。

北極衛生研究所的女昆蟲學家卡芙蓮森瑪曼說：「我敢確定，倘若在別的地方，我不能擔任此間的野外工作。」森瑪是博士從事北極探險科學，不僅領導有冒險性的工作，而且以生命在阿拉斯加的荒野冒險。爲了採取黑蠅標本，她又涉足冰山的溪流，有一次遇到四頭大熊。

學家及計劃家，孫黛亞的工作，涉及地質學的各方面——區域計劃發展、城市計劃，市區重建地盤的研究調查。一九六四年發生大地震後，孫黛亞即運用在市區發展的地質學智識，作有價值的貢獻。

兩位阿拉斯加婦女——威爾斯與甘頓女——是研究血標學的。六年來，採集了二千至三千種罌粟標本，最要的是實中兩種，是初次在安哥拉治區發現的。

大多數阿拉斯加的工作婦女，受僱于聯邦機構、州政府與地方政府。阿拉斯加州的僱員五千五百零九人，聯邦政府四個民事機關，至少各僱用五百人，軍事機構的選示包括在內。政府的公衆服務部門，女人亦大有前途。幾乎每一個州及聯邦政府機構，均設有新聞處。

阿拉斯加州的坎奈半島，一九五七年發現石油，此後石油業的公私機構，提供頗多新職位，婦女們把握機會，除了替一間龐大的私營石油公司服務，她又是美國土地管理局的一位重要職員，擔任有關礦務方面的行政職位。圖爲阿拉斯加市容。

電影竟有性愛鏡頭

美國最高法院如此寬容

由於法院的放縱，影片中愈來愈多淫穢鏡頭，而電影檢查制度也日益接近崩潰了。

士略

在丹麥片「一個陌生人敲門」裡，有兩個描寫做愛的鏡頭。在「摸人黨」一片，整部影片所描述的，都是性心理變態，摸和淫，性變態等任。在「黃昏女郎」那部影片裏，兩名同性戀的女子在床上無聊，一絲不掛的走來走去。在「珍密寶妃」裏，卡賓貝加等描寫的全是同性戀，這些影片，在法律上一點也不能加以刪剪或禁止。

誰說這話的是誰呢？美國最高法院！

一向採取日趨寬大的立場，最高法院對公映的刺激性影片，多年來，放寬檢查尺度的努力，他們所採的立場是，一部影片須是淫褻的才能加以禁映。但「淫褻」這一詞的解釋，是因人而異的。

法院對這「淫褻」一詞，幾年前曾在一件案中加以解釋：它的定義，大致上是猥褻：「如果一件事，就整個來說，它的主要吸引力是爲色情的——那是一種可恥的或不能健康的性或裸露。」越過當前社會的標準，超出自由限度的描寫。

紐約州的首席電影檢查官易斯．皮斯西，把這定義作爲指導，每年監督檢查約一千三百部影片，但被拒絕發給准映證的影片，每年僅有二十五部，約有二十五部就可以把淫褻的鏡頭刪除去，然後才准許上映。

一九六四年，皮斯西要求杜倫斯魯士影片發行公司，把「一個陌生人敲門」一片裏的兩個鏡頭刪剪，杜倫斯魯士公司拒絕剪，皮斯西因此不發給准映證。該公司抗告至最高法院，最近法院才對此案作了裁定。法官們對這部影片的淫褻，不加批評，他們僅對紐約州訴訟程序的合法性，提出異議。

圖左爲瑪蓮黛德烈治在英烈傳裏表演的舞蹈，右爲現已獲法院批准的裸體鏡頭。

美決發展太空軍事

十五億金元作經費

美國總統詹森，在八月廿五日下令國防部立即建造一座環繞地球軌道飛行的兩人實驗室，來判定人類在太空的軍事用途。

專家深入研究結果 情緒緊張有害有益

美國人因不能忍受緊張，更不懂如何利用，致每十二人中有一人要服鎮靜劑。

（上）

天文台深夜天氣預測
今宵薄雲無雨 賞月不致掃興

【本報訊】今天中秋佳節，由於兩日來驟雨連綿，今夜是否會爲雲遮月和驟雨頻頻那麼掃興呢？且看以下的天氣預測：

今夜天空有飄浮薄雲層，能夠看見月亮的機會爲百分之五十，可能沒有驟雨，天氣稍涼。

上述預測是天文台昨晚深夜答覆本報詢問時所透露的。

天文台於昨午發出的天氣預測說：華南沿海雲層湧佈，間降驟雨或雷雨，氣候漸感淸涼，但入夜七時發出的預測說：在未來廿四小時內，整個華南沿海岸區，驟雨漸少，相信今夜不致雲遮中秋月。

又天文台今午後發出海外風姐行蹤及航行氣流分佈形勢演變報導指出：截至午間十二時前止，太平洋颱風「雪麗」，已闖抵距沖繩東方約二百一十哩洋面，仍向北移，時速約九海里，直向日本西南之九州沿岸闖進。同時，一股「低壓槽」由越南低氣壓區向東伸展，橫過中國粵北部而直趨呂宋之南。

【本報訊】今日爲農歷八月十五日中秋佳節良辰，港府並定爲公衆假期，官民同樂。在今年農歷節令中，此一佳節最爲一般人士所重視，晚間賞月，尤爲各方遣興之共同目標，但願今夜月明人盡望，使得家家戶戶，均在歡樂中慶祝佳節。

今天爲公衆假期，各學校亦放假一天，因此各界人士莫不預排娛樂節目，以資遣興，港九各區戲院亦多推出名片放映，各大舞廳、夜總會等，雖習洋化，惟亦未能免俗，各皆編排特別節目，增加娛樂氣氛。中小型舞院更有以所謂「人月共圓」作爲號召，故將一般娛樂場所，今天定有一番熱鬧。

如今晚天公造美，嫦娥仙女展露笑臉，則大千世界中，當平添無限高興，港九兩地堪供賞月之好處爲數甚多，如太平山頂、淺水灣、石澳、赤柱各海灘頭，港九以及九龍之獅子山，新界之大霧山，在在均足登臨。銅鑼灣、旺角兩區避風塘，香港仔鴨脷洲之一河兩岸，江頭喚渡，臨流一醉，亦足怡情。此外，新界各郊遊風景區，如作集體夜遊，自有一番趣味。

以往中秋佳節，各界登臨太平山頂賞月夜遊者爲數最多，如今日天氣良好，則由黃昏開始，將有無數之纜人推上，以及情侶知己等，相將登山。

纜車巴士加班

纜車公司及中華巴士公司，爲免擠迫起見，已決定增加特別車班。纜車公司將行走特別快車，並增加車班，每小時可載乘客一千名，同時，行車時間延至將所有乘客載完爲止。下山尾班車則延至淩晨一時止。中華巴士公司將加派十輛巴士行走十五號綫，平均每隔五分鐘至八分鐘開一班。公司發言人稱，特別班車將繼續行走至乘客皆獲照顧時爲止。

茶樓休息三天

全港九茶樓，由今日起至十七日止，休業三天，所有茶樓工友，向由茶居業總會工硬性規定，休假三天，至十八日，各茶樓一律復市，工友即如常工作。該工會已通告工友週知。

月餅銷路較淡

據餅業中人談及：今年中秋月餅銷場，不論大型、中型，及小型各餅家，月餅生意較諸去年爲遜色，著名之老餅家，秋節餅市，因其顧客多屬中上階層，仍保持有百分之九十五以上銷路，其餘業務大致祇有七成左右而已。在秋節中洋酒銷路，因其消費爲普通中人不易負担，故業務亦有不如往年之感，但鮮果一項則因貨價廉宜，銷途較盛。

港客赴澳度節

【本報澳門訊】今日爲中秋佳節，在港謀生的港客，已有於昨日返澳與居此家人團聚度節。明後日爲週末及週日，狗會由今日起，一連三晚舉行跑狗，故各客輪今日起港開，每班船訂票者甚衆。預料狗會及各賭場，一定又有一筆數目可觀的收入，本週估計港客帶來一筆數字不鮮的消費。據旅業界人士消息：本週末及週日的高尚酒店客房，多被訂滿，茶樓今明兩天中秋節休息，惟酒家的茶市，繼續營業。

駕車撞倒警員 司機判處罰款

【本報訊】一名男子駕私家車，在樂聲戲院附近之廻旋處，將一名在北角調查一宗交通失事之警員撞仆於電車軌上，昨在中央裁判署被控不小心駕駛罪，被告不認罪，延司亞士大律師出庭辯護。法官聆畢証供後，裁定被告有罪，判被告罰款五十元，並在車牌上紀錄過失。

被控之男子爲澳門人，被控罪名爲於五月廿一日在銅鑼灣道及摩頓台交界處，不小心駕駛AC三五號私家車。

警員五四四八號作供稱：五月廿一日下午五時五十分，彼在中央警署交通部奉命往北角調查一宗交通失事案，彼駕電單車駛至樂聲戲院附近廻旋處時，在第二線行駛，車速二十咪，其時距彼約七呎前有一AC三五號私家車駛於第一線與第二線上行駛，突然駛向右轉，預先並無打任何訊號，彼欲閃避不及，撞於該私家車車頭之右部，電單車被撞翻，彼則被拋至電車軌上，後爲一路人扶至行人道上，彼當時祇受輕傷，報警後，不久另一警員到達現場，該警員勘察現場時，被告亦在場。

工團總會舉行十七週年會慶
建議港政府增訂僱員條例

【本報訊】港九工團聯合總會昨舉行成立十七週年紀念大會，正午十二時典禮開始，下午三時繼續召開本屆第二次代表大會，大會建議促進勞工立法，增訂僱傭條例，以維護工會職員職業。

大會由同德黃耀錦、集賢賀維超、酒樓劉匯、肉行許銘、漁船馮瑤朝、中業劉琴、電車黃波、偏昌湯煥暉、巴總李銳爲主席團，到有來賓及各工會代表數百人。典禮儀式首由主席黃耀錦致詞，略以工團總會十七年來不離開自由民主的立場，爲勞工權益而奮鬥，建立自由工運的基礎，負起了安定香港社會的職責，解救了難胞就業的困難，並爲維護自由與國家民族的生存，加強了團結。他並呼籲各工會及勞工兄弟：㈠加強民主的信念，建立民主社會推行工運；㈡推行工會的教育，增進工運的智識，維繫自由思想立場；㈢促進香港的勞工立法，在繁榮社會、發展經濟的原則下，保障勞工應享的權益。

繼由來賓演說，工會代表有徐公俠、謝瑞生、岑英、鄧志良等發言，後由工總副主委許鉁致詞，最後由劉南琴致答詞，旋由湯煥暉代讀上府總統致敬電文，禮成後舉行茶會。

第二次代表大會於下午三時開始，由馮瑤朝、黃波、湯煥暉代表主席團主持會議，馮瑤朝爲主席致詞，畧以世界科學進入太空時代，而工業亦趨近民主制度，勞工固應趕上科學時代，而工運亦應趕上國際的水準，希望與會代表能彈精竭慮，提出創造性的建議，完成任務。繼由湯煥暉報告代表資格審查結果，易平報告會務，劉南琴報告財政收支及預決算，何康算報告會務結果，先通過年度預算及決算，旋即討論提案，首案，對於擴大組織，健全會務，及主要的「促進勞工立法，增訂僱傭條例，以防僱主要挾，而維護工會職員職業案」的建議。大會於七時半舉行閉幕式，由黃波主席致詞後，舉行聚餐聯歡。

深夜藏刀準備「做世界」 四飛仔街頭被捕
均承認意圖行刧押候判處

【本報訊】四名十五歲至十七歲的青年，深夜聚在街頭，正計劃出動「做世界」時，被路過探員識破，昨日解銅鑼灣裁判署柯布萊法庭提訊。他們認罪後，法官諭將案押候七日，待社會署感教官調查各人身世後始行宣判。

首被告：王××，十六歲；次被告李××，十五歲；第三被告梁××，十六歲，第四被告黎天福，十七歲，塑膠工人，無固定地址。

四被告同時被控於本月七日在本港地區意圖行刧，此外，第一及第二被告再被控於同日在銅鑼灣地區，各非法藏有小刀一柄，未能滿意解釋其用途。

控方透露案情：本月八日淩晨一時十五分，探目鄭家騏，探員黎志雄等路經英皇道近健康村附近，目覩四被告聚集街頭，形跡可疑，乃上前檢查，搜出兩柄尖刀，四被告承認準備前往維多利亞公園附近「做世界」。

成立未及半年 女傭工會改名 暫時撤銷登記

【本報訊】成立於本年三月二十五日的「香港女傭工會」，爲了更改名稱而暫時撤銷登記。

據昨日憲報發表職工會登記局長夏德樂昨發出通告稱：香港女傭工會（地址九龍亞皆老街四十七號七樓）由本月二日起撤銷登記，合行依照一九六一年職工會登記例第六十六款（丙）項之規定公告週知。

該會撤銷登記的原因，根據住於會址的會員透露，該會同人以目前所定的「香港女傭工會」一名有改正的必要，所以於本月初即申請撤銷登記，以便另立新名，而並非解散組織。至於更改何名，須由大會開會後才能決定。

按：「香港女傭工會」，是本港第一個全部女性組織的工會，於去年六月籌組，本年二月廿二日獲准登記，隨於本年三月廿五日舉行正式成立典禮，當時擁有會員二百餘人。現在該會會址仍有數名會員居住，但「香港女傭工會」的招牌名字則已用油漆塗去。

一名十六歲青年 被控三項行刧罪
昨提堂可能移解地院審訊

【本報訊】一名在北角地區爲非作歹之十六歲青年，日前涉嫌與一宗刧案有關，被捕後，昨被揭發其他兩宗刧案，昨日在銅鑼灣裁判署柯布萊法庭提堂。控方請准將案再押候七日，繼續調查，并可能將案移解地方法庭審訊。

被告姓蔡，十六歲，廈門人，住春秧街，被控三罪：㈠於本月四日在電器道二一〇號樓梯間，同另一在逃人糾黨行刧，刧取小學生黎世華手錶一個；㈡於五月廿八日，在皇都戲院大厦七樓樓梯間糾黨行刧，刧取女子樹三寶一條金頸鍊，價值二百六十元；㈢於六月六日下午二時，在北角建華街四十一號樓梯間，向一個印度女郎班納搶刧金鍊一條，價值五百元。

法官諭將被告交由監獄羈押候審，不准保釋。

建築物圖則 上月批准四十九份

【本報訊】工務局建築事務主任公佈，本月份批准港島、九龍及新界樓宇圖則四十九份，本年七月份批准三十九份，去年八月份批准六十八份。

本年八月份有八十一間已落成之建築物已發給入伙紙，其中住宅樓宇佔十四間，非住宅樓宇二十七間，此外，住宅及非住宅兩用樓宇四十間。建築事務主任又批准拆卸九十二間樓宇。

有關上述各種建築物之簡要資料，可向政府合署西座地下、灣仔洛克道四八〇號及九龍旺角通菜街八十六號之路向指導處查閱。

憲報發表一批委令 伊輔何瑾分別返任
賈赫繼任社會福利署署長

【本報訊】憲報昨發表：港督奉殖民地部大臣諭委：㈠夏理臣任教育官；㈡范斯任差餉物業調查官；㈢沈星若任工業專門學校校長；㈣艾丹及祈士維任教育官；㈤馬士達頓任教育司署女教師。

另一批任免令如下：㈠工務局助理機械工程師李大偉任機械工程師；㈡鄒偉國、陳照實及張子明，任醫務衛生官；㈢高級物料管理官葛地亞停署任物料管理官；主任物料管理楊格停署任副物料管理處長；㈣教育官樂蘇署任……

㈩㈠警務處長伊輔返任；副警務處長戴磊華停署任處長；高級助理警務處長韋磊夫停署任副處長；總警司赫樂夫停署任高級助理警務處長；高級警司韋廸停署任助理處長；㈩㈡檢察長羅拔士停署任律政司；首席檢察官布廸萊停署任檢察長；㈩㈢一級高級行政官田遜任市政局秘書；㈩㈣高級副按察司李比停署任正按察司；㈩㈤政務官潘禮署任助理輔政司；㈩㈥工務局建築測量官簡納停署任高級建築測量官；㈩㈦丙等首長級政務官賈……

西營盤建新郵局 附設公務員宿舍
樓高十層年底動工

【本報訊】港島西區不久將興建一座新郵局，以代替位於第三街及薄扶林道轉角處，於一九一四年建成之西營盤郵局。

新郵局大厦高十層，最下層作停車場用，樓下部份爲具有空氣調節設備之郵政局，及揀信處，二樓設兒童圖書館及局部有上蓋之遊樂場。樓上各層爲可容四十八名下級職員宿舍，及可供六十名已婚公務員居住之宿舍。

該大厦之建築工程，預料將於年底開始，需時約十一個月落成。

電梯遇賊 少女被擊傷

【本報訊】灣仔譚臣道廿六號，昨晨零時許發生電梯截刧傷人案。一少女由外回家，在梯次遇賊，遭擊傷頭部，手袋被搶去。少女失主大叫救命，驚動鄰人報警，受傷之少女旋由十字車送院敷藥後，已無大碍。被搶去之手袋，內有現款廿餘元及一些零碎什物。

該少女名潘靈燕，廿一歲，報住上址六樓，當時她由外回家，乘搭電梯時，有兩名打扮得頗斯文之青年男子，亦隨她一齊入電梯內，女以爲是同樓住客，當電梯開動升上時，兩青年即露出眞面目，向女襲擊，女反抗時，卻爲硬物擊傷頭部，兩匪亦乘機搶去其手袋，打開電梯門飛奔而去。

司機慘遭活埋 讀者捐助遺屬

本報昨收到讀者郭正香和鄭張潔英共交來港幣六十五元，捐助於筲箕灣成安村山頂被山泥傾瀉而活埋的黃容根遺屬。希携同証件於辦公時間來本報營業部領取。

按：死者黃容根，三十一歲，爲尉明貨車司機。本月六日下午三時，駕車前往筲箕灣成安村山頂華安礦場載運泥土時，山泥突然傾瀉，因走避不及，與另一工人黃利同被活埋，經三小時搶掘然後救出，但已傷重斃命。

發展牛頭角
修正計劃已獲批准 藍圖分在港九展出

【本報訊】城市設計委員會主席宣佈：經過修訂之牛頭角村發展計劃，已獲港督會同行政局批准，現可供各界人士參閱。

該項計劃，刻在港島政府合署工務局官產管理及測量辦事處及九龍麼地道政府合署分署展出。

該計劃之副本，可向港島郵政總局政府刊物出售處購買，彩色本每本三元，普通本每本一元。

牛頭角村原來之發展計劃，於一九五九年獲得批准，此後曾作若干輕微修訂。由於牛頭角村整個地區之重新發展，可能於短期內實施，故認爲應擬訂一個最新計劃，以代替原來之計劃。

因此，港督會同行政局於去年一月依照城市設計法例第十一節之規定，下令已批准之牛頭角村計劃，應由一個新計劃代替。

該新計劃由城市設計委員會擬訂，於去年十月公開展出後，迄無接獲任何反對，乃於本年三月九日由港督會同行政局予以批准。

計劃所劃出之地帶，計有高密度之住宅區三點九英畝，內附設商店；供教育用途之地區零點六英畝；公共露天地區二點二英畝，政府保留地區二點七英畝及供建路及行人道之地點七點七英畝。

該地區之人口總數，估計在全面發展後達一萬三千名。依照修訂計劃而開闢之土地，其主要部份將撥與村民，以交換受影響之土地。

特寫
今天月圓佳節 兩段中秋故事
嫦娥奔月．朱元璋發難抗元

曇辰

月亮，無論小孩、成年人以至老年人，都是喜愛它的，於是，以月亮爲中心故事的中秋節，便成爲最熱鬧的節日。

月亮受到人們的喜歡，一方面是因它的美麗，另方面自古以來，月亮更受了差不多爲數千年來所有的詩人墨客的歌頌，其中有羅曼蒂克的、神秘的、悲歡離合的⋯⋯，這便使它更加美化了。

雖然，根據科學的解釋，月亮並不一定在中秋節顯得最圓、最亮，月亮最圓最亮的時候，正如農曆的「淸明」、「冬至」的節令，不能固定它的節日一樣。但人們總喜愛中秋。

今天是中秋節，但你知道這佳節的故事嗎？中秋節的故事，在古籍裡實在汗牛充棟，而流傳最廣的故事，莫過於嫦娥奔月與朱元璋發難抗元。

在古代傳說中，嫦娥是后羿的妻子，后羿是一位神箭手，當時恰好大旱，他的國家受災慘烈，於是國王便祈告天地，如有人能治此旱災，他願遜讓王位。后羿自告奮勇，一連射下了九個太陽，只剩一個，旱災因此解除，而后羿也便做了國王。可是，后羿野心很大，而且比未做國王時變得殘忍暴虐，竟取一百童男童女，煉成長生仙丹，擬遂其長久奴役人民之志，心地良善的嫦娥，看到這將給其國家人民萬世遺禍，於是她占了一卜，卜辭顯然鼓勵她把那丹藥偷來吞下，她將丹藥吞吃後，果然身體輕飄飄地升上月球，后羿憤然取出弓箭，要把嫦娥射下來，但卻給他的寵臣逢蒙在他的背後放箭射死，嫦娥才得安全到達月球。傳說中還說：嫦娥變了一隻兔子，替她搗藥煉丹。

朱元璋抗元的故事，據說與中秋節也有很大關係，當大宋滅亡之後，中國人民便遭受異族人殘害，一班愛國志士，密謀於某年中秋起義，爲了通知全國人民，便利用人民的迷信心理，臨傳將生瘟疫，必須在中秋之夜吃一種特製的餅，才能避災禍，因此人人爭購，而餅內則藏有一字條：「八月十五夜殺韃子，驅除胡虜。」借着這月餅密傳消息，果然革命成功，後人爲紀念此一革命事蹟，遂互贈月餅。

本港中秋的習俗，和內地並沒有太大差別，香港人也喜歡買幾隻花燈，讓孩子們玩耍，同時也喜歡提酒登高。太平山上，年年此夜都出現賞月人潮，縱然雲蓋中秋月，太平山上也永不冷落的，今年可能不會例外。上山纜車爲適應市民需要，今晚也加開班次迎客。但願天公造美，不要烏雲遮月，大煞風景！

港府再捐款約二萬元 助澳洲兩大學興建國際大厦

【本報訊】港府現再捐出兩筆款項，供澳洲大學及新南威爾斯大學建築國際大厦之用。該兩筆捐款共爲九千二百元；在此之前，政府曾於去年二月間宣佈分別捐款一萬元與該兩間大學。

此次捐款，係响應該兩所大學國際大厦籌款委員會主席之呼籲，該主席衛訶師曾要求捐款以應付建築費用之增加。

此次捐款，使香港分別捐與該兩所國際大厦之款項增至港幣一萬九千二百元（澳幣一千五百鎊）。

港府於一九六二年捐出一萬元，以資助昆士蘭大學之一間國際大厦。

該國際大厦之目的，不但使自許多國家之學生有居住之所，並且作爲彼等互相交換意見之中心。

目前在澳洲就讀之本港學生共有八八二名，其中最少有五四七名係在擬興建國際大厦之兩所大學肄業。每所大厦可容納學生一百五十名，其中半數爲澳洲學生，其餘則爲來自海外各地之學生。現已保證平分配與各捐款國家之學生。

港喀兩地客機停航 寄巴國空郵受影響

【本報訊】郵政司高旭昨宣稱：由於香港與喀剌蚩間之客機停航，寄巴基斯坦之航空郵件有受延阻之虞。高氏又稱：本港郵政局刻正就另覓路綫問題進行查詢，並將儘速發表進一步通告。

英航客機避免飛經紛爭地區

又訊：由於印度與巴基斯坦戰事影響，英國海外航空公司昨宣佈在來往香港英倫間的一切客機，將避免經過印巴紛爭地區上空。

該公司並派員護送由英回港度假的學童返英倫。

據英航遠東經理彭烈昨稱：目前有許多英籍學童前月來港與家人度假者，刻正乘機返英繼續上課，當印巴兩國有軍事糾紛，飛機經臨上空，不免提心吊胆，故該公司決定凡由港乘英航機返英之學生，公司方面將派出特別人員護送，至抵達目的地爲止。

大陸布冒充港貨 商人被罰八千元
控罪十一項根據三罪處分

【本報訊】以大陸貨充本港貨，魏正元布行東主相繼十一次在文件上繕寫僞情節，被緝私隊員查悉，檢控十一項罪，被在西區裁判署受審時，法官將首三項罪作爲判案依歸，餘八項罪判案時列入考慮，不另科罰。結果，首罪被罰六千元，第二及第三罪各罰一千元，准兩週內繳訖。

被告魏天欽，卅九歲，住黃竹街卅二號樓下。首三罪如下：㈠約于去年十二月廿三日，意圖欺騙，在文件上繕寫僞情節，而被告提供該文件被用以支持申領証件之申請，此乃被告申報售與一製衣廠的八千二百碼棉布，乃係華織造廠出品，其實不是；㈡約于去年九月十七日犯同樣罪，棉布數量爲三千九百碼；㈢約于本年二月廿三日，被告虛報一千零五十碼棉布已售與一製衣公司，其實無此宗交易。此外，尚有八項與首罪相同之罪名，加控被告。

稅務署緝私隊周國良稱：被告公司曾向工商署登記，可申領英聯邦特惠稅証及本銷証，緝私員查核被告公司供給棉布與已註冊之工廠銷之情況時，發現被告觸犯本銷証之制度。

在被告帳簿中，揭發被告於去年至本年間，共出售七萬三千三百七十二碼大陸棉布與多間經登記之製衣廠，貨值十一萬元，被告於去年九月十二日至本年四月八日間，所簽之發貨單，虛稱該批布乃本港出品，被告因此犯上述罪。關於第三罪，被告在賣給該宗交易，由於一間未註冊工廠非法售出原料，被告乃代簽証而已。

不破腸胃
附有量杯
服量準確
用量極少

好藥不須多。有獨到效果。

本咳露以日本京都古城特產多年生植物爲主，其祛痰鎮咳作用早已給我邦醫界認爲獨步單方，凡止咳必須鎮靜咳嗽中樞及使支氣管炎之分泌物容易咯出爲先決條件，本咳露妙在滲補精製，故服用小量，便能迅速見效。

包裝與別不同

本咳露一向以大瓶出售供應日本全國醫院及醫師應用，但輸出改爲膠質小瓶，每瓶附有小量杯一只，可依用法用量服食，膠瓶安全不破，服量正確準確，以收確實之效。

寧神降燥，靜止傷風咳嗽及夜咳。

本咳露主要成份之日本特產植物除祛痰鎮咳以外，更有寧神順氣之功，凡氣候不正常引致傷風咳，或老人兒童夜咳，可獲鎮咳安眠。

日本京都藥品工業株式會社出品
香港興亞貿易公司總代理
李寶椿大厦四樓三一七室 電話四四二九五〇・四三八三七五

公司藥行均有代售

高尚人仕喜慶宴會
均用玉泉汽水饗客

玉泉汽水
Schweppes

救急 保心安 膏油

生髮香油 濾毒熱丸

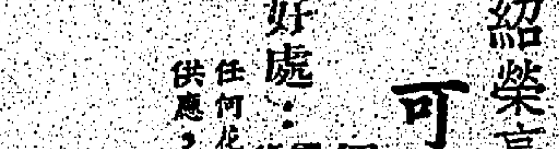
秋節日起至八月十九止

減價五天

保心安膏油・君臣藥甑煉・搽食又好
乜都好・無毒質・治症眞乃快過打針
打針要候醫・治內外科症聖藥・風痰
兩急症之救星・止咳・照搽背後肺部
湯火各傷・一用即知・止痛痊癒

提防假冒保心安膏油
以免臨時失事性命攸關

減價處
旺角上海街五八七號九龍藥行
銅鑼灣電器道一一三號同安堂
深水埗北河街一四五號梁國英
筲箕灣金華街六
北角渣華道一二號永生堂四
皇后大道西五二八號仁德藥行
香港仔香島道五十七號一定好
澳門新馬路一七號華安藥行
香港中環利源東街三號保心安



紹榮高拉力竹節鋼筋

紹榮高拉力竹節鋼筋
可簽証符合拉力標準
紹榮鋼鐵廠竭誠向用家提供保証

好處：價値比同質外貨低廉，用家無須存貨付息，無剩餘貨尾，訂量不足或船期阻誤之弊。普通圓鐵同樣大量供應，任何花式皆備，且可隨時添補調換。

紹榮有限公司鋼鐵廠
寫字樓：中環怡和大厦九樓 電話：二三〇五八 二二四一九九
廠址：將軍澳 電話：八二六一九四

孟氏教育基金會主辦
學校科學展覽今起開放
副教育司顏諾季剪綵
優勝者赴日參加國際科學展會

【本報訊】孟氏教育基金會主辦，極具意義的第二屆香港學校科學展覽會，昨由副教育司主持剪綵開幕，定由今日至後日一連三天在大會堂高座八樓展覽廳公開展出，開放時間每日由上午十時起至下午七時止。

展品中包括四十多間中學學生的科學作品，其中有生物的四十二件，化學的十七件，技術的十九件，物理的廿七件，普通科學的四十一件，可謂琳瑯滿目。

展覽品將於今日評定分數，最高分者將被選派為本港代表，於下月前往日本參加該國一個國際性的科學展覽會，並獲得機票及旅費的獎勵；同時對本屆科學展覽會的成就貢獻最大的教師，亦將獲得上述的同樣獎勵。

在展覽會場上，你可以看到本港學生科學上別出心裁的設計。這裡介紹的幾件展覽品，不過是展覽會中的一小部份而已。每個展覽攤位中，均由展出學生在旁向觀衆解釋其製品特性及製作目的。

一位巴富街官立中學高中三的學生蔡克任，他展出一件叫做「電容繼電器」與「隨頻繼電器」混合的「自動關閘機」。這位高三學生說：「這種儀器用在軍事上，可以用電波擊毀敵人的飛機，但在社會的用途上，它卻能自動協助博物館和商場向參觀者解釋其所參觀物品的特點，同時，更可以用來防盜。」

這種儀器，是利用一種天綫感應器來工作的，當人體走近那感應器的前面，那儀器便自動傳出話來，詳加解釋你所參觀的那物件。

格致書院一位英中四學生梁明堅，他展出的是一座火山，這座火山裡面是有線燥的，按動扣鈕，火山便告爆發。他說：「我做這火山的目的，在說明火山爆發情形對農作物的影響。」

在天文方面，格致書院一位同學展出的「季候星座儀」，是很受注意的，它的特點就是能說明本港在太平山觀察四季星座的轉變。他把那儀器分為上、下兩個部份，上面的部份有一個旋轉的金屬球，球上面鑿滿小孔——代表星座的位置，燈光透射下，那些星座的位置便透射到那上面一個蓋罩模型中，使人清楚看到在香港習見的各組星座的位置了。而那鑿滿小孔的金屬球，是按照星座移動的方向自動旋轉的，因此，本港星座的變動，便在該儀器中一覽無遺。

在生物組中，一種叫做「心臟跳動測量器」，是由聖芳濟書院汪撲、啓炎、譚銳劍三位同學製造。這儀器是用兩根鐵綫上下排列在支柱上，在上之鐵綫的一端緊貼着一用白紙塗滿黑烟的圓鼓上，此圓鼓盒是由一摩打來轉動，鐵綫的另一端則用一條白綫緊着已被剖開肚部的青蛙心臟上，當青蛙的心肌跳動時，則此緊在心臟上的白綫亦隨之上下移動，因而橫着的鐵綫，其另一端亦隨着震動而在黑烟製成的圓鼓盒上，劃上曲綫，從此曲綫上可以測出此青蛙心肌跳動的情形，而在下的一鐵綫，則可以測出該青蛙跳動的時間次數。據汪撲同學說：大約每五秒鐘跳動四次。汪同學幷告訴記者：此「心臟跳動測量器」，不但可以測出青蛙心肌跳動的次數，同時亦可以測出其他動物心肌跳動的時間次數，因高等動物與低等動物心肌跳動的次數不同，亦可以測出被試驗動物的種類。

「一士波器」是由聖芳濟書院陸天福同學所製成。據陸同學說：此種儀器，可以測出動物因心肌的跳動而產生電流。陸同學將兩條導綫相對的插入已被剖開肚部之青蛙心肌中，而導綫之另一端則接上「士波器」，當青蛙的心肌作有規律的跳動時，能相應的產生電流，這電流經放大後，可從示波器中觀察。陸同學表示，其他動物一樣可以測出有電流，祇要其心肌跳動，便會產生電流。

展覽會開幕禮於昨下午五時舉行，首由孟氏教育基金會主席潘光迥博士致詞，繼由副教育司顏季諾致詞及剪綵，隨即由評判員進行評判。至昨晚為止，尚未全部評定，將於今日繼續評判。

開幕禮到有該展覽會執行委員，評判委員，嘉賓學生等數百人。

第二屆學校科學展覽昨日開幕。（上）副教育司顏季諾主持剪綵，左為大會主席潘光迥。右為名譽秘書廖榮福。（下）副教育司參觀聖芳濟學生展出作品。

美副助理國務卿 班納昨離港飛台

【本報訊】美國副助理國務卿班納，昨晨乘國泰航空公司班機離港飛台北。渠係於最近到南斯拉夫出席參加在布爾格萊德舉行之世界人口大會，該會係由去月卅一日開始至本月十日閉會。班納係於三日前經曼谷抵港，在港逗留兩天，昨晨離港前往台北、漢城及東京訪問。

圖為美國副助理國務卿班納。

警察特別招募隊 定期在紅磡工作
地點為紅磡街坊會辦事處

【本報訊】警務處特別招募隊將於下星期一在九龍紅磡街坊福利會招募警員，接受擬投身警界之青年男女之申請。申請人將於該日上午九時至下午六時間獲得接見。申請人前往應徵時，須攜同身份證，申請表格則可向招募中心領取。

各界人士請注意，警方除在港九各處按時設立特別招募中心外，並設有固定中心。有意加入警察服務者，可於此等中心每週開放日期之辦公時間內，前往應徵。茲將各中心之地點及辦公日期列下：西區及龍城警署，星期一；銅鑼灣及深水埗警署，星期二；紅磡及油麻地警署，星期三；東區及九龍城警署，星期四；西區及深水埗警署，星期五；筲箕灣警署及新界總部，星期六。

電梯停頓一脚踏空 跌落電梯底
印籍婦人足部受傷

【本報訊】羅便臣道五十二號威勝大廈，昨晨十時有一名印籍婦人誤入停電的電梯，一脚踏空，當場由三樓墮下，經消防員費時半小時然後救去，幸祇脚部受傷，被送醫院救治。

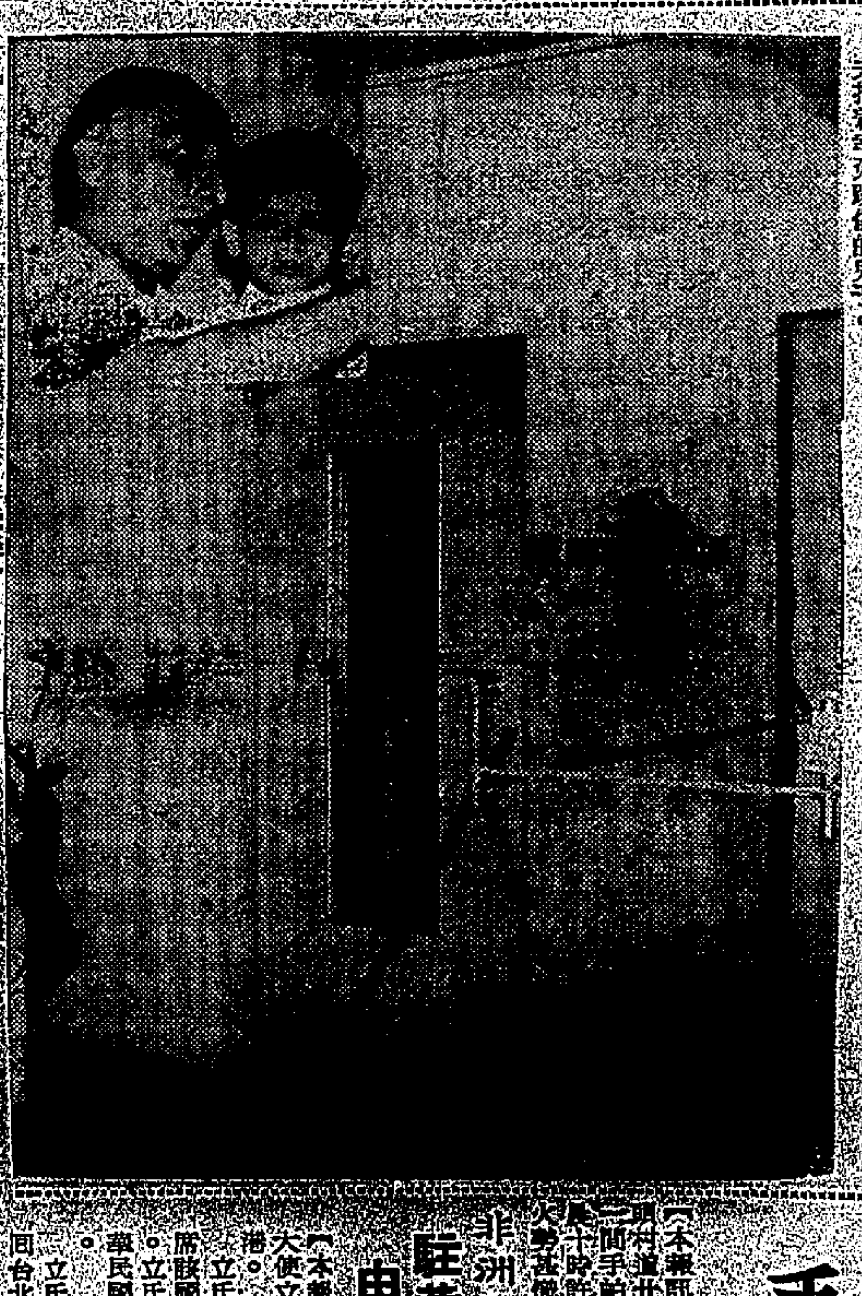
受傷的印籍婦人為沙寧尼夫人，卅四歲，與丈夫及兒子同住上址十二樓E座，其夫為絲綢行東主。

傷者昨晨帶同一名約五歲的兒子及女傭購物回家，由該大厦面臨羅便臣道的正門進入，而該大厦是建在羅便臣道與摩囉廟交加街之間，故成前座高後座低的大厦，羅便臣道進口處已經是大厦的三樓，傷者行至三樓梯門時，忘記大厦停電，電梯不能開行，自己一馬當先，拉開了電梯門，大踏步便行了進去，詎料一足懸空，整個人由三樓跌了下去。當時其子隨後，幸被女傭拉着，方免於難。

其子及女傭見她墮下黑黝黝的電梯底下，嚇得大聲呼叫，同樓各人聞聲出問何故，獲悉發生意外，立刻致電報警。當局旋即派出消防車馳赴現場，由消防員打開電梯門進入電梯地牢，然後將傷者救出，送院醫治。

傷者誤入的電梯，當時停於二樓，故傷者跌下時，僅傷右足。

發生意外的大厦，其樓下車房因前晚發生小火，整座大厦停電，三部電梯不能行駛，各層樓的居民恐怕小孩子不懂事打開電梯門跌了去，紛紛用木板、竹梯等物圍住電梯入口處，以作警號，而發生意外的三樓，圍着梯門的攔帶雜物不知何故被取去一空，遂發生此宗不幸的事件。事發後，警方人員立即派員會同大厦負責人將各梯門用繩紮緊，及有警員把守，以防意外事件再次發生。



圖為羅便臣道威勝大廈經用繩索及撕帶阻擋着的電梯門，傷者即由此入地牢下，左上角為傷者之夫抱着幸免跌傷的兒子。

嚴重刑事案 本月份五宗
包括謀殺誤殺及藏毒案

【本報訊】高院刑庭本月份嚴重刑事案共五宗，其中兩宗謀殺，包括箱屍案，一宗誤殺，兩宗毒案。於昨晨在高院刑庭由副按察司麥菲提堂，政府首席檢察官莫理壯，代表控方出庭，因被告俱否認控罪，結果官乃諭將押候，以便由經歷司訂定日期審訊。茲錄如下：

第一宗碎屍案（見另段）。

第二宗木廠街菜販被殺案，被告青年張光，十七歲，被控於本年七月十四日在九龍地區謀殺男子彭仲新。

第三宗新填地街麻雀館管理員被謀殺案，被告男子伍少林，又名伍沃錢，廿九歲，台山人，失業，住北角英皇道九一七號地下，被控於本年六月二十八日在九龍地區謀殺男子顏石濱。

第四宗製毒及藏毒案，被告男子岑啓，卅六歲，被控於本年七月廿二日在九龍地區，（甲）製毒，（乙）藏有熟鴉片三點九兩，鴉片生坭十二両，及含有鴉片毒品混合液體一九八安士。

第五宗運毒及藏毒案，被告羅牛，三十七歲，住望隆街十六號五樓，被控本年六月三日非法運毒進口及非法藏毒。（按此案乃上月份刑事案押候至本月份者。）

南丫島裝電話
如有百戶申請可實現

【本報訊】本港電話公司計劃伸展其電話設備到南丫島，因為要確知申請安裝之用戶數量，然後始能確定進行。日昨南丫島鄉事委員會特別展開申請安裝電話登記，將擬安裝電話之商戶負責人姓名及地址登記，以便向有關當局報告。據鄉事中人稱：如果該島有一百戶商戶申請，則可以符合電話公司之需求，安裝問題便可解決。

電話公司計劃伸展南丫島有電話應用，在現行估計之登記申請辦法，有不少商戶向鄉事會探詢，將來南丫島之電話是如長洲等離島採取無綫電話，抑或如現在新界陸區之電話，鄉民之希望，上述兩種電話裝設均不符理想。因為無綫電話在新界離島每三分鐘收費一元，而新界八八字頭電話只能與東區或範圍內地區通話，而與新界隣區則加收每三分鐘計四毫，此種收費負擔頗重，彼等希望該島能敷設海底綫，照香港及九龍市區用戶處理。

港府將建鋼排 撈坭土作樣本
配合船灣海水務計劃

【本報訊】一艘長達廿二呎之鋼排不久將予建造，以供船灣淡水計劃進行海上測量工作之用。招商承建此鋼排通告，已在昨日出版之憲報刊登。此鋼筏將裝有兩副發動機，鋼筏中央有艙門，以便將一具由鉸盤操縱之起重鈎放下海中，撈取船灣海底泥土及海洋物作樣本。船灣海為新界東部一小海灣，當此海灣改為水塘以及將海中海水抽出而注入淡水時，魚類及海洋生物之生長，料將遭遇若干問題。為取得資料，俾協助解決其中若干問題起見，進行上述之抽樣工作，乃屬必需者。

瑞典駐港領事館 設備裝飾現代化
昨招待新聞界參觀

【本報訊】最現代化、而且各項裝飾及傢俬等均屬其本國產品的瑞典領事館，已於日前裝置完竣。昨日由瑞典駐港領事鄧士唐招待新聞界參觀。該辦公室為港大建築系高級講師李德優協助設計各項裝置。為瑞典派駐各國使館中最新且最現代化設計者。其室內地板、天花板及傢俬等各物均屬其本國產品。

天氣與潮水

今日天氣預測：吹和緩東風，密雲，初時有零散驟雨，其後間中有陽光，氣溫大致與昨日相同。

昨日氣溫最高為華氏表八六．四度（攝氏表三〇．二度），最低為華氏表七五．〇度（攝氏表二三．九度）。

今晨零時室內氣溫華氏表八十度（攝氏表廿七度）。

高潮：上午十時十分 下午十一時廿八分

低潮：凌晨三時五十五分 下午五時零三分

黃少谷袁守謙 離港飛美

【本報訊】中華民國國策顧問黃少谷、前交通部長袁守謙，昨日下午乘日航班機離港飛美。彼等日前由台來港稍作逗留，此行赴美為私人性質訪問，預定將於下月二十日返台。昨午離港時親友多人到機場歡送。

黃大仙番攤骰寶 昨仍照常開檔
中秋前夕賭客大增賭檔擴充營業
睇水人員增加發財埋便之聲叫得更響

【本報訊】經本報昨日揭發的黃大仙徙置區番攤骰寶賭檔，昨日仍然照開如儀，而且還把檔口加大了。警方亦未有加以干涉。這樣龐大的街頭賭檔，究竟黃大仙警署負責警官未看見報紙？還是不敢干涉？抑是不便干涉呢？

本報記者昨晚到達黃大仙徙置區，那位於雙丫路對開熟食檔後面的番攤骰寶檔，仍然燈火通明，大殺三方。而且更由於是中秋前夕，賭徒更比前兩天多，密麻麻的圍滿了「攤席」，「荷官」高聲地唱着骰子的點數，由於賭客的增多，於是賭檔就「擴張舖子」，把檔口搞得更大。

賭檔被揭發後，昨晚在左面叠高了多個木箱以作遮掩，而且也多用了幾個「睇水」，往日「睇水」的祇有六、七人，昨晚已增至十一、二人。由於「睇水」的衆員招徠賭實，「睇水」多了，「發財埋便」之聲也就更頻密，恍四方八面叫起來。

非洲馬拉加西共和國 駐華大使立哥士威
由台經港返國述職

【本報訊】非洲馬拉加西共和國駐華大使立哥士威，昨日由台乘民航機來港。立氏稱：此行是回國述職，同時出席該國外交部所召開之外交使節會議。立氏並指出：馬拉加西共和國與中華民國之間關係良好，並且日漸密切。

立氏預定在非洲逗留一個月後，返回台北任所。

九龍城東頭村道大火 手帕印花廠焚燬
一工友冒險救火被燒重傷

【本報訊】九龍城東頭村道廿四號A五樓一間手帕印花廠，昨晨十時許發生火警，火勢甚熾，消防局派出近十部機車馳救。歷半小時，始將火救熄，該印花廠已付諸一炬。在火警時，一名工友奮勇搶救，遭灼傷頭部，後來由十字車到場，將他昇送醫院急救。

起火現場係一幢五層高之石屎樓宇，一面積不算大，五樓由一姓鄭之男子租下，經營手帕印花工廠，招牌為永生公司，平日僱有六名工人工作。該廠之寫字樓及包裝部則設於對街的樓宇中，故該廠之若干製成品都能幸免回祿之災。據說該廠是購有保險的。

據該廠的工友事後透露：起火時，廠裡共有六名工友開工。大概是十時左右，該廠前部近街處，突然冒烟着火，工人見狀大叫火警，當時男工林松波（四十一歲）最近起火地點，立即撲救，但當時火勢十分熾烈，轉眼間火舌四竄，林首當其衝，頭部被灼至重傷，工友見火勢已成，立即救起傷者，退出屋外。其時，該建築物的住客亦紛紛逃難，一時秩序大亂。

滅火機車於起火後十分鐘抵達，馬上架喉灌救，幸而該址為石屎樓，火烟祇困在屋內猛烈焚燒。熄火後，消防督察等人進入現場，調查起火原因，對該址所存之原料如染料類及電綫等，都作詳細檢查。

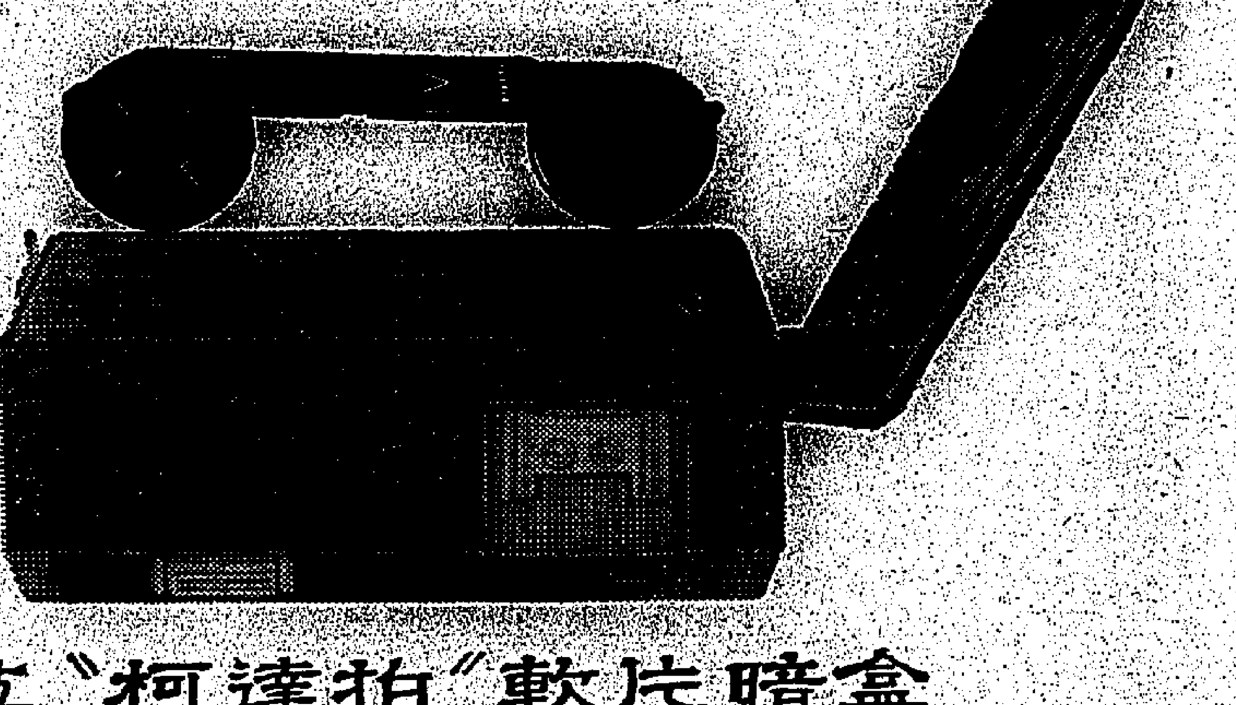
樂宮大廈小火

九龍尖沙咀區樂宮大廈，昨下午五時卅五分因變壓器室內發生故障，一度發生輕微火警。相信是起火原因。據該大廈電力的供應在輪往變壓器時，因故障而發生焚燒，但在消防員抵達前，火勢已遭撲滅。中華電力公司亦派出工程人員，到現場調查。

觀塘海面撈獲童屍

【本報訊】觀塘道對開海面，昨下午四時許浮起一具女屍，撈起後送公衆殮房。死者是個十一歲女童，穿白恤衫藍布褶，恤衫上有校徽，但模糊不清。

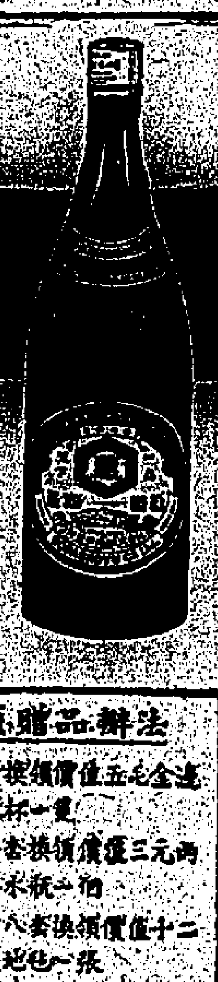
柯達立刻自動攝影機第50型
係不同凡响的攝影機



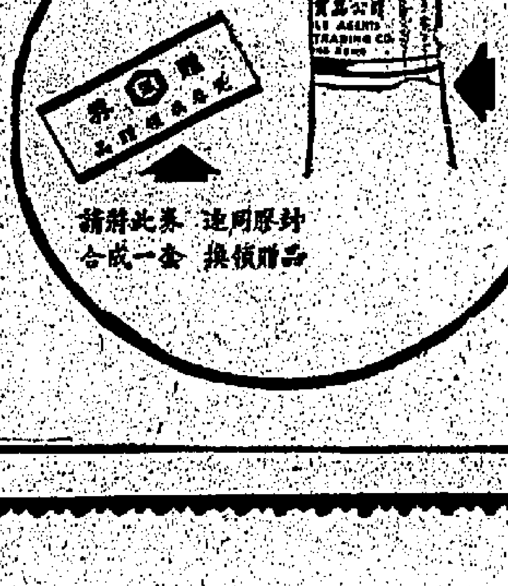
加上"柯達拍"軟片暗盒
两者合併就成為優良的攝影系統沒有煩擾——無須顧慮到軟片的安裝和回捲——永遠不會接觸到軟片.
價目嗎？祇售港幣 $42
尚有其他八種類型 請詢問柯達經銷處予以示範
柯達(遠東)有限公司 香港亞細亞行九〇三室 電話二三五〇四一
Kodak

WOODFREE WRITING & PRINTING PAPER
金陽牌道林書紙
山陽紙漿股份有限公司 日本東京
SANYO PULP CO., LTD.
TOKYO, JAPAN

萬字醬油
新庄上市 樽內有獎
憑券領獎 長期贈送



新庄萬字醬油1.8公升大樽庄每樽樽口膠封內附有贈券一張連同膠封合成一套即可換領贈品。凡屬新庄每樽均有贈券永不落空，積存贈券越多，贈品價值越大，惠顧人士幸留意焉。



換領贈品辦法
1.贈券兩套換領價值五毛金邊玻璃水杯一隻
2.贈券十二套換領價值三元兩磅庄熱水瓶一個
3.贈券四十八套換領價值十二元尼龍遮一把
4.贈券九十六套換領價值卅元手提原子粒收音機一具
水杯請就近到代售店換領
其他贈品請到本公司換領
總代理 南信貿易有限公司

因千沙白牌車阻塞交通

警員被刺傷 昨不治斃命

【本報訊】一名駐守觀塘警署的六五六號警員趙教民，爲着交通問題，在黃大仙附近與人發生爭執，在爭執中被人連刺兩刀，昨被送往伊利沙伯醫院因傷重不治去世。

據悉：昨晚八時四十五分，趙教民正駕駛一輛私家車返署，但當駛至彩虹道時，發覺交通阻塞，車輛無法前進，即下車查究，發覺多輛白牌車正停泊道中招客生意，以致交通混亂，發生阻塞。

趙教民即上前干涉，勸令該數輛白牌車立即開車，但數輛白牌車誰都不理，雙方不久發生爭執，在爭執中，趙教民胸下突被人連刺兩刀，鮮血直流。趙負傷後，仍將司機科頭拉着，並呼叫救命。另一行兇男子見勢不對，恐遭擒捕，狼狽逃去。及後警方接報到場，立即召十字車將死者送往醫院急救，據說當時趙已奄奄一息，卒於昨晨不治斃命。

至於被死者攔住的司機，事後由警方帶署偵訊，刻仍拘留於黃大仙警署中。被指阻路之家庭車，昨午仍留在黃大仙警署內。涉嫌與命案有關之男子歐某，昨在案發後即遁去無踪，現時警方正加派幹探跟踪「蛇仔」限，緝其歸案。

據悉：被刺死之警員六五六號趙教民，川五歲，駐守觀塘警署。有妻何氏和三子女，妻子九歲，幼者亦四歲，與家屬同住於旺角彌敦道五一八號二樓。他家庭頗大，有十一兄弟姊妹，他排行第七，其父曾爲已巳年頁賽三院總理。

他加入警界服務差不多十年。曾駐守九龍各區，自觀塘警署落成後，即調往駐守，爲人正直，忠於職守，不幸殉死，同事深表惋惜，昨已紛紛爲其家屬籌辦後事。

圖爲陳好生日會上，衆小朋友參與慶祝，分食生日蛋糕時情形。

加國際警察分會認養

保良局孤女陳好 首次舉行生日會

【本報訊】由加拿大港警方爲仙開一個認養國際警察分會認養的保良局孤女陳好，昨在加方愛托下，由香港發後首次生日會，並且由國際警察香港分會代表盧惠隆夫人偕全部秩序包括卡通電影、雜技表演，然後吃米點，由陳好吹生日蠟燭及切生日餅，小朋友唱生日歌致賀，最後，獲贈一洋因國，作爲生日禮物。

送生日禮物。

生日會昨午在跑馬地警察遊樂會舉行，陳好在保良局的同班同學（接即宿舍）、小朋友卅餘人作陪。

陳好今年十二歲，四年前進入保良局。今後，每月將得到加拿大國際警察分會六元加金，作爲仙的隨身之用。

澳僑胞祝三大慶典 籌備委會再度集議

【本報訊】本澳各界僑胞慶祝中華民國五十四年三大慶典大會籌備會常務委員第二次會議日前在勞工大廈辦事處舉行，計各常委出席者三十餘人，推僑聯辦事處代表鄧晴隆爲臨時主席，即席各案通過如下：㊀雙十國慶日牌樓花牌，僑校、街坊、各團體，雙十國慶日牌樓花牌賀匾飾裝用之燈色數目及地點，與電燈承較人姓名店號地點等，限最遲於本月十日以前詳細列表報會，如逾期不辦，則自行負責；㊁雙十國慶日叙餐地點暫定選若彭權育館，開席時間於是日下午七時，由本月二十日上午十時開始在本會辦事處發售，餐券每張四元，因地方關係，從四二十日起至（下略）定位由本月二十日起五天內，可備函具款購買五張，（餐券售完即止）。㊂大會籌委會財務組展開工作，總務組、分在勞工大廈辦事處，分組展開工作；㊃慶祝雙十國慶大會，定於本月十六日下午八時卅分舉行。

會考落第者 再作不平鳴

讀者意見

編輯先生：

今年的會考已成過去，成功的當然高興莫名，而失敗者，只好苦惱地到處受人卑視，緊受着失學與失業的痛苦。以下有兩件事實，可予証明：

第一件發生在九龍邸街老街大×夜中學裡，那所夜中學今年是首次參加會考，雖然是有數位幸運者，然失敗者也衆。

據說該校很多籌同學，欲同校重讀會考班，但該校主持人某生則以持無視會考成績派回後，以有四科以上及格纔准同校重讀，否則將拒絕接受。目前該校有兩位女同學向報主在申請回校重讀，結果也受冷淡的對待，據說她們是該校六年以上舊生云云。由此看來，由該校一手教育的兩位姊妹也由於會考的小失而受白眼，悄悄然痛心而去，那麼只念了一兩年的同學，豈也不是受甚對待嗎？相信這位主任受會考所迷吧？

第二件是一位朋友的兒子，他從一九六三年便開始會考，到今已當三屆了，然而也得個落第吧了！據說這位青年，平時非常用功，在校每試必十名之內，而對於會考，總無法應付，不是科數夠而組數不夠，便是組數夠而科數不足。這樣他就唸了三年高中三，也離不開失敗。據他表示，如果沒有得補考，將不再接受參加了。現在他到處找職業，也因為會考落第而失敗，他開始感到失望，開始趨向消極。試問，這是會放的罪過吧？

考試當局：有兩問題向教育當局請示，同時請各界正義人主持正義：

一、聽說今年會放各重要科目加分十數分以上，確否？原因何在？

二、對於補放來說，久有提及，如何遲不實行？敬請答覆。

工商日報讀者：不平則鳴上 八月廿日

編輯先生大鑒：

我是一個中文中學四年級的學生，暑假後便要進入明年的會考班。對於今年的中文中學會考的前因後果，本人有以一點感想：

據可靠消息傳：……太年會考委員會爲了減少政府助學金的支出及保持「會考的真正價值及意義」，於是便將考生及格分數提高，理由是題目難，而一些難的題目則減低及格分數，在表面上看來，這則減分而深則加分是順理成章的事，但實際上受害的還是一般無辜的會考落第者，教育是負起百年樹人，栽培社會賢良的事業，自然是件神聖且偉世榮頌的好事，但從多方面看來，則今日的香港教育却是一毛不值，試問一個教育前所訂下的成文，法例是否是隨時可更改而不公開的？各科提高分數或減低分數，原定每科四十分及格，但現時有些五十多分才合格，有些則二十多便合格了，離叫你這樣大義大悲，出了淺題目，但過去便將，於是用一種手段尖幸殺那些不應失敗的人，這樣看來，考試的目的何在？在有意難爲學生？祝

大安

讀者張錦頒敬上 一九六五年八月廿八日

編輯先生：

夏至天氣，蘇屋如人，地方狹隘，人口稠密之徙置區，雖戶戶注意清潔，亦感不足。乃石硤尾L座，有不知衛生之居民，室內雜物堆積，當發出一股難聞氣息，尤其在夜間閉戶，更令附後住戶無形之中受此難氣痛苦。又該座高層住戶，亦有經常在夜間將污水傾倒向下倒撥污水者，已屢見不鮮。有人當奧氣洩空麼風四溢，中人欲嘔，更有在檔樓向下倒撥污水者，已屢見不鮮。有人當面報請管區長關予取締，但迄今未見執行。未審該區長忙於要公？抑以等閒視之？特懇先生賜予篇幅代爲登出，籍維衛生，公私兩益！並候撰安。

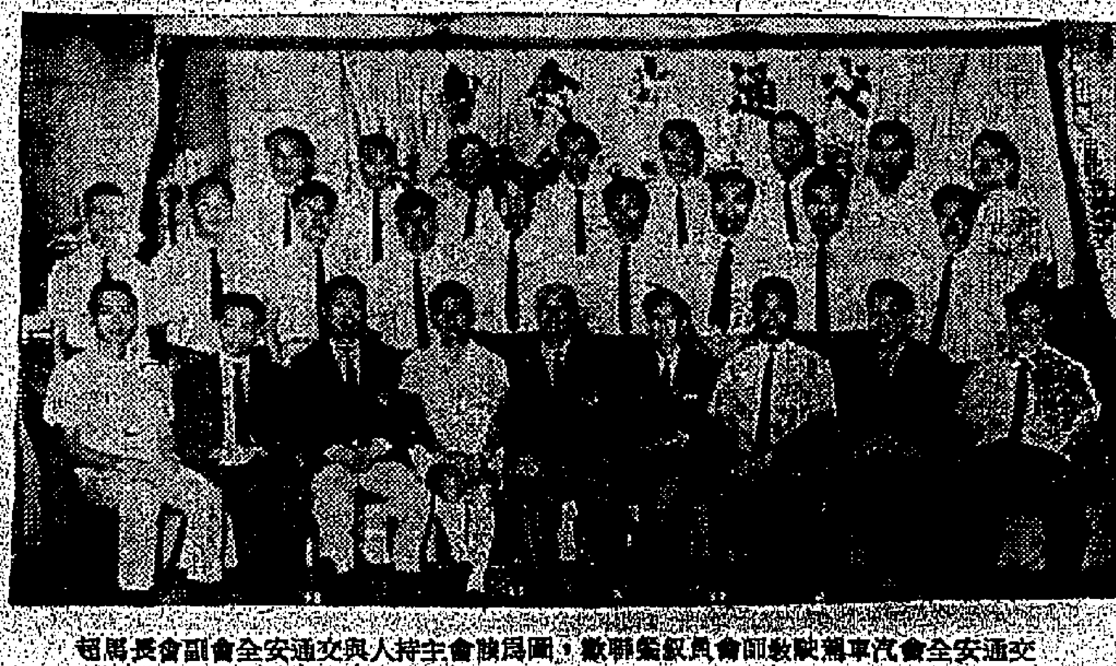
該區有心人上 八月一日

編輯先生：

昨閱貴報報導蘇屋村管理處對電燈管理實行新措施不當一事，深感貴報能伸張正義。現該管理處尚有一措施使我們村民不知他們弄什麼花樣，蘇屋村管理處附近向劃有停車位八九個，這些車位既非供村民停放車輛之用，亦沒有指明用途，只有一小木牌寫着是留給到訪貴客停車之用（留給那些貴客則不得而知，相信是留給到訪管理處的貴客）於是村民見那些車位長時空着，便將車停放那裡，孰使那裡的車位空置已過了四個月。但是，近日來該管理處却大趕該處的車輛，不論日夜經常有人守候在那裡，孰使那裡的車位空置已過了四個月。但是，近日來該管理處却大趕該處的車輛，不論日夜經常有人守候在那裡，孰使那裡的車位空置已過了四個月。我們究得既然那些是停車的地方而又經常沒有車輛停放（因爲除了到訪該管理處的貴賓外，住戶的訪客是不可能知道那裡有車位留給到訪客人的，而且若非住在該管理處附近的亦不會特意將車停到那裡而步行到別處去探訪親朋）。所以我們實在覺得胡蘆賣什麼藥。在停車位奇缺的今日，而任令那些車位空置不是有些浪費嗎？

該邨到訪人客上 九月七日

蘇屋村車位空置 不知作何種用途



交通安全會全安交通安全會副會長馬毓曾主持人與交通安全會聯歡會員等數聯歡會晚會會圖。常務理事陳錦劍、交通安全總監及交通安全區警察區志賢合照。

沙田畫舫 今明兩晚 賞月茶座

【本報訊】沙田畫舫爲增加港九人士旅行賞月興趣，特在農曆八月十五及十六兩晚下午八時至十時，附設賞月茶座，每位四元，並送汽水月餅、生菓，同時特備節目大放烟花，歡迎定座，是夕遊人過多，特設預定席位，翅席每桌百元起。平日設有抵食套餐，旅行套餐廉味美，定座電話八八八九，沙田四八八九，香港電話四三二六五九。

粉麵製造工會 十二週年會慶

【本報訊】港九粉麵製造業工會，定明下午七時，在九龍佐敦道龍如家三樓舉行成立十二週年紀念暨第十三屆職員就職典禮，禮成後聚餐聯歡，並有音樂歌唱助興。該會新職員名單如下：主席張良（副）……，（副）……鄭廣來、福利李堅、交際陳光、執行委員劉橋、江新、黃志鸞、潘昌、黃鎮忠、候數員部後雄。

又該會於今夏會與資方協約，中秋節日爲協約所規定有薪假期內之一天，農曆八月十六日又爲該會會慶，協約內亦有規定爲有薪例假，該行業全體工友，屆期均得休息參加，故該業工友在農曆八月十五日、十六日（即今日及明日）一連休假兩天。

業主拆樓改建 申請入鄰屋支撐 法庭又批准兩宗

【本報訊】業主進行工程，拆遷工程遞工務局命令，乃延律師代表入禀，要求准予進入鄰居用木杉支撐，以便進行工程，遞經拒絕前向法院中央裁判署申請發給入屋令，俾進行此項工作。康士法官聆案申請入屋命的案件中，申請人已經申請陳詞後，批准以裁判羅康士法官予以了結項請求。

首宗申請人是干諾道中七十四號至七十七號的業主中大有限公司，該公司擬將該等樓宇拆卸改建，工務局經予批准，同時規定其在進行工程時，須先用木杉將隔鄰的七十八號樓宇支撐，故該公司乃於本年七月十五日派員前往干諾道中七十八號進行支撐工作，但遭該處地下及四樓閣仔部份的住客反對，以致工程無法進行。該公司只其在進行打樁前，須先把隔鄰可能發生危險的二百四十五號用木杉支撐起來，但當申請人派員進入該處工作時，遭該處地下及樓上各層住客所反對，乃向法庭申請請求頒發入屋令，俾繼續進行是項工程。康士法官亦均批准其請求。

次宗申請人的軒鯉詩道二四一號至二四三號的業主之一黃仲鴻，其情形與上案大致相同，工務局規定

九龍新瑞興公司 秋冬衣料大減價

爲救助被遺棄的小生命，請爲保良局購旗區助！

據九龍新瑞興公司貨品價格列下：茲將各貨品及價格列下：英國五六封長毛捲紋，原價每碼四十九元半，祇售二十四元半；法國五四封花棲紋，原價每碼三十八元七毛半，祇售二十九元半；幾大利三六吋晚裝織錦，原價每碼一十八元七毛半，祇售九元半；法國女裝無袖衫裙，原價每件七十七元七毛半，祇售二十九元半；美國女裝壓袖，原價每件一十九元半，祇售九元九毛半。此外，還有大量新到歐美手織羊毛冷供應。

假日旅遊 美容貼士

據美容權威蘇佛陀稱：小姐太太們如……

爲到旅遊，相信其如何美容，因爲到達目的地後，如果缺少了動人的美容色澤，或某種美容品，常是遺憾之事。在旅遊中臨時去購買，勢必浪費寶貴的時間。

據她說：首先應把旅遊時穿的衣服，包括外衣等等，詳列一表，並摘記下您化裝品列一表，像蜜粉、睫毛捲和面彩、洗滌劑和清潔劑、指甲油等，按表收拾好美容箱，這樣您將會容光煥發地去享受旅遊之樂。

另外，粉底顏色和粉底顏色，其次也是必不可少之美容用品。用一種式樣時所需的蜜色……

圖爲美容專家梁舜燕在滴時公司內作化粧示範情形。

綺麗莎化粧品 適時公司代理 該部門昨開幕禮

【本報訊】太平洋行總代理的綺麗莎化裝品公司特約代理適時公司，該部門昨舉行開幕禮，由李才義夫人、楊仕權夫人、余國定夫人主持剪綵，禮成後設雞尾酒會招待嘉賓，到賀者有社會名流、婦女界領袖、電視、電影紅星等數百人。

會後由綺麗莎化裝品公司香港營業經理梁小姐表示將在該公司分別舉辦多項美容示範表演，歡迎各界仕女與新娘們參加，共同研究化粧問題。美容專家梁舜燕小姐指導美容問題及美容品用法示範。

箱屍案被告何子炎 在高院提堂 押候定期公開聆訊

【本報訊】箱屍案被告何子炎，昨晨在高院刑事庭提訊，因被告否認控罪，官諭將案押候定期審訊。被告何子炎，於上午九時半，偕同其他囚犯，包括刺傷鄒標池案正在上訴的被告駱儲樑，由獄警從赤柱多利監獄用囚車第ＨＫ八七九六號押解到高院，何出現法庭時，仍穿白恤衫西褲，顏容憔悴，及其前清瘦，其妻伊玲及其父母均未見到庭。

代表被告辯護大律師梁永濂，則剛於開庭前一分鐘抵達法庭，因爲這是高院刑事庭本月份刑案第一宗案，故何子炎是第一個被押出犯人欄，當法庭書記呼第一宗案被告之名，何子炎即在犯人欄起立以應，其辯護大律師梁永濂跟着起立向庭表示被告否認控罪，於是法官乃諭將案押候，定期審訊。

被告男子何子炎，廿九歲，番禺人，爲榮利祥記公司職員，有一妻兩子女，住洛克道一五九號順利大廈十一樓Ｂ座。被控本年七月六日，在本港地區謀殺男子鮑觀達。由鄧漢齊律師轉聘梁永濂大律師代表辯護。

大會堂今日節目

音樂廳 音樂獨唱會 下午八時卅分
劇院 英語話劇 同右
博物館 香港出土古物展覽 下午一時至六時
藝術館 李利穆爾雕刻塑像圖片展覽 下午一時至六時
高座展覽廳 第二屆香港學校科學展覽 上午十時至下午七時
低座展覽廳 傢俱與裝飾展覽 上午十時卅分至下午六時卅分
北演講室 圖書館開放 下午一時至五時
南演講室 攝影學演講 下午五時至七時
大會議室 芭蕾舞班 同右
美容課程 下午六時至八時

綠包小姐公開徵求 「心花朵朵開」之友

【本報訊】有多位青春美麗的綠色小姐，是「心花朵朵開」之觀衆，換言之，任何人到京華、百老滙、寶金、樂都四間戲院欣賞新型大喜劇「心花朵朵開」者，都有機會被綠色小姐挑中

現公開徵求「心花朵朵開之友」，並帶來獎賞金共一萬元，她們必須所挑選的對象。

頭獎爲「心花朵朵開之友」，贈現金禮券港幣一百元。二獎三獎贈現金禮券五十元，三十元。入圍獎九名，各贈現金禮券十元。

在公開徵求「心花朵朵開之友」期間，並有漂亮的綠包小姐多名，將在港九各烟攤出現，遇見購買綠包香烟的幸運顧客當場可以獲得贈品。

這是美國綠包香烟和部氏影友俱樂部聯合舉辦一項有趣的遊戲，凡欣賞「心花朵朵開」之觀衆，都有機會獲得一張印有號碼之幸運咭，請保留這張咭，以備「心花朵朵開」女主角或綠包小姐抽獎。

七名播音藝員 明晚在綠邨台播出

【本報訊】七名從事播音業藝員：梁偉然、陳曙光、李小紅、高冰心、方洋、陳劍雲、楊展飛，在本年春夏期間，協助麗的呼聲籌辦香港希爾頓酒店開幕事宜，並於不久前在本港萬宜羅士打酒店任職五年，及協助文華酒店新張計劃。

月起參加綠邨電台播出。第一部長篇戲劇化小說「粉面金剛」，將於明晚十時正開始播出，以後每晚在同樣時間播出。附圖左起：梁偉然、陳曙光、李小紅、高冰心、方洋、陳劍雲、楊展飛。

史勒令吉任 希爾頓襄理

【本報訊】據香港希爾頓酒店總經理嘉士昨日宣稱：前居香港的史勒令吉經已返港，並担任該酒店襄理職務。

史氏曾在一九六三年在香港希爾頓酒店開幕以後，史氏被希爾頓萬國公司指派接受一次廣泛訓練程序的時間去參觀歐洲希爾頓各酒店，之後又在崇約里爾之伊莉莎白皇后酒店接受了六個月的酒店各部管理訓練，及協助蒙特里爾機場希爾頓酒店開幕事宜。

他在加拿大受訓期滿，遂被派往紐約希爾頓國際總部担任副會長行政助理四個月。

去年四月至十月，史氏被委派爲紐約世界博覽會，十六間希爾頓餐廳經理。

史氏又曾任牙買加希爾頓酒店襄理九個月，以後並在波多黎各的山占之加利伯希爾頓酒店參加一項六個月的經理課程。

史氏妻子雪桃樂菲，不久將來港與他團聚，她乃曾長期服務於香港政府與上海，而於去年退休現住紐之成衍士夫婦的女公子。

圖爲香港希爾頓酒店新任襄理史勒令吉近影。

閣麟街三幢舊樓 被宣佈爲危樓

【本報訊】工務局建築事務主任昨日宣佈：港島中區閣麟街二十六、二十八及三十號三幢樓宇，經已成爲危樓。

有關操申請封閉令之告示，昨晨已在上址分別張貼。該項申請，並定於本月二十四日在中央裁判署聆訊。

該等樓宇被宣佈爲危樓之理由是：在例行檢查該區建築物時，發覺該等樓宇之各幽廁房及後主牆俱呈現嚴重損壞，並在各樓閣牆中有裂痕及凸出，此種情形殊不安穩，有倒塌之虞。

筲箕灣部份地區 明晚暫停供水

【本報訊】香港筲箕灣區一些樓宇及街喉，將於明日下午十時至星期日上午六時停止供水。受影響的樓宇，包括香港賽馬會診所及筲箕灣道三八八號至四三二號。

所有在愛秩序村、淺水碼頭村、富斗窩村、聖十字徑村、成安村及奧背龍村街喉亦受影響。

海運大廈明春竣工 柯爾達昨來港視察

【本報訊】倫敦泰幽建築有限公司總經理柯爾達，昨日下午乘馬來西亞航空公司班機抵港，柯君此行係視察與本港保華建築有限公司合營建築之海運大廈工程，工程全部建築費用約爲港幣伍仟萬元，新碼頭長達一仟二百伍十呎，闊二百伍十呎，一九六三年聖誕前開始興建，預計於一九六六年春即可全部竣工，開始停泊船隻。柯氏來港，至機場接機者有保華建築公司總經理車炳榮等。圖爲車炳榮氏與倫敦泰幽公司柯爾達合照。

林仁超講 新詩形式

【本報訊】復禮興仁學會第五十六次學術講座，定明日下午六時至八時，在大會堂九樓南演講室由林仁超主講：「新詩的形式」，歡迎各界人士入座。

聖玫瑰打字學院 九日聯歡晚會

【本報訊】九龍彌敦道七三九號聖玫瑰打字學院，本屆畢業生一百六十餘人，成立畢業生會，定本月十九日在九龍聖約翰救傷隊禮堂舉行聯歡會，聯歡會將由本港著名樂隊GREEN HORNS BAND到場演奏助興，且加插抽獎及其他遊藝節目。

泰如漁場 追月雅集

【本報訊】新界新田大埔泰如遊艇釣魚塲，爲慶祝中秋，特於明日（十一日）星期六舉行追月雅集詩謎歌唱大會，定明晚舉行，免費歡迎各界人士入塲競猜。該塲主人周有福如、陳泰等，特設出競猜獎品一批，凡入塲猜中詩謎或燈謎人士，均可得到贈品一份，獎品有：日本珠心口花、日本女庄成指，對庄派克墨水筆、東藝出品宮燈、名廠影相機、收音機、打火機、袋、喉針、雷、名廠手錶、男庄手錶、男庄尼龍襪等。塲內並設備飲食部，粥粉麵飯，中西飲品，整日供應，價格相當豐富，……

女護士被械劫 疑犯提訊押候

【本報訊】一名女護士在灣仔柯布連道卅二號A四樓，張朝平醫生醫務所內，被一名冒充診病的歹徒用利刃威脅，劫去手錶，原子粒收音機，及現欵等，事後警方在九龍拘獲一名疑犯，昨日解到銅鑼灣裁判署柯布萊法庭提訊。

被告男子張志宗，廿九歲，中山人，塑膠工人，住通菜街四十六號六樓。被控於九月三日，在柯布連道卅二號A四樓，張朝平醫務所內，持一把小刀，恐嚇行劫護士蔣麗玉手錶一個，值八十元，原子粒收音機一具，值二十元，及現欵十元。

控方請准法庭將案押候七天，繼續調查。據悉：被告於本月八日下午六時，在九龍下鄉道，被探目鄧柔泰，探員陳貞發，陳尚雄及鄧立賓拘獲。

瑞士天梭表主辦 業餘音樂賽頒獎

【本報訊】由瑞士天梭表及其他機構聯合主辦的一九六五年度業餘音樂天才比賽，經已完滿結束，該機構於前日舉行頒獎儀式，及贈予各優勝者名貴天梭表一只。

圖爲天梭表機構申雅與（右）與獲獎者合照。

香港油蔴地小輪船有限公司通告股東啓事

本公司茲訂於一九六五年十月十一日（星期一）開派一九六五年中期股息，每股派港幣一元，請各股東由一九六五年十月十一日（星期一）起每日在辦公時間到香港中區「港內綫碼頭」樓上本公司辦事處領取股息單。是荷。再者本公司訂由一九六五年九月廿九日（星期三）起至一九六五年十月十一日（星期一）止暫停轉股過戶。此佈

承董事局命 總經理劉鎮國啓

一九六五年九月九日

請飲 金輪米酒

純正米酒 送禮佳品

華南酒莊

香港卡... 電話：四三八七...
紅磡... 電話：六二八一〇四

邱吉爾英文夜中學 夜英專 招生

本校爲自置新建新型校舍，全座八層，除內有標準課室二十間外，並另設生物、化學、物理實驗室，及地理教學室，設備完善，本校自招生以來，已告滿額，實賴社會人仕之愛戴，及學生家長之信任有以致之。本校當本局同寅，不以此自滿，爲普及教育，輔助有志向學青年，在日間就業而無暇就讀日校者起見，爰於由本學期起特增辦（一）英文夜中學：課程（計有：英文、歷史、中文、中史、數學、化學、生物、地理等八科），與日校課程，並無異別，修業期滿，可參加英文中學會考，（二）英文專修夜班：由初學班起至中四，續辦至會考班，課程標準，教法新頴，學習速成，並精編講義以輔助教學，本校地點適中，交通利便，有志向學者，希從速報名，以免額滿見遺。

（壹）夜中學 班級：P.6 F.3（續辦至英文中學會考班）

（貳）夜英專 班級：P.4 F.4（續辦至會考班）

報名時間：上午九時至下午五時 下午七時至九時

報名手續：請携備照片弍張，報名費一元，填寫申請表。

考試日期：校內公佈

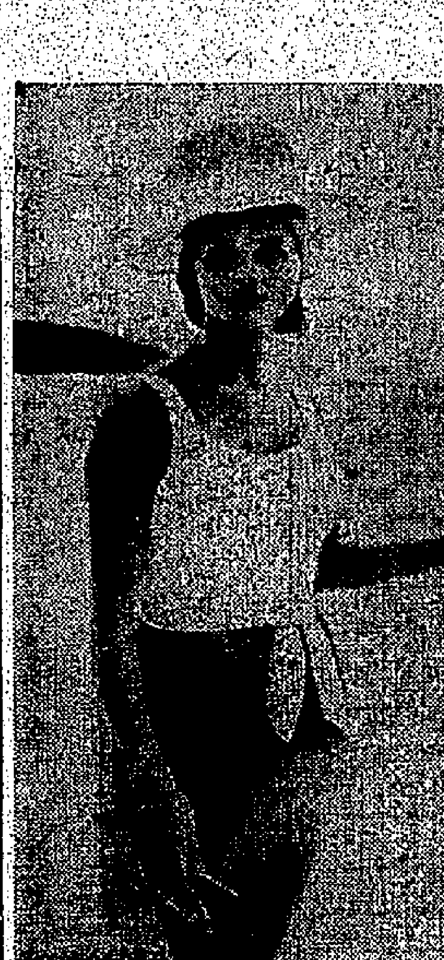
校址：九龍油蔴地南京街30——36號全座

電話：八五四八九八

董事長 麥炳 校監 廖謙

副董事長 蔡宏儀 校長 劉一風

必不放棄游泳



…蓄重在用事期間！

假如妳想去游泳或水中進戲爲什麼不去？丹碧絲內用保護衛生條可以使妳完全自由地作任何水上運動如果妳不信可以問妳的朋友。

她們會告訴妳在泳衣之下丹碧絲是完全看不見無形跡外露的它是用精精製造具有很好的吸收性給妳完全保護免除一切妨礙並且因爲是內用不會被水滲透亦不會有刺激或摩擦丹碧絲備有施用套管可保妥放正確清潔衛生手不接觸丹碧絲，一經安放之後妳便不覺它的存在。

選擇時使用丹碧絲可使妳覺得清涼潔淨爽快丹碧絲備有普通及超級兩種不同吸收性每盒十條標準盒丹碧絲有四十條經濟盒各藥房士多均有出售。

丹碧絲內用保護衛生條 由婦女百萬千百號二號明裝生國出品

如欲試用請將姓名地址並附郵票二毫寄香港郵政信箱七十號代理商收即將「丹碧絲」試用品一盒（用空白紙張包裹）寄奉。

Ad. No. P 345 (B 1963)

交通版

航空公司正式宣佈 班機避航戰區
為求安全學生班機可能另闢班期

【本報訊】為求航行方便，乘客安全，若干航空公司之班機均避免飛行戰爭地區，同時不降落戰爭地區。

英航公司遠東區經理班納昨（九）日正式宣佈，該公司之香港至倫敦航線班機不經過戰事地區。由香港乘該公司班機飛返倫敦上課之學生家長或關係人可安心無慮。如乘客多數得學生，為求安全，可能另闢特別班期。

意大利航空公司宣佈：由於印度及巴基斯坦目前之局勢所影響，所有該公司遠東航綫之班機，將不在孟買及喀喇蚩停留。該航綫之航站現為東京、香港、曼谷、德黑蘭及羅馬。

該新航綫由昨（九）日起生效，至再行通告為止。由香港起飛及抵達時間並無更改。由香港乘該航綫班機前往羅馬及歐洲，由於中途祇停留兩站之故，將更為快捷。

渣華公司巨輪 羅斯今日抵港
泊九龍倉碼頭落客十四開日本 史班力吉同日到埠卸貨明赴日

【本報訊】渣華輪船公司所屬客輪羅斯號（RUSY）今（十）日下午可能由南美洲到達香港。該輪在港停留四日，寄泊九龍倉碼頭，上落客貨，擬定本月十四日離港，續程往日本。

該公司另艘貨輪史班力吉號（SPAARNEKERK）亦同於今（十）日晨早由歐洲運貨抵香港。該輪在港逗留一日，卸貨件後，擬定明（十一）日離港，航赴日本。

圖為日本扎幌市歐洲考察團抵港時留影

旅歐日人 經港返日

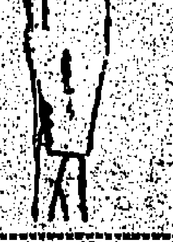
日本陶業技術人員觀光團，一行十一人，於本月三日由希臘乘泛美機經泰國返日本乘泛美機抵香港。有關彼等在港旅遊秩序，由本港國際旅遊社代為籌訂。該團在港逗留兩天，於前（五）日乘日航機離港返日本探親訪友。

日本扎幌考察團 由歐經港返日本

日本扎幌市歐洲考察團，由山田志津夫領隊，一行四人，前日由蘇黎世乘瑞航班機抵港，逗留兩天，瀏覽港九市區風物及郊外名勝古蹟後，即乘機返日本。在港期間，所有遊覽秩序，代為安排。委託美華旅行社公司

美亞遠東區總裁 飛星馬業務旅行

美亞保險公司遠東總裁朱孔嘉昨（九）日乘馬來西亞航空公司班機前往新加坡、馬來作業務旅行，視察美亞分公司。



明日來往班機

到港班機（星期六）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時三十分
泛美	三藩市東京	下午八時五十五分
英航	倫敦印度曼谷	下午三時
英航	三藩市東京	下午四時五分
國泰	星洲曼谷	下午二時卅分
國泰	亞庇婆羅乃	下午四時五分
國泰	馬尼剌	下午七時一刻
國泰	東京大阪台北	下午九時三刻
澳航	雪梨馬尼剌	上午八時卅分
澳航	東京	下午九時卅五分
加航	溫哥華東京	下午九時五十五分
民航	台北	中午十二時廿五分
民航	漢城東京沖繩台北	半夜十二時卅分
民航	東京大阪沖繩台北	下午十時廿五分
德航	西德印度曼谷	下午三時五十分
法航	法印泰東	下午五時五十五分
日航	東京大阪台北	下午二時卅五分
日航	東京	下午三時十分
日航	印尼星洲曼谷	下午四時廿分
菲航	馬尼剌	中午十二時三十分
印航	東京	下午五時廿五分
馬航	新加坡	下午一時三刻
瑞航	蘇黎世曼谷	下午五時四十分
越航	西貢	下午四時
印尼	東京	下午四時
泰航	東京大阪台北	下午四時廿分
泰航	曼谷	下午九時五十五分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午五時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	東京	下午五時
英航	仰光印度倫敦	下午五時一刻
國泰	亞庇婆羅乃	上午七時卅分
國泰	台北大阪東京	上午九時
國泰	馬尼剌	下午三時一刻
國泰	越泰緬印	下午四時四十分
國泰	曼谷星洲	下午八時
澳航	東京	上午九時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午十時卅分
民航	台北沖繩東京	上午九時
民航	台北	下午一時五分
民航	台北	半夜十一時五分
德航	東京	下午四時卅五分
法航	東京	下午六時五十五分
菲航	馬尼剌美國	下午二時
日航	台北大阪東京	下午三時卅五分
日航	東京	下午四時十分
日航	東京	下午五時十分
印航	東京	上午八時三刻
印航	曼谷印度倫敦	下午六時五分
泰航	曼谷星洲	下午五時
馬航	吉隆坡星洲	下午二時卅分
瑞航	東京	下午六時廿五分
印尼	曼谷耶加達	下午四時五十分

今日來往班機

到港班機（星期五）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時卅分
泛美	三藩市東京	下午八時五十五分
英航	倫敦印度仰光	下午四時十分
英航	東京	下午四時五分
國泰	星洲曼谷	下午二時卅分
國泰	金邊西貢	下午四時四十分
國泰	大阪台北	下午六時廿分
國泰	馬尼剌	下午七時一刻
澳航	倫敦印度	下午七時五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午八時五十分
德航	東京	下午四時五十五分
民航	台北	中午十二時廿五分
日航	東京	下午一時卅分
日航	東京沖繩台北	下午二時卅五分
日航	倫敦曼谷	下午四時廿分
印航	倫敦印度曼谷	下午六時三刻
菲航	美國馬尼剌	中午十二時卅分
泰航	曼谷	下午三時卅五分
泰航	東京大阪台北	下午四時廿分
馬航	星洲亞庇	下午二時五十分
印尼	印尼曼谷	下午三時五分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午五時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	東京三藩市	下午五時
英航	曼谷印度倫敦	下午五時一刻
國泰	金邊西貢	上午九時
國泰	台北大阪	上午九時
國泰	馬尼剌	下午三時一刻
國泰	曼谷星洲	下午八時
澳航	馬尼剌雪梨	下午八時
澳航	新德里倫敦	下午十時
德航	曼谷印度德國	下午五時五十分
加航	東京溫哥華	下午二時
民航	台北	下午一時五分
日航	曼谷星洲印尼	下午二時廿分
日航	台北大阪東京	下午三時卅五分
日航	東京	下午五時十分
菲航	馬尼剌	下午二時
泰航	曼谷	上午九時
泰航	台北大阪東京	下午四時十分
泰航	曼谷	下午五時
馬航	亞庇新加坡	下午三時卅五分
印尼	東京	下午三時五十分

港澳客輪

澳門號：開港 週一至六 下午四時正、深夜四時正；週日 下午五時半。開澳 週一至六 下午四時正、深夜四時正；週日 下午五時半

德星：開港 週一 下午六時半、深夜二時半；週二至五 上午九時半、下午六時半；週六 上午九時半、深夜二時半、下午四時正；週日 上午九時正、下午九時正、深夜十二時半。開澳 週一 下午六時半、深夜二時半；週二至五 上午九時半、下午六時半；週六 上午九時半、深夜二時半、下午四時正

佛山：開港 下午二時半（星期六日 下午十二時、半夜十二時）。開澳 上午九時半、下午六時半

大來：港開 週末 入塢；澳開 入塢

路環：港開 週末 下午五時一刻、下午一時卅分、下午五時一刻；澳開 週末 下午三時卅分、上午十一時一刻、下午三時卅分

飛翠、飛鷺、飛鳳、飛燕、飛騰、飛達：開港 下午六時一刻、下午六時正、下午五時卅分、下午四時三刻、下午四時正、下午三時廿五分、下午三時正、下午二時一刻、下午二時三刻、下午一時一刻、正午十二時正、上午十一時半、上午十一時、上午十時正、上午十時、上午九時卅分、上午九時正、上午八時正；開澳 下午四時正、下午三時卅分、下午三時正、下午二時一刻、下午一時三刻、下午一時一刻、正午十二時正、上午十一時半、上午十一時、上午十時正、上午九時卅分、上午九時正、上午八時正

東望洋、西望洋：開港 下午六時半、下午四時半、下午二時半、中午十二時、上午十時半、上午八時半；開澳 下午六時半、下午四時半、下午二時半、中午十二時、上午十時半、上午七時三刻、下午六時一刻、下午五時卅分、下午四時三刻

廣九車時刻

英段客車

九龍開 到羅湖	九龍開 到羅湖	羅湖開 到九龍	羅湖開 到九龍
06:10—07:10	14:55—15:55	06:20—07:22	14:29—15:3[illegible]
06:40—07:43	15:45—16:46	06:50—07:54	15:34—16:3[illegible]
07:38—08:46	16:50—17:53	07:22—08:23	16:25—17:[illegible]
08:40—09:43	17:40—18:40	07:56—08:56	17:13—18:1[illegible]
09:25—10:29	18:25—19:25	09:03—10:06	18:01—19:[illegible]
10:30—11:34	19:12—20:13	10:08—11:11	19:04—20:0[illegible]
11:40—12:40	20:20—21:20	11:13—12:17	19:52—20:5[illegible]
12:45—13:45	22:00—22:57	12:19—13:23	20:50—21:5[illegible]
13:50—14:50	22:45—23:42	13:24—14:28	

大陸澳門截郵時間

空郵：中國大陸 信件上午七時；週末 信件下午六時。

澳門：信件上午十一時、下午二時半、下午六時正；包裹正午；週末 信件下午一時，包裹下午六時。

截信時間

今（十）日（星期五）空郵：

印尼信件上午十一時；加拿大信件上午十一時；巴西信件上午十一時；菲律賓信件正午；美國、中南北美洲、以色列、歐洲信件下午二時。

伊朗、伊拉克、埃及、泰國、柬埔寨、馬來西亞、北婆羅洲、約旦、西丁、黎巴嫩、比利時、瑞士、挪威、丹麥、法國、瑞典、尼日利亞、英國信件下午三時；沙地阿剌伯、義大利、韓國信件下午三時。

巴基斯坦、印度、巴基斯坦、敍利亞信件下午六時；澳洲、紐西蘭、非洲信件下午五時。

韓國、沖繩島信件下午六時；台灣、日本信件下午六時。

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
華高士（貨）	VAUCLUSE	歐洲	法郵	九龍倉碼頭	上午六時
重慶（貨）	CHUNGKING	曼谷	太古	A廿五	下午六時
史班力吉（貨）	SPAARNEKERK	歐洲	渣華	九龍倉碼頭	上午七時
岳州（貨）	YOCHOW	日本釜山	太古	A廿二	下午六時
海洋丸（貨）	OCEANIA MARU	日本	日郵	A一	中午
元榮丸（貨）	GENEI MARU	日本	日郵	A七	上午
大之家（貨）	TIJUCA	日本	多利順	A廿一	下午八時
華星（貨）	STAR BELLATTRIX	非洲星洲	福來	A三十	下午七時
安娜（貨）	ORNA	印度	鐵行	B二	上午
三崎丸（貨）	MISAKI MARU	日本	日郵	B十五	下午
彥島丸（貨）	HIKOSHIMA MARU	新加坡	日郵	A四	上午七時
羅斯（客）	RUSY	南美南非星洲	渣華	九龍倉碼頭	上午
參倫（貨）	TORRENS	歐洲	多利順	九龍倉碼頭	上午六時
奧林匹亞丸（貨）	OLYMPIAMARU	日本	日郵	A八	半夜
宗島丸（貨）	MUNESHIMA MARU	日本	太平	A泊	上午

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
厚民（貨）	HOUTMAN	上海	渣華	B十	下午五時
海洋丸（貨）	OCEANIA MARU	星洲非洲	日郵	A一	晚
金寶地亞（貨）	KAMBODIA	日本	寶隆	A廿九	上午
加那加（貨）	CANARA	日本	鐵行	A五	上午七時
寶永山丸（貨）	HOEISAN MARU	美國	大阪	A廿七	下午三時
賓羅門（貨）	BENLOMOND	日本	邊行	九龍倉碼頭	下午
萊茵（貨）	RHEINLAND	歐洲	捷成	A二	半夜
吉隆坡（客）	KUALA LUMPUR	日本	太古	九龍倉碼頭	下午
彥島丸（貨）	HIKOSHIMA MARU	日本	日郵	A四	晚間
丹碧咲亞（貨）	DENBIGSHIRE	日本	怡和	太古倉碼頭	上午
瑞陽丸（貨）	ZUIYO MARU	日本	日郵	A九	上午

入口輪船預告

船名	船類	西名	來何埠	日期	公司
亞林麥	貨船	ARAMAC	澳洲日本基隆	十一	鐵行
芬田	貨船	FERNFIELD	美國	十一	多利順
白馬山丸	貨船	HAKUBASAN MARU	日本	十一	大阪
加茂川丸	貨船	KAMOGAWA MARU	日本	十一	大阪
古力芝總統	貨船	PRES.COOLIDGE	美國日本	十一	總統
新加坡丸	貨船	SINGAPORE MARU	日本	十一	大阪
奧華利索	貨船	OVERIJSEL	歐洲	十一	渣華
新達	貨船	SUNDA	日本	十二	鐵行
邊那締	貨船	BENARTY	歐洲	十二	邊行
安藝丸	貨船	AKI MARU	日本	十二	日郵
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	美國	十二	美輪
邊多倫	貨船	BENDORAN	日本	十二	邊行
韓斯馬士基	貨船	HANS MSK	日本	十二	捷成
大阪丸	貨船	OSAKA MARU	日本	十二	大阪
愛蓮碧琪	貨船	ELLEN BAKKE	美洲	十二	鐵行
特華士泰	貨船	TRAVESTEIN	歐洲	十二	捷成
大阪丸	貨船	OSAKA MARU	日本	十二	大阪
越南	客船	VIETNAM	歐洲	十二	法郵
天馬利	貨船	TEMERAIRE	美國	十二	多利順
士打自由城	貨船	STR. FREETOWN	非洲星洲	十二	渣華
海興	貨船	HAIHING	曼谷	十二	多利順
拉斯馬士基	貨船	LARS MSK	日本	十三	捷成
皇后城利	貨船	QUEENSVILLE	美歐非星	十三	多利順
華盛頓	貨船	WASHINGTON	加拿大	十三	怡和
克利夫蘭總統	客船	PRES.CLEVELAND	美國	十三	總統
偉伯奇馬士基	貨船	VIBEKE MSK	波斯灣	十三	捷成
民多路	貨船	MINDORO	馬尼剌	十三	太古
丹摩多加士	貨船	DEMODOCUS	日本	十三	太古
夏威夷	貨船	HAWAII	曼谷	十三	怡和
東穆	貨船	EASTERN MUSE	新加坡	十三	怡和
參富恰美利	貨船	DOLPHEVERETT	日本	十三	福來
柯利近熊	貨船	OREGON BEAR	馬尼剌	十三	美輪
四川	貨船	SZECHUEN	基隆	十四	太古
杜姬娜	貨船	TUGELA	歐洲	十四	多利順
雅多利亞丸	貨船	ASTORIA MARU	日本	十四	日郵
蘇丹	貨船	SUDAN	日本	十四	太平
邊和力治	貨船	BENVORLICH	歐洲	十四	邊行
萬壽山丸	貨船	MANJUSAN MARU	日本	十四	大阪
芬湖	貨船	FERNLAKE	美國	十四	多利順
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	美國	十四	美輪
當安東利奧	貨船	DON ANTONIO	美國	十四	美邦
茂利恰美利	貨船	MURRAYEVERETT	非洲星洲	十四	福來
常島丸	貨船	TSUNESHIMA MARU	日本	十四	太平
東美	貨船	EASTEN MAID	日本	十五	怡和
桂林	貨船	KWEILIN	西澳洲曼谷	十五	太古
廣西	貨船	KWANGSI	日本	十五	太古
士打茂三鼻	貨船	STR. MOZAMBIQUE	南美南非星洲	十五	渣華
烈打馬士基	貨船	RITA MSK	美國	十五	捷成
溫州	貨船	WENCHOW	澳洲	十五	太古
曙星	貨船	STAR ALDEBARAN	日本	十五	福來
日出丸	貨船	HIDE MARU	新加坡	十六	大阪
亞米利加丸	貨船	AMERICA MARU	日本	十六	大阪
蘇頓	貨船	SOUDAN	歐洲	十六	鐵行
烈盤城	貨船	C.RIPON	歐洲	十六	銀行
柯多頰加士	貨船	AUTOLYCUS	歐洲	十六	太古
參倫馬士基	貨船	TORREN MSK	日本	十六	捷成
芝利華	客船	TJILUWAH	日本	十六	渣華
嘉蓮利安	貨船	GLENLYON	上海	十六	怡和
捷巴沙	貨船	CHYEBASSA	日本	十六	鐵行
海利	貨船	HAILEE	上海	十七	多利順
嘉蓮加利	貨船	GLENGARRY	日本	十七	怡和
康島丸	貨船	YASUSHIMA MARU	日本	十七	太平
克利夫蘭總統	客船	PERS. CLEVELAND	馬尼剌	十七	總統
蘇珊馬士基	貨船	SUSAN MSK	美國	十七	捷成
愛菲馬士基	貨船	EFFIE MSK	美國	十七	捷成
斯琛	貨船	JHELUM	日本	十八	太古
拿捷	貨船	RAJAH	非洲	十八	鐵行
蘭利	貨船	RANEE	日本	十八	鐵行
邊摩	貨船	BENMHOR	歐洲	十八	邊行
海華	貨船	HALLVARD	日本	十八	多利順
嘉那斯高	貨船	C.GLASGOW	日本	十八	銀行
潤東利士	貨船	LCYTONBUS	歐洲	十八	太古
嘉菲爾總統	貨船	PRES.GARFIELD	美國日本	十八	總統
喀拉蚩	貨船	KARACHI	歐洲	十九	渣華
乾山丸	貨船	INUISAN MARU	新加坡	十九	大阪
珍斯馬士基	貨船	JENS MSK	日本	十九	捷成
飛雲	貨船	FLYING CLOUD	美歐非星	十九	和捷
柯利近郵	貨船	OREGON MAIL	美國	十九	福來
寶朗華利	貨船	BROXVILLE	美國	十九	銀行
西歐士	貨船	CYCLOPS	日本	十九	太古
新疆	貨船	SINKIANG	日本	十九	太古
中國熊	貨船	CHINA BEAR	馬尼剌	十九	美輪
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	馬尼剌	十九	美輪
夏利陡	貨船	HERMOD	山打根	二十	多利順
美邦丸	貨船	MIKUNI MARU	新加坡	二十	日郵
長崎丸	貨船	NAGASAKI MARU	日本	二十	大阪
江洲丸	貨船	GOH SHU MARU	日本	二十	太平
芬門	貨船	FERNGATE	美國	二十	多利順
大寶多	貨船	TROUBADOUR	美歐非星	廿一	多利順
得基保	客船	TEGELBERG	日本	廿一	渣華
夏灣拿丸	貨船	HAVANA MARU	日本	廿一	大阪
捷途	客船	CHITRAL	日本	廿一	鐵行
亞士馬拉	貨船	ASMARA	日本	廿二	寶隆
菲律賓丸	貨船	PHILIPPINE MARU	日本	廿二	大阪
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	馬尼剌	廿二	美輪
亞洲	客船	ASIA	歐洲星洲	廿二	天祥
可德馬士基	貨船	HERTA MSK	日本	廿三	捷成
邊好	貨船	BENGLOE	日本	廿三	邊行
維士科利	貨船	WESTFALIA	日本	廿三	捷成
滋賀丸	貨船	SHIGA MARU	日本	廿三	日郵
伊利諾	貨船	ILLINOIS	美國	廿三	怡和

出口輪船預告

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
奧林匹亞丸	貨船	OLYMPIA MARU	星洲非洲	十一	日郵
參倫	貨船	TORRENS	日本	十一	多利順
元榮丸	貨船	GENEI MARU	星洲非洲	十一	渣華
華高士	貨船	VAUCLUSE	日本	十一	法郵
史班力吉	貨船	SPAARNEKERK	日本	十一	渣華
來利碧琪	貨船	LLOYD BAKKE	美國加拿大	十一	鐵行
浩生	貨船	HOSANG	山打根	十一	怡和
士打巴里	貨船	STR.BALI	星洲南非南美	十一	渣華
華星	貨船	STAR BELLATRIX	日本	十一	福來
芝萬捷	貨船	TJIBANTJET	非洲	十二	渣華
岳州	貨船	YOCHOW	婆羅洲	十二	太古
大之家	貨船	TIJUCA	歐洲	十二	多利順
安娜	貨船	ORNA	日本	十二	鐵行
宗島丸	貨船	MUNESHIMA MARU	加拿大	十二	太平
加茂川丸	貨船	KAMOGAWA MARU	星洲非洲	十二	大阪
美路士	貨船	MILOS	菲島澳洲	十二	天祥
新加坡丸	貨船	SINGAPORE MARU	星洲非洲	十二	大阪
古力芝總統	貨船	PRES.COOLIDGE	星洲歐洲	十二	總統
重慶	貨船	CHUNGKING	日本	十二	太古
恒生	貨船	HANGSANG	山打根	十二	怡和
奧華利索	貨船	OVERIJSEL	中國大陸	十二	渣華
芬田	貨船	FERNFIELD	美國	十二	多利順
白馬山丸	貨船	HAKUBASAN MARU	泰星非	十二	大阪
韓斯馬士基	貨船	HANS MSK	印尼	十三	捷成
大阪丸	貨船	OSAKA MARU	星洲非洲	十三	大阪
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	馬尼剌	十三	美輪
安藝丸	貨船	AKI MARU	星洲歐洲	十三	日郵
三崎丸	貨船	MISAKI MARU	星洲非洲	十三	日郵
海興	貨船	HAIHING	日本	十三	多利順
大阪丸	貨船	OSAKA MARU	星洲非洲	十三	大阪
季里諾總統	貨船	P.PRES.QUIRINO	日本美國	十三	美邦
越南	客船	VIETNAM	日本	十三	法郵
克利夫蘭總統	客船	PRES.CLEVELAND	馬尼剌	十三	總統
天馬利	貨船	TEMERAIRE	美國	十三	多利順
特華士泰	貨船	TRAVESTEIN	日本	十三	捷成
邊那締	貨船	BENARTY	日本	十四	邊行
邊多倫	貨船	BENDORAN	歐洲	十四	邊行
拉斯馬士基	貨船	LARS MSK	非洲	十四	捷成
柯利近熊	貨船	OREGON BEAR	沖繩日本美國	十四	美輪
參富恰美利	貨船	DOLPHEVERETT	星洲非洲	十四	福來
東穆	貨船	EASTERN MUSE	日本	十四	怡和
愛蓮碧琪	貨船	ELLEN BAKKE	星洲西澳洲	十四	鐵行
華盛頓	貨船	WASHINGTON	曼谷	十四	怡和
皇后城利	貨船	QUEENSVILLE	美國	十四	多利順
羅斯	客輪	RUSY	日本	十四	渣華
丹摩多加士	貨船	DEMODOCUS	歐洲	十四	太古
夏威夷	貨船	HAWAII	美國	十四	怡和
新達	貨船	SUNDA	歐洲	十四	鐵行
偉伯奇馬士基	貨船	VIBEKE MSK	日本	十四	捷成
民多路	貨船	MINDORO	美國	十四	太古
安慶	客船	ANKING	基隆	十四	太古
日本熊	貨船	JOPAN BEAR	馬尼剌	十五	美輪
杜姬娜	貨船	TUGELA	日本	十五	多利順
雅多利亞丸	貨船	ASTORIA MARU	美國	十五	日郵
邊和力治	貨船	BENVORLICH	歐洲	十五	邊行
常島丸	貨船	TSUNESHIMA MARU	非洲	十五	太平
萬壽山丸	貨船	MANJUSAN MARU	美洲	十五	大阪
芬湖	貨船	FERNLAKE	美國加拿大	十五	多利順
太原	客船	TAIYUAN	澳洲	十五	太古
亞林麥	貨船	ARAMAC	澳洲	十五	鐵行
士打自由城	貨船	STR. FREETOWN	日本	十五	渣華
茂利恰美利	貨船	MURRAYEVERETT	沖繩釜山日本	十五	福來
當安東利奧	貨船	DON ANTONIA	馬尼剌	十五	美邦
日出丸	貨船	HIDE MARU	日本	十六	大阪
蘇丹	貨船	SUDAN	歐洲	十六	太平
烈打馬士基	貨船	RITA MSK	美國	十六	捷成
曙星	貨船	STAR ALDEBARAN	星洲非洲	十六	福來
桂林	貨船	KWEILIN	高雄日本	十七	太古
烈盤城	貨船	C.RIPON	日本	十七	銀行
參倫馬士基	貨船	TORREN MSK	非洲	十七	捷成
克利夫蘭總統	客船	PRES. CLEVELAND	日本美國	十七	總統
飛雲	貨船	FLYING CLOUD	台韓日美	十七	和捷
士打茂三鼻	貨船	STR. MOZAMBIQUB	日本	十七	渣華
東美	貨船	EASTERN MAID	星洲非洲	十七	怡和
溫州	貨船	WENCHOW	基隆沖繩	十七	太古
亞米利加丸	貨船	AMERICA MARU	美洲	十七	大阪
海利	貨船	HAILEE	山打根	十八	多利順
康島丸	貨船	YASUHIMA MARU	美國	十八	太平
蘇珊馬士基	貨船	SUSAN MSK	美國	十八	捷成
愛菲馬士基	貨船	EFFIE MSK	美國	十八	捷成
嘉蓮加利	貨船	GLENGARRY	馬尼剌	十八	怡和
捷芭莎	貨船	CHYEBASSA	非洲	十八	鐵行
蘇頓	貨船	SOUDAN	日本	十八	鐵行
嘉菲爾總統	貨船	PRES.GARFIELD	星非歐美	十九	總統
蘭利	貨船	RANEE	非洲	十九	鐵行
海華	貨船	HALLVARD	曼谷	十九	多利順
嘉蓮利安	貨船	GLENLYON	歐洲	十九	怡和
拿捷	貨船	RAJAH	日本	十九	鐵行
乾山丸	貨船	INUISAN MARU	日本	十九	大阪
喀拉蚩	貨船	KARACHI	中國大陸	二十	渣華
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	沖繩金山美國	二十	美輪
中國熊	貨船	CHINA BEAR	沖繩日本韓國	二十	美輪
廣西	貨船	KWANGSI	紐西蘭	二十	太古
柯利近郵	貨船	OREGON MAIL	美國溫哥華	二十	福來
邊摩	貨船	BENMHOR	歐洲	二十	邊行
芝利華	客船	TJILUWAH	澳洲	二十	渣華
寶朗華利	貨船	BRONXVILLE	美國	二十	銀行
嘉那斯高	貨船	GLASGOW	歐洲	二十	銀行
新疆	貨船	SINKIANG	婆羅洲	二十	太古
安慶	客船	ANKING	基隆	二十	太古
斯琛	貨船	JHELUM	星洲非洲	二十	太古
珍斯馬士基	貨船	JENS MSK	日本	二十	捷成
夏利陡	貨船	HERMOD	日本	廿一	多利順
美邦丸	貨船	MIKUNI MARU	日本	廿一	日郵
長崎丸	貨船	NAGASAKI MARU	星洲南非南美	廿一	大阪
江洲丸	貨船	GOH SHU MARU	中南美洲	廿一	太平
芬門	貨船	FERNGATE	美國	廿一	多利順
西歐士	貨船	CYCLOPS	歐洲	廿二	太古
大寶多	貨船	TROUBADOUR	美國	廿二	多利順
夏灣拿丸	貨船	HAVANA MARU	美國	廿二	大阪
捷途	客船	CHITRAL	星洲歐洲	廿三	鐵行
菲律賓丸	貨船	PHILIPPINE MARU	非洲	廿三	大阪
得基保	客船	TEGELBERG	星洲南非南美	廿三	渣華
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	沖繩日本韓國	廿三	美輪
可德馬士基	貨船	HERTA MSK	印尼	廿四	捷成
亞洲	客船	ASIA	星洲歐洲	廿四	天祥
維士科利	貨船	WESTFALIA	歐洲	廿四	捷成
滋賀丸	貨船	SHIGA MARU	星洲歐洲	廿四	日郵
伊利諾	貨船	ILLINOIS	西貢曼谷	廿四	怡和
亞士馬拉	貨船	ASMARA	歐洲	廿五	寶隆
豪斯頓丸	貨船	HOUSTON MARU	日本	廿五	大阪
麥堅利總統	貨船	PRES.MCKINLEY	日本美國	廿五	總統
越南	客船	VIETNAM	西貢馬賽	廿五	法郵

怡和有限公司
代理
美洲輪船公司
JARDINE MATHESON & CO. LTD.

"HAWAII"輪 往：檀香山、三藩市、羅省及聖地牙哥。九月十三日中午到港收貨 十四日中午開行

"M.M.DANT"輪 往：檀香山、三藩市、羅省、及聖地牙哥 九月廿七日到港收貨開行

"WASHINGTON"輪 直航：溫高華、砵崙、西雅圖、朗非路及砵崙 十月六日到港收貨

怡和有限公司船務部啓 電話231129・229222・238200・810280

印華輪船公司
The Indo China S. N. Co., Ltd.

東美 往吉打、北生港、古打 九月十六日收貨 十七日開行
浩牛 往山打根、斗湖 九月十一日收貨 十二日開行
恒生 往山打根、斗湖 九月十三日收貨 十四日開行
東龍 往橫濱、神戶、大阪 九月十三日收貨 十四日開行
東豪 往基隆、神戶、横濱 九月廿七日收貨 廿八日開行
前往新德里、孟買、喀拉蚩 九月
總經理怡和有限公司啓 電話：香港228011 九龍810280

四川快輪
每逢星期四由基隆開 星期一由香港開 星期三到基隆
貨客接洽處 台北中正路一八〇〇號
太古輪船公司 香港干諾道西五〇號

愛蓮碧琪輪 M.S. "ELLEN BAKKE"
九月十二日落貨十三日下午啓行
前往石叻、庇能及澳洲西部福利文杜華
裝貨付貨請向本公司或代理商接洽
澳洲西部福利文杜華
鐵行輪船公司代理信輪船公司啓
電話二三二二九四號 二十四號內線

日日班期 獨此一家 噴射客機 直航 馬來西亞
本日 下午三時卅五分 飛 亞庇及星加坡
馬來西亞航空公司 電話：六六二二二

國脚返抵台北 獲盛大歡迎
乘車遊市區沿途大放鞭炮
十二舉行一場小球表演賽

【本報訊】獲得默廸卡足球賽冠軍的中華民國足球代表隊職球員，昨日上午九時，乘機返國接受盛大歡迎。

昨晨機場甚爲熱鬧，前往歡迎「國脚」者有：關勤、吳濤頤、蔡國楨、楊根保、李杏林、鄒樹顯，暨各國脚親友擁擠。

【台北九日中央社電】榮獲馬來西亞「獨立杯」冠軍的中華民國足球代表隊，今天上午九時廿分，由領隊羅健豐率領，從香港飛到台北，各界代表錢大鈞，高信，李俊生，易國端，汪竹一等，及國內各球隊代表數百人，曾在機場盛大歡迎。

在歡迎儀式中，中華足球隊的隊員們，曾接受廿五位小姐的獻花，然後分乘十一輛敞篷吉普車，由兩輛警察開道車，及軍樂隊引導，自機場出發遊行台北市區，在遊行路綫中，受到熱烈夾道歡迎，家家店戶燃放鞭炮，响聲連接不斷，大家都要爭睹在國際體壇上爲國爭光的健兒們。

領隊羅健豐在台北機場對記者們說，中華足球隊集訓時間極爲短促，但是由于球員們鬥志高昂，合作無間，仍然獲得了冠軍。他說，這是由于海內外同胞的鼓勵，他並對國內各界，對國外各界給予他們的盛大歡迎，表示謝意。

今晚七時，全國工業總會及全國工商協進會，在台北中國之友社，聯合歡宴他們。

今天返回祖國的中華民國足球隊，全體名單是：領隊羅健豐，副領隊余子倫，顧問巫德仁，陳榮光，教練李惠堂，國際球証麥英才，張戰新，秘書鄧秦全，管理兼司庫胡祖堅，隊員：雷煥璇，郭德先，吳添來，羅北，郭有，李國華，陸文渭，林尚義，張子慧，周少雄，張子岱，黃志強，楊偉棠。他們在國內將停留五天，十四日返香港。

【台北九日中央社電】中華民國足球代表隊，將于十二日下午四時，在台北市體育場，舉行一場九人制的小型足球表演賽，免費招待球迷參觀，以答謝國內同胞對他們的愛護。這場比賽的方式，經商定上半時由國脚分紅藍兩隊出場，藍隊不足人數，由國內球員遞補。下半時，由本屆「中廣杯」小型足球錦標賽社會組冠軍國光人壽紅隊，及亞軍陸光紅隊，組成聯隊迎戰。

默廸卡盃冠軍中華民國足球隊球員，昨晨乘機返祖國，圖爲全體職球員，在上機前合影。

迎戰合浦隊 足總已排陣
十五日起預售門票

【本報訊】以色列合浦隊，定十六日下午九時三十分抵港，翌日在大球場對戰港代表隊。據客軍日前發與足總的電報指出：合浦隊在澳洲對雪梨隊，以一比一搆和。至於香港所開的條件爲六四分帳，客軍已接納，合浦隊於十六日離開渡城，乘國泰航空公司班機，抵港時間，約爲下午九時三十分，旋在機場舉行一簡單的記者招待會。

至於合浦隊在港作賽的預售票，定十五、十六、十七日，由上午十時至下午二時，由下午三時至六時，分別在港方之天星碼頭，及體育路足總辦事處公開發售，票價爲三元五角，三元，二元四角，一元二角。

頭場由青年軍担任，由喇沙對流浪隊，下午七時上演，正場合浦對港代表隊，下午八時三十分開賽，由副會長高旭主持握手禮。

客軍抵港後，下榻於跑馬地雅閣酒店，因合浦隊在曼谷有兩場比賽，故須於十九日離港。

【另訊】爲迎戰合浦隊，足總遴選小組，召開會議，遴選港聯隊，於昨日下午六時，陣容如下：

（港聯）

郭錦洪　何祥友
駱德興　鍾鎮傑
盧德權　李炳松
梁偉雄　姚卓然　張子慧　張子岱　黃志強

後備：莫小霖、梁金羅，陳鴻平，黃文偉、郭滿華、區彭年、嘉利士。領隊：謝萬祥，隊長：姚卓然，副：譚準傑，教練：黎兆榮，隊醫：梁仲偉。

◎領隊與教練◎中華民國足球隊球員，昨晨乘機返祖國，接受各界人士盛大歡迎。圖爲教練李惠堂（左）入機前，揮手向歡送者致謝意。（右）爲領隊羅健豐。

體育

阿國布恩奴斯隊 擬明年訪港
三場四千鎊 頓白再介紹瑞典隊

【本報訊】足球經紀勞斯拉，最近又有信與足球總會，提及有關接洽外隊來港事宜。他說目前所指的烏拉圭高阿足球隊，實力未如理想，尤以在前信所提及的國際球星，差不多已屆古稀之年，因此，他欲介紹另一支阿根廷足球隊來港賀歲。勞斯拉在來函稱，他欲介紹布恩奴斯隊來港，該球隊在阿根廷首屆一指。同時，阿根廷在本年十一月間，便有聯賽決賽，屆時可介紹本年度的冠軍或亞軍來港。

條件方面，由於布恩奴斯隊的行程，是途經南美，澳洲，非洲等地，故所索取的代價，爲四千鎊三場，主隊負責食宿，賽期約於明年一月十七日至廿八日。

另一位足球經紀頓白，亦有信來港，再次提及有關瑞典AIK隊訪港事宜，日期在十一月廿四、廿七、廿八，或十二月廿七、廿八日間。同時，他又願意接洽其他國家的足球隊訪港賀歲，該等球隊，包括有奧國國家隊，西德去屆冠軍溫隊，丹麥隊等，亦有意於明年五月底訪港。

九巴足球隊 今約戰警察
雙方預備組打頭陣

【本報訊】九龍花墟警察球場，今天開放，并由警察與九巴來一場友誼賽。下午三時三刻，先由雙方預備組上陣，下午五時半，則由雙方甲組大將交鋒，門劵一律收一元二角。

九巴在這一屆，重遂大牌加盟，欲恢復過去雄風，同時在聯賽開始之前，更分別約友會作友誼練習賽，過二會與消防隊比賽，賜來未符理想，僅以三比二獲勝。

九巴在本屆聯賽中，首仗便抽籤對著南華，南巴遇對歡喜冤家，由於九巴本屆實力大增，當然希望在本屆能夠有所作爲。

九巴現定一連五天，在花墟陸軍球場苦練，自從僅勝消防後，部份缺氣球將，正加強練氣，因此，教頭楊根保及各統帥，對各球將近況，十分滿意。

「保叔」認爲警察去屆有良好的戰績，也是各隊訓練得最早的一隊，而且隊員均屬上屆球員，在聯絡與默契方面，均較任何一隊爲佳。所以，今天的比賽，雖屬友誼演習性質，不過雙方恐怕爭持得十分劇烈。

警察教頭曾啓榮，則認爲警察球場今午開放，當然希望得勝，不過，九巴本屆實力大增，警察今仗未必能夠獲勝，不過警察今仗一定全力作戰，以求獲得優異戰果。茲將雙方陣容列后：

（九巴）[illegible]

（警察）[illegible]

中游網球賽 因雨昨改期

【本報訊】中游會主辦全港男子雙打賽，由昨日開始，比賽一共六場，豈知天不做美，上午豪雨驟至，水浸球場。下午雖無下雨，但場地濕滑，至開賽時，更有微雨，賽會遂宣佈六場比賽，改期於下星期一舉行。

筱英未加入女足總 華聯陣容竟有四名筱英隊員

【本報訊】女子足總籌委會，公佈爲陸軍籌款，選出華聯女子隊陣容，其中有四名當選球員乃筱英女子隊之黎秀媚、黎智瑩、林秀瓊、黃婉英，使該隊隊員大表不滿，由於筱英隊並非女子足總會員。女子足總指明要該球員出賽，但並未徵求該球員是否同意。

該函有云：「本會爲協助陸軍於一九六五年九月十五日在九龍花墟警察球場主辦足球義賽，經推選女子爲華聯隊，隊員名單函達在照，請於九月十一日下午四時正，在摒柑埔陸軍球場集訓，並請依時報到爲荷」。

記者特詢於筱英隊秘書吳述健，據稱：選球員問題，女子足總以義賽名義，要筱英球員出賽，筱英對義賽不反對，但當時之筱英球員，是否應命出賽，則須尊重球員之志願，不能勉強。

足球總會 十六會議

【本報訊】足總執委會，定十六日下午六時召開會議，是日議程共有十項：㊀通過上次會議決案，㊁通過八月份議案，㊂通過下列小組議案：聯賽小組，遴選小組，青訓小組，裁判小組等，㊃來往書信，㊄選補球場小組主席，㊅選補紀律小組委員，㊆討論樂兆報告，㊇聽取陳薇川出席場地管理小組之報告，㊈討論足球館前目，㊉其他事宜。

又訊：足總聯賽小組，定十五日召開會議，是日議程爲：㊀選舉主委，㊁通過上六五至六六年度球季第十六條例，㊂安排秩序，㊃香港金禧杯事宜，㊄來往書信，㊅其他。

婦游三項網球賽 今繼續舉行六場
天雖曾下雨昨賽幷未中止

【本報訊】婦女游樂會主辦的全港公開硬地網球錦標賽，雖然昨日天氣不佳，但六場賽事仍順利舉行。女子單打第二種籽陸梁履中，與混合雙打第四種籽羅樂文，何羅綺文組，都順利晉入第三週。此外，寶路臣，花拉組，阿力山大，甘寶組，安士娣，吉特，露絲組等都遞晉級。

雖然賽前與賽後都下大雨，但位在半山區的婦女游樂會的網球場，設備較好，排水又快，所以能乘雨勢稍歇的短暫時間，繼續舉行其主辦的公開賽。不過這六場賽事，都是在「山雨欲來」的威脅下進行的，球員們都不敢在中途休息，所以過程順利完成。

新建的第四號與第五號兩個網球場，沒有用於比賽之用。據說該場之地面是噴膠性油漆的，所以稍經水浸，便因太滑而不能使用。

女子單打只點演一場，由第二種籽陸梁履中與西嬌羅蘭士對戰，經過一小時的角逐，陸梁履中卒能以六比二的成績，直落兩盤取勝，晉入了第三週比賽。

混合雙打共有兩場，是昨日六仗中較有睇頭的兩場，第四種籽羅樂文，何羅綺文組，出戰阿健士夫婦組，阿健士表現平平，但他的夫人却較年初在草地比賽時更有進步，但兩組實力比較，阿健士夫婦仍比羅樂文與何羅綺文相去頗遠，儘管羅樂文仍未打出最佳水準，但仍應付裕如，勝得輕鬆，僅費了卅九分鐘，便把對手擊退。另一場混合雙打，由有「黑馬」之稱的寶路臣，花拉組，對打拔，芬奎組，雙方的實力亦有一段距離，雖然打拔與芬奎努力反撲，亦無法把寶路臣與花拉擊倒。女子雙打比賽，俱甚平淡，不是強弱有別，便是「水門水」。茲錄各場戰果如下：

（混合雙打）羅樂文，何羅綺文組，勝阿健士夫婦，六比二，六比四。寶路臣，花拉組，勝打拔，芬奎組，六比三、六比一。

（女子單打）陸梁履中勝羅蘭士，六比二，六比二。

（女子雙打）秘遜，阿力山大組，勝吳美英、鄭莞英組，六比三，六比一。安士娣，甘寶組，勝馬田，曉芝組，六比○、六比○。吉特，露絲組，勝梳氏，美娜組，七比五，八比六。

本屆賽會執行主席，穆遜夫人，具有大刀闊斧作風，過去婦游會主辦的公開賽事，每逢週末及週日是不舉賽的，但本屆則打破常規，不但是週末週日繼續進行，連今天的公衆假期，亦不休息，據說是以符合業餘體育的精神，凡一經編定公佈了的秩序，無論如何，亦不得更改，即如昨天洋將阿健士身體有些不適，但亦無法申請改期，所以本屆賽事進展很快，星期日便開始混合雙打的準決賽了。

今日下午五時半，在舊山頂道婦女游樂會內繼續展開各項比賽，計混合雙打一場，女子雙打兩場，女子單打三場，合共六場。其中以吳文祥、周雷愛善組對甘達和、羅蘭士組的一場混合雙打最重要，預料雙方將有劇鬥。茲錄秩序如下：

（混合雙打）吳文祥、周雷愛善組，對甘達和、羅蘭士組。

（女子雙打）白蘭地、鮑絲組，對陸梁履中、黎民貞組；何羅綺文、爹遜組，對[illegible]組。

（女子單打）吳娜對甘智，梳氏對麗芝，露絲對秘遜。

足總青訓班 今行結業禮

【本報訊】足球總會舉辦的青年足球訓練班，定今天下午三時，在銅鑼灣球場舉行結業禮，屆時並加插一場表演賽，由紅隊對藍隊。足總的青訓班結業禮，原定前天在銅鑼灣球場舉行，其後因天雨關係，改期今天仍在銅鑼灣球場。兩隊陣容如次：

（青年紅隊）教練：郭石，管理：曾培福，軍醫：梁仲偉，隊長：黎偉鎏。

吳耀邦（香港），歐陽重純（九龍）；梁維光（元朗），陳遠志（元朗），黎偉鎏（香港）；郭松（元朗），陳奕林（元朗），李德權（元朗），駱德輝（香港），梁祖（元朗），歐陽振華（香港）。副選：羅杜石（九龍），朱其林（元朗），郭家明（元朗），張結文（香港），潘浩寧（香港），鄒萬成（九龍），林國基（九龍），黃倩培（元朗）。

（青年藍隊）教練：鄧森，管理：潘國良，軍醫：曾達大，隊長：勞榮泰。

黎英彬（九龍），桂兵泰（香港）；陸文歡（香港），朱偉賜（元朗）；勞榮泰（九龍），陳煌基（元朗）；黃幸鴻（香港），陳智佳（香港）；謝國平（九龍），梁潤江（香港），楊煜瓊（九龍）。副選：李總欽（香港），潘文敏（九龍），廖錦榮（元朗），岑志強（香港），李偉德（香港），黃淡垣（九龍），陳國樑（九龍），湯成忠。

星期馬經

第五班馬近況摘述

賽馬研究　陶樂叡

第五班馬在第一次賽馬次天有六化郎四十碼的路程，季初的準備功夫，漸趨嚴密，這是一個中上班次，目前排班馬少，主力戰是繫於質新馬與復課有佳態的舊馬，從過來的早課觀察，進度合理想的摘述如下：

騰達近一課由閘飛試慢六化郎，步幅夠大，惟前速不夠快，腳法欠靈活，對於短途不甚擅長，以後要趕工夫，才可望在兩段內加快前速，目前進展未如理想。

安心積弱多時，近況有回勇跡像，氣力增強，質素較高。上季無功績，近期的六化郎第三段餘勢甚盛，具威的操馬手法珍重快工夫，狀態有進展，藍圖質新，但前段不快，近況達水準，但以長途較爲適合，上季走此程，前兩段善後，季初對短途路程，雖云曾勝五化郎，惟對手太弱，目前未達大勇之境，反而以安心的動態值得注視。

田鷄東近期操一哩，分段有質注氣勢，雄勁外溢，狀態甚佳，但段速均勻而對短途無一段特殊高速。

挪威民第二次沉，上季末期稍見操練正常，但季末乏權，退入第五班，質素較高，本季復課以慢中哩輕抒步頭，氣力仍未夠強，惟班次有大利，可以走三段均勻高速，以後的勤態值得留意。

泰坦近一課中哩走勢清順，過步甚貼，狀態活潑，佳態外溢，爲舊馬中質素較高，乘見體力回復，上季末期，騎馬勝軟地六化郎，目前狀態甚佳。

從氣勻丘兄不片，近一課中哩，收韁後無若何衝勁，未見上力。

合作精神本季極道登操練，對於第三段勁弱，已予以注意，近一課試一哩，前三段留力，末段有凌厲衝刺，氣力漸張，前兩段有鐵前速，側重第三段氣力的磨礪，質新而有利短途，如能加工操練，可望越程起。

梅道發座騎活躍

老溫

梅道登本季的座騎，線路更廣，新聞搭的馬增多，對於馬廐的關係，採分頭選擇辦法，而操到恰夠火路的馬，及時上陣，實力自然較大，近期的泰來，合作精神，其操練手法加緊，而翅廐的馬與朱廐的馬，過中精銳份子，多由梅氏主課，上季曾試過的萬好盈利，亦由他同試，第一班馬已分試明駝及好盈利，近一課却側重於明駝，而本季羸倫出試獵人，由於第一班的短途形勢微妙，目前大部份作緩工夫，初步形勢尚未明朗，但第三班的泰來，衛星，第五班的合作精神，目前均呈佳態。

泰來在第三段以形勢顯然，佔優了，走過二三位，而在第五段以高速衝上，沿途守穩，經此伏之後，在新馬期間被視爲六化郎馬，不論馬多馬少，但泰來有鐵前速，對於短途三段的全程高速場合，起步爭先，對手平庸的場合下取勝時，王劍影在對手主席杯一哩時作第四段的新資料。何況出賽主席杯一四質紫預計，稍超的敎力已見發揮，退一匹馬，本季有梅氏助陣，實力更大。

合作精神在第五班祇看過五化郎之戰，第一段可關到廿三秒，毫無疑問，但走六化郎四十碼的弱點在第三段勁弱，試一哩，其作用顯在鍛練第三段的氣力。目前活潑有態，如能增強第三段勁度，在季初爭奪六化郎四十碼亦甚便宜。

東城戲院十二時半早場片期表　一九六五年九月份

星期	日期 Date	時間 p.m.	TITLES	STARRING	片名	主角
S.	11	12.30	McIintock (C)	Tony Curtis, John Brynner (UA)	鐵漢嘯虎	東尼寇帝斯
S.	12	11.00	COLUMBIA COLOUR CARTOON		七彩卡通	哥倫比亞出品
		12.30	The hanging tree	Gary Cooper (WB)	幻魂樹	加利谷巴
M.	13	12.30	The wild westerners (C)	James Phil Brook (Col)	風雲龍虎會	占士菲爾布祿
T.	14	12.30	The son of Captain Blood (C)	Sean Flynn (Para)	縱橫七海	西恩扶連
W.	15	12.30	Divorce the Italian style	Mas. Troniani (Col)	意大利式離婚	馬斯杜安尼
T.	16	12.30	Tarzan and his mates (C)	Johnny Weissmuller (World)	泰山情侶	莊尼威士慕拉
F.	17	12.30	The Last sunset (C)	Rock Hudson, Kirk Douglas (UI)	血戰夕陽紅	洛克赫遜、卻克德格拉斯
S.	18	12.30	Indiscreet (C)	Ingrid Bergman, Cary Grant (WB)	仕女圖	英格烈褒曼、加利格蘭
S.	19	11.00	ANIMAL FARM (C)	Cartoon feature (Cosmo)	肥豬王	七彩卡通長片
		12.30	Girls, girls, girls (C)	Elvis Presley (Para)	俏紅倚翠	皮禮士利
M.	20	12.30	Desert rats	Richard Burton, James Mason (Fox)	非洲血戰記	李察波頓、占士美臣
T.	21	12.30	Underworld, U.S.A.	Cliff Robertson (Col)	黑社會龍虎榜	奇利夫羅拔臣
W.	22	12.30	Flaming star (C)	Elvis Presley (Fox)	手足英雄	皮禮士利
T.	23	12.30	Stalag 17	William Holden (Para)	戰地軍魂	威廉荷頓
F.	24	12.15	World by night No. 1 & No. 2 combined (C)	The best night club shows (WB)	世界夜生活上下集精華	
S.	25	12.30	Tom Jones (C)	Albert Finney, Susannah York (UA)	風流紳士走天涯	亞班芬尼、蘇珊娜約克
S.	26	11.00	COLUMBIA COLOUR CARTOON		七彩卡通	
		12.30	Please don't eat the daisies (C)	Doris Day, David Niven (MGM)	喬遷之喜	桃麗絲黛、大衛尼雲
M.	27	12.30	The ride back (C)	Anthony Quinn, William Conrad (UA)	龍虎榜英雄	安東尼昆、威廉干拿
T.	28	12.30	The Indian fighter (C)	Kirk Douglas, Elsa Martinelli (UA)	玉帛干戈	寇克德格拉斯、愛沙瑪天尼利
F.	29	12.30	Horse soldiers (C)	William Holden, John Wayne (UA)	鐵騎英烈傳	威廉荷頓、約翰韋恩
S.	30	12.30	Devil's disciple	Burt Lancaster, Kirk Douglas (UA)	魔鬼門徒	畢蘭加士打、寇克德格拉斯

SUBJECT TO ALTERATION WITHOUT NOTIFICATION

嘉園

中秋佳節　賞月好去處　本園提早開場　全園各場加服務　幸勿錯過

保證享受一天

琉璜島　天魔妙舞　嫦娥奔月　貂蟬拜月　銀河抱月　花好月圓　光明什技團　女子歌壇

機動遊戲　百種皆新　紫禁城頭　夜色加畫　御廚名菜　動物園內　百獸爭奇　咖啡座　大舞廳　錦秋園　雪屐場　西餐廳

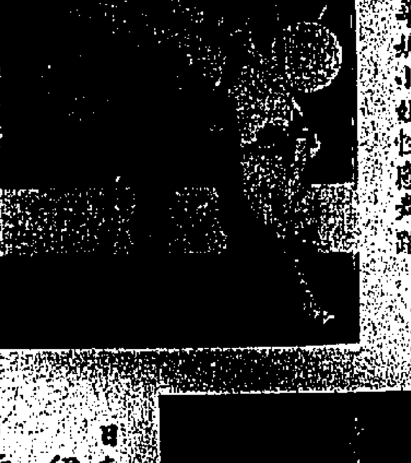
啟德遊樂場新增節目

每日二場　經常演出　外國女郎　迷人艷舞　蒐羅世界　著名表演　付價最低　享受最高

票價：前座二元四角　後座一元七角

時間：每日下午八時半　九時半　十時半

英國肉彈　華妃小姐性感舞蹈

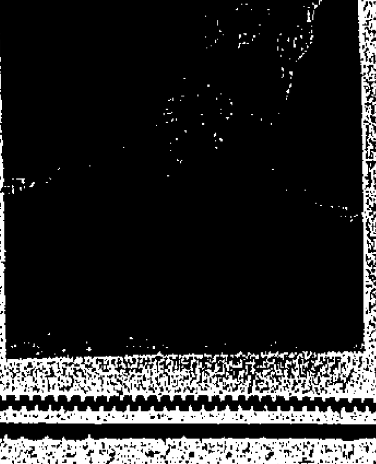


歐西流行舞：艷彩紅小姐表演

鐵定由九月十日起禮聘　東京歌舞團主辦夜總會表演節目　迷人舞　許慕英小姐表演

日本流派艷舞宮王紀子　伊藤絢子表演　中野安正

新潮派劇：舊愛新歡　葉子何方　曾華表演



國華　紅磡馬頭圍道

佳節鉅獻　今天特別早場十時十五分　滿堂吉慶　今天十一點半巨片早場　萬世英雄　超視七彩·片上中文　蘇菲亞羅蘭　查爾登希士頓　主演　票價　一元二毫　七毫

華國　紅磡馬頭圍道

中秋佳節午夜優先場　今晚十一點獻映一場　亞洲影展最佳三獎　今起訂座　紅巾特攻隊　THE RED SCARF　申榮均　崔銀姬　主演

啟德遊樂場

凡乘搭十三號以上人入場遊覽一律半價優待

第二劇場　粵曲歌壇　第七劇場　第四劇場　歌舞場　術魔技什

火箭車　摩天輪　飛行塔　木馬　過山車　小汽船　快樂椅　咖啡杯　自動車　碰碰車　單軌火車

消費力弱節前遇雨 秋節貨總銷量銳減
熱門貨多數比去年縮減二三成 中秋前夕雞價下跌是罕見現象

【本報訊】今年因工商業不景，居民消費力弱，大家早已料到秋節貨市，比較去年遜色。加以迫近秋節兩天，曾有一較長時間大雨，影響市情更甚。昨天原屬中秋節的前夕，有等社團原準備舉行迎月大會，或登山、或遊河，各適其適，祗以是日上午大雨綿綿，對人們賞月情趣影響很大，午后天氣雖曾一度放晴，但已有「夕陽無限好，祗是近黃昏」之感！到了三時左右，又復下雨，節貨尾市，更差。

除昨晚的集體迎月會，已有不少因雨臨時取銷外，今天是中秋佳節，明天又屬追月之期，原定集體賞月或追月，能否如期舉行？也視乎天色而定。

總之，在秋節前夕，天氣不佳，對於各種節貨銷流，均有影響。同時，因居民消費力弱，不論送禮或自用節貨，都比往年減縮，影響所及，整個秋節貨品總銷量比較去年退減，已成定局，如最主要的月餅，除了做會方面中途停供者約佔一成左右外，門市銷量也減少一成以上，平均約減縮二成左右。他如：洋酒、啤酒、土酒，紙紮燈籠及罐頭食品等，銷流情況，普遍比去年遜色，最低限度減縮二成，尤以紙紮燈籠銷路，所受天氣影響最大，比較去年減三成以上，反爲新上市的塑膠水晶燈籠，因多姿多采，且在室內或門首懸掛，不受風雨影響，故仍甚搶手，日來品供不應求，鮮菓銷流，也保持相當暢旺。

至於海味什貨，燒臘，及牲口，魚菜門市，則到節日方旺，銷流情況如何？屆時才能分曉。但以批發生意來看，一般比去年更差，如海味雜貨，批發總值，比去年減縮二成以上，牲口魚菜市在節前也一片平淡，三鳥因各方供應過多，而市價又參，在秋節前夕節前，反爲跌價，因存底豐厚，預料今日仍不會大漲，此種反常現象，實爲近十餘年來所罕見，新界農民，多因此而大爲叫苦。

工商界

牲口與鮮魚大部份跌價

昨天是中秋節前夕，晨早開市，除生豬大盤價牛皮，大隻生牛價微升外，鷄隻於前晚深夜及昨晨共運到三百九十籠，頭盤上鷄項每担成三百三十元，三百四十元，上劏鷄每担成三百一十元，中鷄二百六十元，二百五十元，由於買意閒慢，未幾，其價即告回跌，上鷄項每担降回三百二十元，中劏鷄二百四十元。下鷄每担降回二百一十元。鴨、鵝大盤價亦限，鮮魚價除海鮮及蝦蟹價稍硬外，其餘亦跌價，瓜菜因供求平衡，其價多照舊企定。

牲口：上鷄項每斤五元、四元半。龍江上鷄六元四。上劏鷄四元二，中劏鷄三元八。中鷄四元、三元半。程鴨二元、二元二，吹米鴨三元二、三元。平頭大鵝三元，黑鬃鵝三元八。上豬肉三元四、三元二。瘦肉四元四、四元六。腩肉二元、一元八。豬肝五元六，豬腰三元。牛肉三元四、三元六。牛腩一元八、一元六。

鮮魚：鯇魚每斤三元六、三元四。大魚二元四、二元二。鯪魚二元四、二元、一元六。生猛紅斑十八元，什斑十一元，十二元。七日仙十四元、十一元、六元。黃腳鱲十一元、七元。火點七元半、六元。青衣十一元、七元。生猛鯇魚九元六、六元八。白鱔魚、三元六、二元八。灰鱔二元八、二元。紅魚二元六、二元四。鯇魚肉二元八、二元四。石斑肉七元二、三元六。鯧魚三元、二元四。馬友三元半、二元六。黃花魚四元八、三元六。撻沙二元二、一元四。龍蝦十一元。大蝦七元半、七元。中蝦五元二、四元六、四元。什蝦仔三元四、二元八、二元。筍殼魚十二元、十元、六元八。生魚九元、七元二、六元。田鷄四元、三元四。生鱔四元、三元四。響螺十元零五、八元半。鮑魚三元、二元八、一元八。水魚三元二、二元六。青蟹每斤七元半、六元八，肉蟹五元二、四元半。紅衫魚一元八、一元六。

瓜菜：菜心每斤九角、七角。芥蘭九角、七角。青豆角九角、八角。白豆角七角、六角。紹菜二元四、二元。鮮瓠七元四。韮王四元。西芹二元八。椰菜五角。莧菜三角。通菜三角、二角。生菜八角、六角。白菜五角、六、三角。節瓜五角、六角。蘿蔔一角、四角。冬瓜四角。番茄七角、三角。蓮藕六角、七角、四角。薯仔四角。粉葛一元、八角。

金市續扳高 美鈔價軟順
K金尾盤二六一·五〇

【本報訊】大鈔昨成五·七六——五·七五，五鈔漲而大鈔價反見提升，因大鈔貨疏之故（大鈔指百元額面以上者），細鈔成五·七五（跌）。美電按五·七六二五（跌），通天單按五·七五六二五（跌），加單按五·三四二五，美對加滙，入·九二九·一，出·九二九四。日元期貨按一五一平息，現貨按一五一·二五，期票按一·四八，平息，現貨按一·四七二五。倫敦轉眼鎊報二·七九一五（漲，八月十二日見過此價），紐約轉眼鎊報二·七九一〇（漲），告老士報二·七九二四（漲，七月二日，及卅日，見過此價）。倫敦金價乙式二五，司令七便士點七五，歐洲金價報三五·一（三五——三五·一五五（升），瑞士金價報三五·一四（升），貝魯特及曼谷金價，分別報乙式三五·三八，及三五·九二，外國金價似亦未因越戰，及印巴戰而翻升。期鈔按五·七五（跌），去頂楷息一·一五元，上牌現貨交收二千美元。K金頭盤二六一·三七五（開高價），前收市價二六一，最高二六一·五，早市尾盤二六一·三七五，起跌只有·一二五，早市尾盤二六一·三七五，起跌只有·一二五，平息，上牌現貨交收四百両，易水乙式。午市頭盤二六一·三七五，尾盤二六一·五，高最二六一·五，最低二六一·三七五，全日兩市共有波幅一·二五，走勢牛皮待變。

據三藩市迪克有限公司三日報價：五·七〇港元兌一美元，四·八五新法郎兌一美元（公價爲四·九三七），三·八五拔索（宋紙）兌一美元，一二三貨紙兌一美元。

外報報導，近幾個月來，本港金價，每兩起跌於十元間，走勢平穩云云（按：三月K金最高價曾見過二九七，五月十八日K金價見過二五四·六二五，起跌實達四十二元三角七五也）。同一報導又稱，本港許外金融家以爲，由於廿外年來，國際幣值續有膨脹傾向，黃金價所值，應爲七十美元（每安士），而不該是卅五美元云云。

昨市澳門九九金，每司両報價二七一衛幣，按：每衛幣一元，只值九角八仙港元而已。

經緯聯合投資基金行情

美國投資基金	二四·〇四美元
信託投資基金	一三·四六美元
信託發展基金	二三·六二美元
國際成長基金	九·二一美元
海險投資基金	八·四四美元
廠省投資基金	一七·七三美元

美股市走勢平均指數

【紐約八日美聯社電】杜鐘斯美國股市八日收市平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	前市比較
三十種工業	九一〇·五五	九一八·四五	九〇五·六七	九一三·六八	升三·五七
二十種鐵路	二一七·二三	二一七·九一	二一五·五五	二一六·三三	跌〇·九二
十五種公用事業	一五七·三〇	一五七·九三	一五六·三六	一五七·一二	跌〇·一二
六十五種股票	三一八·六三	三二〇·六五	三一六·六八	三一八·八〇	升〇·二六

股市仍冷靜 行情却堅穩

【本報訊】昨日股票市交投仍靜，成交總值六十二萬元，但行情略呈堅穩。茲將昨日各股交投情形表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	一五四·〇〇	一五四·〇〇	一五三·〇〇	四二三
（英倫登記）	一三八·〇〇	一三八·〇〇	一三八·〇〇	八〇
香港電燈	二三·九〇	二三·九〇	二三·七〇	九八七
九龍電燈	一九·三〇	一九·五〇	一九·三〇	四、一二〇
電話	二五·三〇	二五·三〇	二五·二〇	一、六九七
置地公司（除息）	六三·〇〇	六三·〇〇	六三·〇〇	七八一
九巴	四〇·五〇	四〇·五〇	四〇·〇〇	一、一三〇
煤氣	一四·八〇	一四·八〇	一四·八〇	五〇〇
鋼業	四·四〇	四·四〇	四·四〇	一六、〇〇〇
青洲英坭	四五·七五	四五·七五	四五·七五	一、三〇〇
飛機工程	一四·〇〇	一四·〇〇	一三·九〇	五〇〇
電車（除息）	三二·〇〇	三二·〇〇	三二·〇〇	五〇〇
聯合企業	五·八〇	五·八〇	五·八〇	一、五〇〇
會德豐	一二·七〇	一二·七〇	一二·七〇	二〇〇
九龍倉	二三·九〇	二三·九〇	二三·七〇	八〇〇
信託（除息）	二·四〇	二·四〇	二·四〇	三、〇〇〇
怡和	一二·〇〇	一二·〇〇	一二·〇〇	一〇〇
城市酒店	四·八〇	四·八〇	四·八〇	一、〇〇〇
亞洲航業	二·四〇	二·四〇	二·四〇	一、〇〇〇
（股權）	〇·八〇	〇·八〇	〇·八〇	一、〇一二
上海船塢	一·九〇	一·九〇	一·九〇	六、三一〇
聯紡	六·六〇	六·六〇	六·六〇	二、〇〇〇

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者均不列出。）

美商大量落單訂購 化學纖維棉混織品
產銷美景正呈方興未艾

【本報訊】港產化學纖維混織物去銷美國，最近續呈活躍，布匹、成衣及針織衣著製品，均有大量訂單運到，其中以尼龍和棉混織的牛仔布訂購最多，此間廠家接入這些訂單，交貨排期遠至明年二月。

現在美商訂購的牛仔布，係以七十支的尼龍紗和四十支棉紗混織而成的，富有彈性，且顏色鮮艷，在美國市場相當暢銷。過去兩年間，美國市場銷售的尼龍棉牛仔布，除了本土廠家生產的外，大部份是向日本訂購，但近年來，因港貨售價比日本低，而品質亦佳，故多轉向本港廠家訂購。

據廠商說，尼龍和棉混織品起貨要比純棉的慢，同時也非一般普通四梭機所能織製，故廠家現正陸續添置新機械，以適合買家的需求。

由於時代的轉變，美商家訂購布匹和成衣，已逐漸偏向於化學纖維和棉的混織品方面，同時化學纖維製品也不受配額的限制，故化學纖維和棉的混合產品，今後的發展將是方興未艾的。美國商家最近除了大量訂購尼龍棉牛仔布外，對的確涼棉恤衫布也有訂購，不過基於設備所限，現時能夠生產此種布匹的廠家，只不過五、六家。

廠商指出，近年來香港紡織工業界人士對新化學纖維織製品的發展相當努力，而發展亦相當迅速，不過截至現在止，紡、織、染、製幾方面還未能完全配合，尤其是在染和整理方面，還未達到最高水平，故現時美國買家訂購這類布匹，還是限於匹布的多。

豆子市勢穩定 黃豆花貨沽出
生仁多到市道又轉慢

【本報訊】豆子市情，大致穩定。大連貨豆花貨已有拋出，碼頭交貨每担仍爲四十三元五毫，與上月相同。

紅豆價穩而成交疏，天津紅豆每担按一百卅六元，崇明紅豆按一百二十九元，唐山紅豆按一百卅一元，遙羅紅豆按七十一元，金邊紅豆暫房貨按六十八元。

綠豆市勢轉慢，遙羅新貨大粒綠豆每担按五十三元，中大粒綠豆按五十一元，中粒綠豆按四十八元，舊貨大粒綠豆按四十八元至四十八元五毫。

黑豆實銷力弱，遙羅黑豆來途無化算，實家要價四十元零五毫，東北黑豆成四十元及四十元零五毫。

生仁多到，市勢轉疲，西貢珠生每担成八十三元至八十四元，遙羅珠生成七十七元至七十八元，青島不列級生仁成一百一十八元，非洲生仁尚未有新貨運來，倉存之崇巴沙貨每担沽九十元，尼亞羅貨沽九十五元至九十六元。

數種貨品輸往芬蘭豁免限制

【本報訊】據本港接獲消息：芬蘭已由九月一日起豁免數類貨品輸入限制。此等貨品對本港有關爲工作衣或運動衣所用之手袋，鋼精之通菸塊狀、條狀及花邊之刺繡品。

世界咖啡供過於求 剩餘量續增加
生產國實行減產

【本報訊】昨據倫敦方面傳來消息：在一九六五——一九七〇年之間，咖啡產量將超越過需用量，倘不幸而發生此種局面及使咖啡積價降至一九六二——一九六三年之低水平，則生產國所喪失的收入將多至六億美元。

最近到倫敦出席國際咖啡理事會議之巴西代表團曾指出：倘現有咖啡價格得以保持，則在一九六五——一九六六年全世界咖啡生產者的總收入將達二十二億五千萬美元，一九六二——一九六三年僅爲十九億元。

巴西一向大聲疾呼要求限制咖啡生產，以求生產人得到合理利潤，作爲世界最大咖啡生產國，巴西經已採取削減生產之步驟，在過去二年，巴西將七億株咖啡樹，或佔全面之十五巴仙坎去，並鼓勵種植人改種食米、玉蜀黍、豆類及飼料作物，政府將加速改種之傾向，不幸因霜雪存之咖啡樹，致限制生產計劃效力打了折扣，估計一九六五——一九六六年產量爲三千三百萬袋，此種產量平均數字高出許多。

下檔砂糖多推出 上檔砂糖少成盤

【本報訊】砂糖市價，已爲下檔白砂糖佔最大之優勢，上檔白砂糖有價無市。遲糖情形，對於上檔白砂糖極爲不利。

據糖行人士指出：台灣砂糖之舊訂貨經已到齊，本港入口商不致照價再訂，任令本港市場缺貨，亦無法可施，特砂現在每担按廿二元五毫，五號幼砂按廿四元，赤砂按廿元八毫，八號俱是參考價而已。大陸糖花粗砂低價推銷，新貨每担廿四元五毫，舊貨每担成出七十噸。古巴幼砂，因貨色不同，每担相差一元，其中有卅噸，每担成廿五元，又有廿七元八毫。遙羅砂糖，來途尚無定期，更有人定購方能運來，現在仍有存倉貨，每担轉拆廿三元二毫及廿三元。

節前米市淡 暹米價微升

【本報訊】秋節前夕米糧市淡，正式開盤，成交者不滿二千包，連同批價提用者共有四十餘包，所成出的泰國米價每担扳高二、三角，大陸米價則照舊企住。計：泰國暹棠大米每担成六十元零二，菁英米五十五元三，紅糙米五十元半，金邊五號粘五十六元半，寄紅錢粘五十七元一，大陸油粘五十八元，西字粘五十七元。

印巴發生戰事後 港方去貨有戒心
平時此綫貿易以印巴來貨較多
中秋節前銀根緊俏是必然現象

【本報訊】在銀行界人士表示：如銀行對於放款上，中秋節前，因商場上需要較多，份乘機催收，也有不少約定往還斷合結賬者，所以商場銀根緊俏，是必然的現象。至於銀行同業拆息，厘爲週息，起至週息五厘二五至五厘三五，則因有等日本銀行需求較多所致。

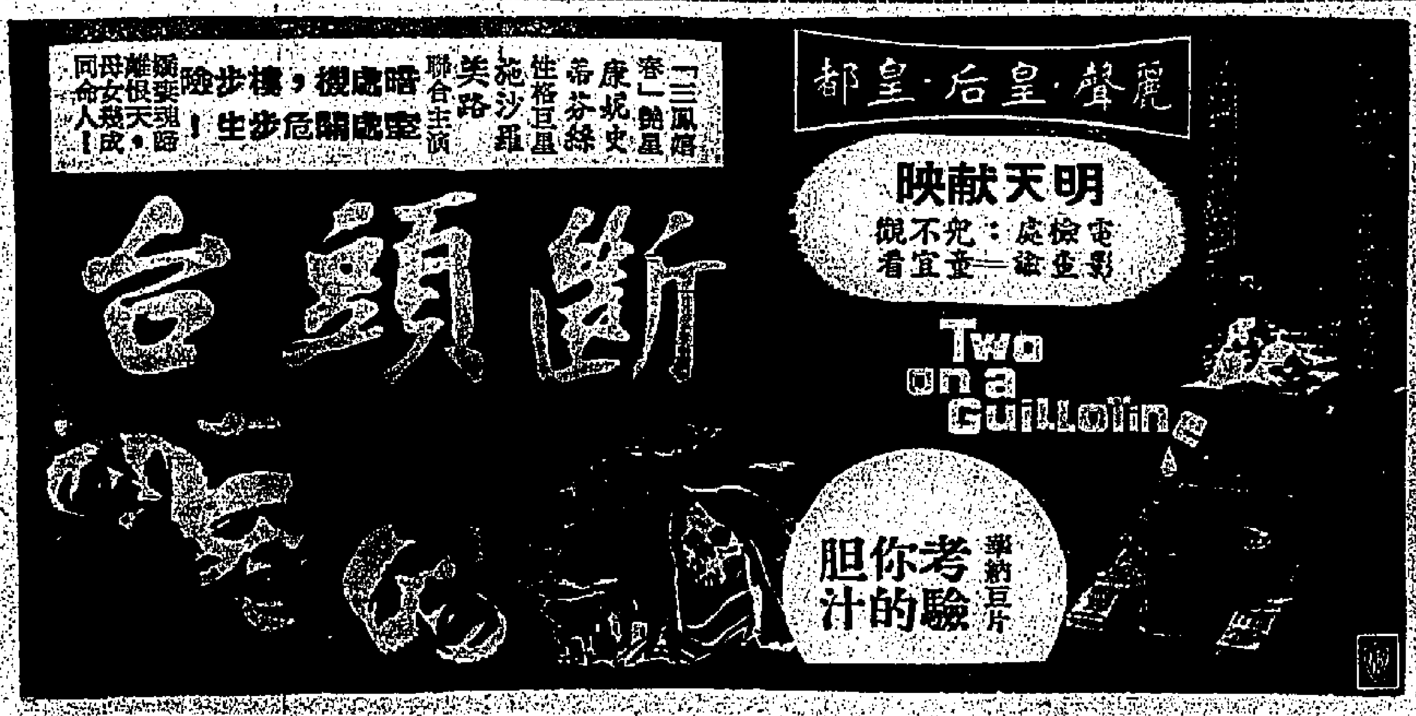
據銀行界有地位人士表示：如銀行對於工商業貸款，不予特別優待，則短期內，商場銀根恐難轉鬆。至於本港經濟，因目前情況，並未受到嚴重影響，新聞所刺激，則印巴貨價，不多大影響，印巴戰事後，比較香港去銷售，自印巴發生戰事後，大家都有戒心，一方面由港方去貨已大減，仍未受到影響而停頓。

本港金融行情表

民國五十四年九月九日

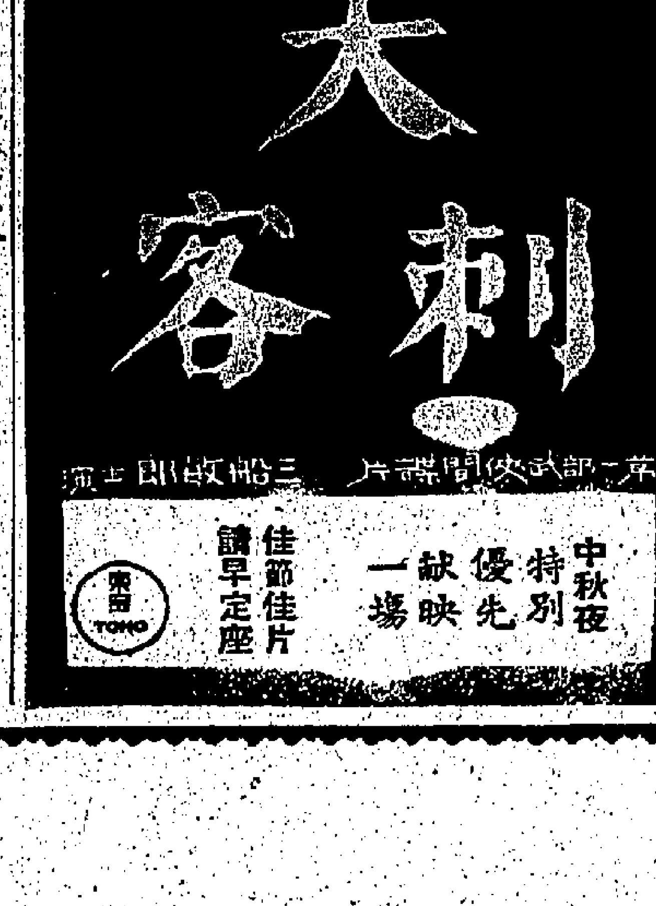
九四五K金	
開市	261.375
收市	261.500
最高	261.500
最低	261.375
期鈔	
開市	5.75
收市	5.75
最高	5.75
最低	5.75
現鈔	
大鈔	5.7575
細鈔	5.75
日本紙	
開市	151.00
收市	151.00
最高	151.00
最低	151.00
宋紙	
開市	1.48
收市	1.48
最高	1.48
最低	1.48
美電	
最高	5.7625
最低	5.76125

單天通	
最高	5.75625
最低	5.7525
雜幣	
加拿大（大）	5.3325
加拿大（細）	5.3225
大坡紙	1.857
細坡紙	1.852
新努啤（百計）	70.00
葡幣（每元）	.98
人民幣（大）	1.48
人民幣（細）	1.46
正鎊	16.05
雜鎊	12.72
印尼幣（千計）	.60
台幣（千）	136.00
台滙	137.25
寮幣	1.00
泰國紙（百）	28.20
西貢紙（千）	46.00
法郎（百）	117.25
瑞士紙（百）	132.00



寶光
好戲迎佳節
情趣動人七彩巨片
老未情天荒

英京
今早十一點半
七劍震江湖



中央
昨日滿狂 五卽映場
早場十二點半開映
動人神話故事編成大堂皇巨片
林黛又一得意傑作
白蛇傳
全部七彩
趙雷 杜娟 聯合主演
有歌唱有劇情

蕭芳芳薛家燕亭亭玉立

情人的眼淚開鏡擺烏龍

粵語影星呂奇自組的海洋影業公司，繼「公子多情」之後，本月七日又開拍第二部新片「情人的眼淚」，這是一部文藝倫理愛情片，呂奇在新片中仍然担任男主角，女主角爲南紅。呂奇爲開拍這部新片，鄭重其事，特別邀請新聞界友好進入片場參觀開鏡，但是宣傳人員卻擺了烏龍，在邀請上寫錯了開鏡日期，將九月七日寫爲「八月七日」，許多老記接帖後，以爲是上月的事，已經事過境遷，過月後才受到請柬，遂到究竟何……

……創業第一部新片「七個胭脂虎」，已經攝製完成，於八日試映招待新聞界友好參觀，該片由吳丹執導演，主角演員有張英才、夏萍、文蘭、麥基、譚倩紅、羅蘭及新人梁麗，該片不久便可推出上映。

著名硬派性格明星曹達華，現正積極籌備一部偵探片「偵探」，這部新片是作爲他自己的文華影業公司恢復製片的第一砲。正由於該片是文華恢復製片業務的第一部新片，他認爲必須慎重從事，使它獲得良好成就，劇本現正編寫中，至於他目前拍攝中的新片，計有龍威公司的「鐵金剛大破女間諜」，以及龍七公司的「特務一〇一」兩片。此外，他最近已拍攝完成的新片爲「九九離奇三兇手」，及「鐵金剛勇闖鬼門關」，這部是他担綱主演的偵探片新作。

九龍影業公司目前又開拍了一部武俠片「七劍十三俠」，該片起用由童星起家而已長大的蕭芳芳任女主角，男主角爲張英才，並有陳寶珠、梁素琴、許英秀、麻如、檸檬、高魯泉等聯合演出，由凌雲担任編導，該公司由於「雙龍臨武林」一片很受賣座，所以再接再厲，拍攝這一部「七劍十三俠」。

仙鶴港聯公司旗下基本演員，據說拍片條件正在洽商中，薛家燕與蕭芳芳一樣，同是以童星起家，近年來已長成少女，亭亭玉立，可以挑大樑，担任女主角。她過去一年多曾主演了不少武俠片，目前該公司拍攝的武俠片「玉女英魂」便是由她與陳寶珠主演。（丁多）

「密探三零三」三條硬漢殊死戰

看過「密探三〇三」這部片的朋友不少，一致稱讚不在話下，而其中一位說，這部驚險打鬥的警匪片，也可以稱爲「三雄喋血」。原因這部「密探三〇三」，片中兩位男主角高倉健和丹波哲郎，曾合作拍過一部「雙雄喋血」，而到處大受歡迎。現在這部片中，除了這兩位小生，再度攜手成爲雙雄外，還加上一個在日本走紅廿多年的名小生——三國連太郎，三位硬派小生同在一片中合作演出，所扮演的角色，又是打到落花流水，故三人聯合起來，便可以稱爲「三雄喋血」。

話雖如此，該片仍是以「密探三〇三」爲名更恰當的，因爲丹波哲郎在這部片中所扮演的不是甚麼英雄，而是打家劫舍，殺人不眨眼，經常逃獄的亡命之徒，三國連太郎扮演的是探長，高倉健扮演的是「密探三〇三」，不同的醫生，然而，細問之下，……「密探三〇三」角色，忠奸的分明，如果稱爲「三雄喋血」，雖然可以形容戲之緊張，但不能側重於那位密探三〇三，也是够貼切的，原因……

似乎筆者是爲了這套片的戲匾而長篇大論，但歸根結底說句，如果以一個戲匾而形容這部片的驚險、刺激的情節，不論用那一個戲名爲名，……該片的情節發展，除了有一些經常在銀幕上看到的警匪決戰外，還有不少意料不到的緊張鏡頭，動人情節，不信嗎？屆時你可以跑進戲院細看，可知所言不假。

丹波哲郎是最有名的反派生角，圖爲他在「密探三〇三」中飾演一個越獄匪徒，正在以密探的戀人作「擋箭牌」意圖拒捕。

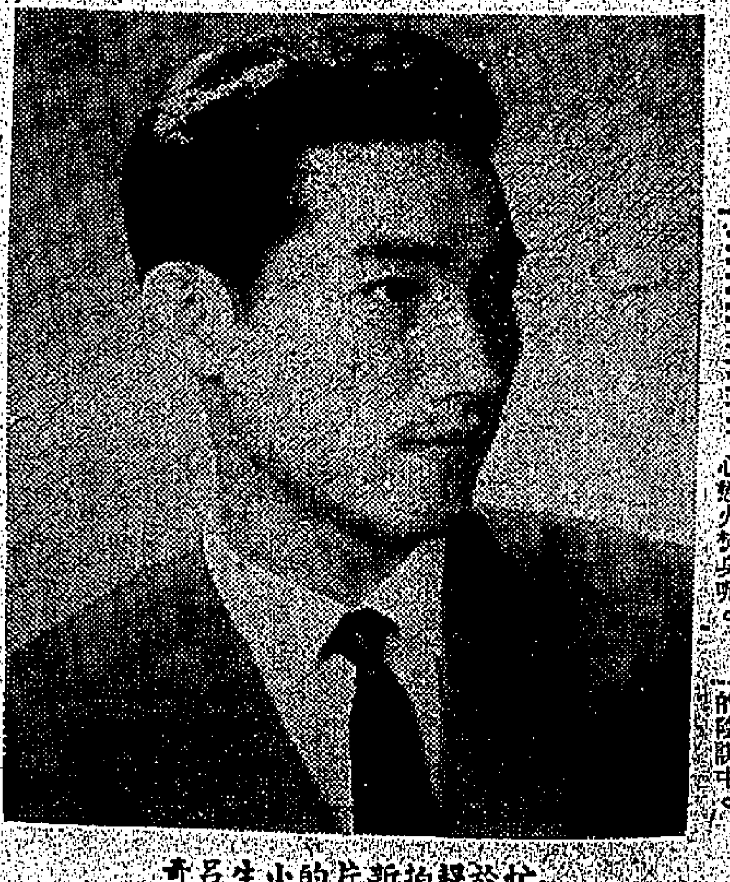
多情小生呂奇 籌拍新片忙

渡海輪上，巧遇呂奇，這位「多情小生」，一病月餘，精神大不如前，如今更甚了。我見他行色匆匆，筆者以爲他病體剛痊，下，原來是趕往片場研究，又是趕着過海看他，爲「海洋」公司預備第二部新片開鏡。

「海洋」的第二部新片，一度有意以「情羅」爲戲匾，現在，據呂奇坦誠告知：「經過一番研究，彼此細心考慮之下，決定易名爲『情人的眼淚』，這個戲匾，你認爲如何？」筆者對於此事，當然不敢亂加意見，祇是據記憶所知，「情人的眼淚」，本是一首時代曲的曲名，日前「邵氏」那部「小鷺鷥」，潘秀瓊客串唱出的便是此曲，如今，呂奇用這個字爲戲匾，在宣傳上，可以取先聲奪人，戲還未拍，電台上名曲播出時，無形中爲他宣傳廣告，然而用此爲戲匾，會否有其他的枝節問題？於是，將懷疑問呂奇這位小生的，「大致上不成問題的，」他滿有把握的回答：「原因他所用的是曲名，我所用的是戲名，並何況我們這部戲，不是根據歌曲而改。」據他繼續告知：這部「情人的眼淚」的原意，是出自那位娛樂圈知名之士，衆文化界鉅子之手，再由幾位好友編寫，然後，交給吳丹編導，該片已定期本月七日開拍，演員和「公子多情」陣容差不多，除他自己之外，尚有南紅、黃曼梨、高尚等。（大鵬）

連圖故事 ⑤ 一零一七空中諜戰 海之殲

零一七趕去「格」所指的地點，原來有九個蘇聯特務埋伏了，零一七被綁，在密室中見一曾相識之女子「莉」，暗予她一粒藏有雷達訊號的藥丸吞下。零一七知「莉」暗愛上自己。



忙於趕拍新片的小生呂奇

烈燄情殺案 背景價值五千萬元

美西合作、派拉蒙發行的七彩「烈燄情殺案」，成本不能和派拉蒙的「十誡」相比，然而即使是施泰德美，也無此大手筆，花五千萬元作佈景。「烈燄情殺案」有此巨大價值的背景，那是西班牙的巴拉荷水壩，片中男主角巴里蘇利爨郎演水壩工程的工程師。

這部西班牙風光鉅片，有個相當恐怖的情殺案故事。一個中年人，除了合法妻子外，還有一個情人。不過是永恒性的三角戀愛吧了。但三角中的最新一角，是一個源流神秘，心胸狠毒的女性，那不僅單了中年人，想飽食遠走之後，麻煩來了，禍患發生了。太太和女兒給燒死，他自己給燒成焦炭，警方相信失火是意外，他心知是誰放火，他不能假法律制裁兇手，便要自己動手。不過，他全身已燒成焦炭似，沒有一塊完好的皮膚，這樣異相，又如何追尋已經躲起來的情人，施以報復呢？復仇的恨火在他心中燃燒，他一定要報仇，「烈燄情殺案」就開始了一幕恐怖的以火還火的仇殺。

巴里蘇利爨及美艷的美國紅星施花海飛，演一對發生孽緣的男女，恩情斷絕後，他們彼此之間的恨火，毀滅了自己，也損害了別人，更害納稅人增加負担，因警方要大肆出動追尋有放火狂的瘋人，這故事或者想警惕有七年之癢的丈夫，不要隨便拈花惹草，小心慾火焚身呢。

特務突擊隊 動作爆炸性

「特務突擊隊」爲本年度動作最激烈的戰鬥片，敘說西班牙里斯夫獨立運動之一幕驚險神秘事跡，本片由三位國際知名巨星主演，不日將於豪華及新華兩大戲院公映。故事發生於一九五〇年的西浦里斯島上，這本來過着與檸檬樹的平靜島嶼上突然充滿了恐怖與叛變，神秘性的死亡頻頻發生。她保加等於本片中飾演一英國情報人員，美籍紅星治查格里斯飾狂熱而盲目殘殺的愛國者，美艷女星蘇珊史加寶飾一美國考古女學生到西浦里斯搜集材料而無辜地被捲入殘殺的陰謀中。

圖爲七彩闊銀幕激烈空戰片「紅巾特攻隊」中一幕。該片有緊張的空戰鏡頭，有感人的愛情描寫。

零一七海空諜戰，是一部敘述美蘇間諜在歐洲及中東展開生死鬥爭的故事，圖爲該片精彩劇照。

東城 倫敦 仙樂

邵氏發行 奇情緊張 七彩諜門智巨片

倫敦仙樂加開十二點半

花朝月夕必客滿 今宵喜見月團圓

觀衆讚譽三院狂滿 證明本片壓倒一切

無形毒針殺人於千里外 袖珍死光溶鋼於無形間

最神奇的科學武器 最詭秘的鬥智 特工驚奇事件

緊張離奇 前所未見 看過本片 拍案叫絕

直昇機追快艇 快門快入龍 身入虎穴 渾身是膽

三院早場：仙樂12點半「〇一七海空諜戰」 東城12點半「天鵝公主」 倫敦十點半「木馬屠城記」12點半「〇一七海空諜戰」

李察哈里臣 杜明尼奎波士查魯 溫特沙佳達 主演

片上中文

OPERATION BEIRUT

惠刊廣告請電七三零七零八洽

國都 金陵 明星 新華 新聲 國際 永樂 美麗華 舞台 樂宮

狂滿 今天中秋 請早訂座 好評滿場 長期繼續 加映

國泰 金陵兩院今天仍開五點半場

齊天馬騮精

新馬仔 鄧寄塵 高魯泉 馬笑英 丁皓 歐明 梅欣 周驚鴻 喜劇聖手黃鶴聲導演

監製：關志剛 製片：關志顯 撰曲：羅寶生 志聯出品 奇特妙技大片

利舞台 樂宮

連日滿座今進第三週！

每日兩場 兩點半・七點半

映期無多 幸勿錯過

美高梅公司五年發行一次不朽文藝巨獻

最偉大的場面！最偉大的陣容！最動人的故事！

奇勒基寶 惠雲李 夏慧蘭 李斯尼侯活 四大巨星領銜主演

亂世佳人

囊括十項金像獎！ 全新印本！ 七特藝彩 中文片上

有史以來僅此一部，銀壇瑰寶！

美艷如花，小姐烈如火！ 文質彬彬，公子情困！ 柔情似水，太太盡滄桑！ 風流不羈，硬漢有獨鍾！

原本映出 一氣呵成 絕不刪剪

DAVID O. SELZNICK'S MARGARET MITCHELL'S GONE WITH THE WIND Technicolor

娛樂 荷李活

全港輿論一致讚揚

今第十六天映 人月團圓 耳目一新

時間 兩點半 五點 七點半 九點半

場熱進入第三週

佳節佳片 占士史超域 荒野戰將

TECHNICOLOR 片上中文 SHENANDOAH

七特彩藝 烽火田園

紐約 大世界

連日爆滿 兩院續映 片上中文 對白日語

神行太保

緊張搏命

東方

昨滿 賀節巨片 不同凡響

邵氏發行 七彩驚險鬥智刺激片

最後一分鐘才知道誰是千面金剛

FANTOMAS 千面金剛奪寶戰

分分緊張 幕幕高潮

梅琳狄夢娜 尚馬利 主演

東方 百樂門 快樂 麗斯 國寶 金星 永華 新國寶

千面金剛奪寶戰 三課血壯士 無敵勇者 非人牛活續集 鐵翼三雄 雙雄喋血記 原野爭雄

中秋言偶談

聊齋

「嫦娥奔月」乃屬神話，「明皇遊月殿」亦附會而來，即貂蟬拜月，考諸史實亦未得其人。

農曆八月十五日爲中秋節，商戶人家，莫不設宴以酬佳節，是夕，懸掛彩燈，粵人謂之「豎中秋」，並以月餅、柚、芋頭、香蕉、紅柿之屬拜月以爲常例。節屆是月之初一，人家開始互以月餅、生果、美酒相餽贈。茶樓餅鋪，均印備餅單以供家取，款式價目詳列，任客選擇。祁啟蒂月餅詩云：「一樣餅餡新製得，佳名先向月中題。」月餅多圓形，取其團圓之意，今有製爲方形者，取其放置盒中，空位減少而便於放置者也。中秋節餅賽，恒以「嫦娥奔月」、「貂蟬拜月」、「明皇遊月殿」等爲題材，「嫦娥奔月」乃屬神話，固屬無稽，「明皇遊月殿」亦附會而來，安可信有此事，即貂蟬拜月，考諸史實，亦未得其人，「小浮梅閒話」：「王允與呂布謀誅董卓，初無婦人與其事，惟後漢書呂布傳曰：卓以布爲騎都尉，誓爲父子，甚愛信之，常小失意，卓拔手戟擲之，布拳捷得免。由是陰怨於卓。卓又使布守中閤，布私與傳婢情通，益不自安。然則俗傳鳳儀亭擲戟事，固出有因。而所謂貂蟬者，即因婢事而附會之。」一歲中，秋月最明，中秋尤分外明，所謂「月到中秋分外明」。本港人士，恒於中秋，登太平山望月，有游山生明月之趣。蘇省，吳人於中秋後三日，颿有石湖看串月之舉，「齊東野語」：石湖在楞伽山下，太湖之一脉也。「姑蘇志」云：界吳縣吳江之間，有茶磨嶼，映帶頗爲絕景，相傳范蠡從入五湖處。「百被烟水」：八月十八日，畢往楞伽山，望湖亭，看串月爲奇觀。邵長蘅治游時有句云：「十八楞伽山，湖亭待串月」。「清嘉錄」載：「十八遊石湖，者聯，看行春橋下串月，蘇俗，多泊舟望湖亭，今亭廢，而雅趣不輕任。或借觀串月爲名，偶有一二往遊者，金烏未墜，便已辭擺石湖，爭泊白堤，徵歌賭酒矣。」又串月之游，早經冷落，徐士鋐吳中竹枝詞云：「秋月十里菸滿生，串月看來盡有名，十八橋環半遮沒，漁村一點水邊明。」中秋節物，以粵省而言，除月餅外，柚固不可缺，柚皮可供食用，每屆秋節前，酒樓莫不備有柚皮食譜應市，最普遍而最盛行，則爲柚皮鴨，大小菜均有，餘如排骨柚皮，子雞柚皮，田雞柚皮，應有盡有。柚皮皆取之於未成熟之柚，一經成熟，其皮已老，老則多「根」，故秋節後柚皮不可再爲時菜矣。柚皮製菜，頗需時日，先以柚皮置清水中，磨去皮面之青皮，仍浸水中，用手輕揉去其水，又復浸之而又揉之，每日數回，如是兩三日後，放於沸水，煮片刻，仍置清水中，凍一日夜，始無苦澀之味，然後可食。亦可製爲糖果，曬乾以糖煎之，即成蜜餞柚皮，甘香可口，併及。

× × ×

賞月與探月

西方科學家在「探月」，中國民間在「賞月」，前者是窮理研幾，後者是生活享受，祇要兩者不偏廢，我以爲並不矛盾的。

私東集　南角

（西方科學家「探月」，中國民間在「賞月」，前者是窮理研幾，後者是生活享受，祇要兩者不偏廢，我以爲並不矛盾的。）

正如一位研究植物學的學者，對於美麗的花草，一樣會有一副欣賞的心情。當他欣賞的時候，自不會把花瓣剖開放在顯微鏡下的。研究人體解剖學，病理學的人，他也一樣和愛人，太太談情說愛的，不會把愛人，太太當爲一具待解剖的肉體的。

所以，太空科學家，太空人，儘可以在探求月球是什麼構成體，上面有什麼東西，但也一樣可以晚上來一個賞月的。

科學打破迷信的觀念，否定一切的虛振，這是必要的。例如月亮上面有月宮、丹桂、嫦娥，這類神話構成的傳統習念，文學上的虛擬，到今天已爲太空科學所打破與否定，正如過去許多迷信事物，在人類知識發達的今日，再不能任其存在。但除了不合理部份，對於人類生活的價值部份，我以爲不應該一概抹煞。假如把研究植物學的態度來對美麗花草，把人體解剖的態度來對愛人、太太，那就一切生活都失掉趣味了。將是多麼可怕的事情。比方中秋吃月餅，人們會感到另有一種意義，另有一種興味。但月餅和相類的餅，也不過是麵粉，糖，加上一些餡子所製造，此外並沒有什麼特殊。假如你這樣想法，便索然無味，也就缺少一種享受了。享受，多半是屬於精神生活方面，物質不過是輔助。例如賞月，每一個月的望夕，還不是一樣圓圓的月亮，何以一定要八月十五晚上才賞呢？這就完全是精神作用。這種作用，在我們生活上是少不得的。我國習俗元宵的觀燈，中秋晚上的賞月，屬於民間歡樂的晚會，它們都適應人們精神生活的需要，所以它們都具有生活上的價值。我們應該擁護科學上的價值，但同時不應抹煞生活上的價值，兩者是並行不悖的。

許多大科學家都信仰宗教，而宗教多少會帶上反科學的，這不是矛盾，而是生活的兩面。在精神生活的一面，有時需要一點迷信與詩意的。

所以，我以爲科學家也大可以哈其「嫦娥應悔偷靈藥，碧海青天夜夜心」的詩句。在科學家的認識中，月雖是不亮的，但也不妨保持「月亮」這一觀念，因爲欣賞享受不同於科學分析。中秋之夜，讓外國科學家們同我們一齊來賞月吧，這是祇供欣賞的月亮，不是供探求的月球。

（校正：昨「殺雞子的故事」文內，西域人與非西藏人，合更正。）

古堡疑屍

奇情偵探小說　姬莉絲汀原著　南汀譯

林倩文並沒有答覆我，她的雙足浸在噴水池裡不斷在撥水。

於是我說：「我知道你的意思了，非要等到最後，你是不會告訴我的。就算我答應你決不會告訴羅賓森，你也是不會對我說的。是嗎？」我故意從反面去問她。

「我還要去找出更多的證據呀！」

這孩子真狡透了，她竟不對我作正面答覆，而把我的問話，輕輕滑過。

「你究竟得到的，是什麼證據呢？」我緊緊地追問她。

「總之，我是不會告訴你的。你現在簡直就是福爾摩斯探案中的華生醫生。」

我不明白她這句話的用意，我祇好有點啼笑皆非了。然而我依然釘着這個問題追問下去。

「好的，我就是華生醫生好了。」我說：「不過，華生是需要別人提供資料的，因爲他不是福爾摩斯呀！」

「你打算要什麼資料呢？」她感到興趣了，可能，她現在已把自己作爲福爾摩斯了。

「我需要的是事實！」我簡單地說。

林倩文用手摸摸自己的下巴。我想，她可能在模仿福爾摩斯在抽一口煙斗吧？

我不禁啞然失笑起來。

她搖了搖頭，她說：「如果我知道全部事實，我就是福爾摩斯了，其實，福爾摩斯也是要去搜尋證據的。」

我不再跟她胡扯，我祇問她：

「你說白威伯老師和你的祖母班蓮娜伯往還，那些伯，究竟是說什麼的？」

她咕的一聲笑起來，她說：「那不過是我稀中生有的話而已。」

「我不相信你會說謊！」我說。

「我不是說謊，我記得福爾摩斯小說中，是有過這些故事的，如果不是這樣，我怎樣會像一個大偵探呢？」我擔她揶揄我。

「倩文，你對我說實話好了，」回頭，我將送你一件很大很有趣的玩具。我希望你也不要說假話的，我是說。

「我不要玩具，我也不會對你說。」

看情形，她要走開了。我承認我失敗了。我忽然記起我父親對我所說的話，於是，我對她說：「倩文，我不過是跟你開玩笑吧了！你這樣小的年紀，當然什麼事也不會知道的。」

林倩文聽這樣說，顯然，她是有點不服氣的。

我站起來，我說：「現在，我要找你家姊去了，你跟我一起走吧！」

「不，我不跟你走！」

「你走！」「來吧，」我拉着她的手，可是她却不肯和我同行。我祇好暫時放棄她了，我承認失敗了。（四九）

原子城的秘密

美國有三個秘密的城市：其一就是製造二三五的鈾的橡山市，位於田納西谷；其二是製造鈽的漢福站，位於華盛頓州哥倫比亞河；其三是製造原子彈的洛阿拉姆斯市，位於新墨西哥州的洛阿拉姆斯峽谷。其中以洛阿拉姆斯市與第一顆原子彈爆炸有密切關係。

這座秘密的原子城，拔海七千二百呎，原址本來是一間學校，擁有石屋十餘間。後來在一九四二年十一月，由曼哈頓區加以收購，在這學校的四周建居室和實驗室。各科學家在實驗室中工作，不能將其中實情吐露。這座原子城建成之後，英美的科學家便到城內居住，從此與外間隔絕。有兩年半時間之內，在新墨西哥州的地圖上，並無這個城市的標誌，它的居民亦無投票權利。世界各處人士，完全不知道它的存在。城內的居民，祇知道它就是洛阿拉姆斯市；他們的親友寄信給他們時，信上祇寫上「山達菲郵政信箱一六六三號」。

城內的建築物都是漆了綠色的，由遠處望去，與高原上的草木混成一片，很難辨認。晚上，街上並無路燈，敵機飛過，亦不易發覺。城的外邊假有一度鐵絲網，人無法進入。但是很多孩子都知道，這鐵絲網上有很多小孔，可以從中望進去。這度鐵絲網的外邊，還有一度密的圍牆。城的西邊有一度門，通至高原下邊的沙漠和山谷。這兩度門都是守衛森嚴，若無通行證，小孩亦不准入內。因此，有些小孩爲了貪玩，常常躍伏在汽車下邊，企圖混入城內。

各來往郵件，均由保密官員檢查，以便防止有人洩露城內秘密。有一次，有一位物理學家爲了開玩笑，用密碼寫出函件，却將密碼譯本交給保密官員。據說還有一次，他又用中文寫出函件。不久之後，保密官員便宣佈，城內居民寫信時，祇准用英、法、西、德等國文字，密碼則禁止。

城內的活動，都是採取軍事形式的。上午七時，笛聲一響，各人開始起床，一小時後，第二次笛聲再響，便是開始工作的時間。各男女來到實驗所地區閘外，對守衛人員出示證件，才能通過。科學家所佩的證章是白色的，其他僱員則佩藍色證章。後者絕不能將其中的高度秘密洩露。到了午間，笛聲再響，表示午餐時間已到。以後在午餐時間完畢和一天的工作結束的時候，各響笛聲一次。

一九四五年七月某天晚上，在洛阿拉姆斯市南方二百哩的沙漠上，舉行了第一次原子彈試爆。有一個洛阿拉姆斯市的男子，因爲還未入睡，看到遠處有一度怪異的强光。這次爆炸，在沙漠上造成的缺口，直徑半哩。其後，第一顆原子彈在日本的廣島和長崎投下，迫使日本投降，二次大戰由此結束。這一段世界歷史的轉捩，都與這座原子城的成果有密切關係的。（洛山）

徵稿　本版歡迎投稿，如屬譯文，請註明出處；如須退稿，請附貼足郵票退件信封。

武惠妃

歷史小說　南宮搏著

失望

武惠妃似是聽到，有一個弱而啞的嘆息聲發出……

於是，靜止着，兩名太醫悄悄地上前。取出了一面小巧的銅鏡，放近她的鼻前，以試武惠妃的呼吸。

銅鏡朦了，那是說，惠妃的呼吸未絕。而且，從銅鏡上的水汽看，武惠妃的呼吸還相當强。這樣，太醫躬身行禮，退後，到屏風外。

內寢一片靜寂，有四名宮女侍立在床前，屏風邊，又有兩名宮女和兩名內侍在。至於高力士，則站在距離臥床四尺之處。由於情況的曖昧，他不知如何自處。

忽然，武惠妃睜了一下眼，面頰上泛起紅暈。高力士看到這一異狀，上前一步。

此時，一種罕異的力量使得垂死者的眼皮抬了起來，她似是看到了高力士：

「力士……我，我不中用……你幫阿瑁……」她說，聲音細弱，高力士勉强能聽到。隨後，她的喉間打呃，竭盡所能地再吐：「扶阿瑁爲太子……」

於是，生命的火燄在一個人的身體熄滅了。當太醫趕上前來試探時，武惠妃已經斷氣。

這是大唐宮中一個特出的女人，在她年輕的時代，對權力與名位一些也沒有存心，但是，在她的生命最後的一程，對權力却有無比的熱心——因爲，她是女皇帝武則天的一族，武氏的女子因上代的故事而不由自主地向權力這一面發展，於是，她垂死時，還爲着兒子打算。

然而，武惠妃的希望落空了。當她故世之後，她的兒子壽王李瑁並未成爲太子。宮廷中，有着巨大的變故發生——李瑁的妻子楊玉環，離開了丈夫，成爲父皇的妃子，壽王獻上了自己的妻子，以爲可取得太子之位，結果又不！

李隆基因奪取了兒子之妻，不好意思立壽王，他怕人們議論。於是，李瑁失望了，權力與愛情同時落空。唯有高力士在嗟嘆——他是知道一切底蘊的人，楊玉環的成爲皇帝的貴妃，由他所經手；他雖然狡猾，但對死去的武惠妃總是忠心耿耿的。他遵照武惠妃的遺命而行事，但是，他失敗了。

在皇唐，當武則天失位而死後，武氏一族的聲勢，有如百足之蟲，死而不殭，但當武惠妃死後，武氏的權勢真正式微了。（四六——全文完）

十二號風球

傑克著

十、一條財路

劉素馨便問飛仔如何欺侮他，曾日三膽小怕多事，不敢述說詳情。劉素馨也不追問。她一心祇想打破學生說謊的詭謀，使他們不敢在她面前玩花樣，便道：

「你怕的是時間晚了，會遇見壞人，是不是？」

曾日三應是。劉素馨又道：

「你不用怕，我陪你回去便了。今天你非連續補習兩小時不准離開這裡。」

劉素馨教了十來分鐘，忽聞電話鈴響，却是林樹風打來的，直截了當的說：

「我買了五點半鐘的電影票，請你看……」

「你半個鐘前爲什麼不打先電話約定？臨時約會，我手頭有事，不能來。」

「可是，我已買了戲票，開車來接你，怎麼樣？」

「不必費心來接，我能來自己會來，不能來時派飛機來也是枉然。」

「那戲票白費了，可惜！」

「怎麼會白費？喂家裡那個人去看不是一樣嗎？」

劉素馨的話，是針對林樹風昨天失約而發的。女人總愛拈酸，如果沒有昨天那回事，即使不去，她措詞也會委婉些兒。可是一想起林樹風昨天電話中明明爲了給太太絆住走不開，心裡便覺冒火，也就不客氣的語含譏諷。

在林樹風方面，却有他的另一種想法。他認爲劉素馨不是不知道他有妻子，她自己苦苦要求跟他保持友誼乃至愛情，感覺滲入一些誘惑味。既然明知而故犯，她又憑何理由吃醋？

當下林樹風很不愉快，兩人在電話中抖起嘴來。林樹風道：

「你不去也罷了，何必牽扯到別人身上去？」

「那不是別人，是你的女皇陛下！」

「笑話！」

「一些也不笑話，假如不是女皇陛下，你爲什麼那樣聽她的話？就以昨天的約會而論，我們是早就約好了的，她不准你來，你就不敢來！她管你猶還可說，怎麼連你跟朋友的約會也干涉起來？她有什麼權力管到我？除非她是女皇陛下！」

林樹風執著話筒，氣得跺腳，想要辯論，女人吃醋時說話是祇有橫理，沒有直理，迴想臨時取消約會，本身原也有錯處，便低聲下氣的道：

「我們不談那些好嗎？希望你來走一遭。」（六八）

瘟君夢

雲翼著

第一回：治幼陣人間　劣徒逃學館　叔盈入夢　宿債揭情

毛仁生說：「我不理這麼多，我祇要他賠我大喇子，不然他就要替我做個長工。」

毛老爹說道：「你聽我的話，不要胡鬧，大清法律，先生打死學生不用償命的，你告到官府都沒有理。」

文氏哭着說道：「殺人償命，欠債還錢，也是王法定的，先生怎能不守王法？」

毛老爹說道：「你們不懂事，不知道師道的尊嚴，我講一個故事你們聽，從前有個狀元，父親是當朝宰相，就這一個獨子，你們說寶貝不寶貝，總比大喇子身價重的多吧！」

毛仁生同文氏一齊點頭。

毛老爹說道：「狀元小時候貪玩也不用功，請了先生在家教書，先生管的很嚴。宰相每天下朝都陪先生吃飯，十分恭敬。有一天，狀元背書未背會，先生舉起戒尺照身上就打，不料狀元一縮頭，正打到太陽穴上，登時倒地氣絕，在學塾內伺候的書僮嚇着，一溜大驚，趕快把狀元揹到後面，內宅登時一片哭聲，許多用人商量把先生綁起來，以免他跑了，先生自己也是驚惶萬狀，坐臥不安。就在這時宰相下朝回來了，一進後宅，夫人就哭着訴說經過，要拿下先生替兒子報仇。宰相連都未還，照常開飯陪先生吃飯，席間隻字不提，後來還是先生忍不住了，剛開說了半句，宰相搖手道：『老夫子不要介意，小兒生就沒有做的命，不必說小兒未必就死，即使死了，也怪他的命短，與先生無涉，請放心，兒弟說話是算數的。』以後狀元並未死，終於救活了，後來中了狀元。我講這段故事給你們聽，並不是希望大喇子中狀元，老實講咱們祖墳沒有那個風水，我也沒有那份德行，再說大喇子一臉邪氣，斷定不是好出身，不過，我祇是要使你倆明白，先生打死學生是不犯法的，當朝宰相尚且不能告狀，何況你是一介平民。」

毛仁生說道：「現在怎麼辦呢，就這樣罷了不成？」

毛老爹說道：「截到眼前爲止，你並未見到大喇子的屍首，怎能斷定他就死了，還是想法找一找，也許就找到了。」

這時隔壁的鄰老大，住在不遠的堂房兄弟毛仁伯都來了，聽了毛老爹的話一齊點頭。

鄰老大說道：「老爹的話實在不錯，我雖然不懂得麻衣相法，但祇看大喇子生得高頭大馬，也不是短命的相，你放心，不會死的，還是想法找一找。」

毛仁伯說道：「大哥，我要勸你一句，就算大喇子真的死了，你也不必難過，這孩子從小就這樣乖戾囂張，大了必走入邪途，我前天到他那邊去閑串，他先生告訴我，大喇子在水滸傳看迷了，時刻要學宋江，宋江最後是個什麼結果，你們也許不知道，先聽說梁山將徵熟鬧，可是這批人殺後都是被官軍捉去殺頭的，大喇子假學宋江，還會有什麼好的收場？」

鄰老大說道：「眼前不必談將來的事，還是趕快去找大喇子吧！他從學塾出來未曾回家，並不是順着大路進城，就是在山裏邊躲着，我們三個人不夠，再找幾個人一同到山裡先搜一搜，搜不到再進城，祇要不死一定找得到的。」（九）

半靜寂地帶

丹尼

月到中秋，港人士逸興倍濃，昨晚迎月，今晚賞月，明晚追月。月明人盡望，鄉思在誰家？徒增感慨耳。

× × ×

由英來港度假考察的交通專家，稱港島行駛的電車爲「老古董」，並說，那是三十或四十年前的式樣。它的存在，延緩了市面交通的速度。

專家曾否知道：這老古董，却是載客最多，班次最密，收價最廉，時間最可把握的香港交通工具呢？

× × ×

出席馬尼剌亞洲反共聯盟會議的香港代表團團長張國興稱：「中共靜靜地無恥地在港把自己成爲最大的資本主義者」，又指出中共的表現，是「兩種說話，兩種思想，和兩副面孔。」張氏雖非畫家，但把中共的面貌和性格，完全刻畫出來了。

× × ×

由大陸游水逃亡抵澳門的青年，去月份統計達七百四十一人。創下今年以來逃亡的最高的數字。

毛澤東以「橫渡長江」去提倡「人民游泳運動」，現在，人民總算以最佳的行動「報答毛主席」了。

歃血

愛已勝

我知道茂台老爹是個孤苦的老頭子，家裡很窮。他的老妻也同他一般善良，從來不與人發生任何糾葛的。我前些日子替他們的牛看病，他們都說感謝的話。像這樣的一個老頭子，怎麼會做奸細呢？

可是我定得去打聽打聽，他是從那裡得來的消息。當晚，我獨自悄悄地跑到他家裡去，茂台老爹一見我就親暱地招呼起來。

「哦，巴托，是你嗎？」

「是的，我來看看你們的病牛好了沒有。」

「早就好了，多謝你啦。」

「我還是有點不放心，我想到牛欄裏去看一看。」

我正要往牛欄裏走，茂台老爹就將我攔住，連聲地說道：「好了，好了，沒有事！」

「我還是去看一看的好。」

我一面說，一面從他身邊溜進牛欄。在月光下，我看見他們牛欄裏，多了好幾頭牛，把裏面擠得滿滿的。記得我上次來替他家的牛治病時，牛欄裏決沒有那麼多牛。

「病牛早就沒事啦，全靠你幫忙，」茂台老爹跟在我的後面說。

「不錯，好了。」

我們回到篷帳裏，茂台老爹很殷勤地招待我，嘮嘮叨叨地說着許多話。我看出他的臉色有點不對，說道：「茂台老爹，你怎麼知道上次到我家裏來的人不是卡索的主人呢？」

他有點慌張，說道：「我沒有說過啊！」

「我知道你說過了。」

「我祇是猜想而已。」

「不是的，茂台老爹，一定有人告訴過你。」

「沒有事。」

「茂台老爹，你是個老好人，你很怕事，可是這件事我們一定得弄弄清楚。」

「巴托，我老昏了，我一定是胡說八道。」

我站起身，拿出鼻煙來吸，在帳裏走來走去。茂台老爹跟着我，斷然否認他知道這些事。一會，我站定了，說道：「茂台老爹，你是個老好人，祇是太窮了，有時難免看不開幾條牛。」

他愕然地轉頭望一望他的老妻，她也以同樣的目光望着他。

「哪，茂台老爹，」我說：「有人送給你幾頭牛，你也不妨收下。不過在有些時候，一個人做了天大的壞事自己還不知道呢！」

「巴托，巴托，」茂台老爹向我打着唄，作出可憐的樣子。

「茂台老爹，」我把鼻煙壺藏好，「你可以收下那些牛，我絕不爲難你，也不把這些話告訴別人，我祇想知道你替奧契兒做過什麼事？」（五四）

分類廣告　醫　藥

臭狐　曲線　疤痕

日本新法　隆鼻　雙眼　面容

王秀珍醫生　婦科

服月通

余玉芬女醫生　婦科　免費檢驗　留日實學　經驗豐富

秘製通經丹

贈　包愈腫痛丹

科學新法　山氣通

根除蟲病　霹靂虹

頭鼻專科　耳喉大痛　洪冠洲　電話四三八五一四

留日實學經驗女醫　陳玉梅婦科　通潮客專國語

布朗士　專科根治　精密化驗　外皮　皮膚　尿病

百年老牌　大佛　腸胃丸

謝健初　腦病　虧弱

久咳

德國美國　耳聾機　掛耳型，袖珍型

馬志光　高級氣功　「不見效不收費」

間有分類廣告　刊在第十二頁

港九首輪影院聯合廣告

麗聲·皇后·皇都　今天五場最後　綠野仙蹤　WIZARD OF OZ　明天四場恐怖巨片　斷頭台　兒童不宜觀看

利舞台·樂宮　今進第三週　兩點半·七點半　亂世佳人　GONE WITH THE WIND　囊括十項金像　全新印本·七彩·片上中文　奇勒基寶　慧雲李　夏蕙蘭　李斯利侯活　主演

大華·麗都　第三週　和路迪士尼　天涯探險記　Walt Disney　Jules Verne's In Search of the Castaways　七彩巨著

新華·豪華　頂爆！今天五場　特務突圍隊　HIGH BRIGHT SUN　戰鬥！突擊！刺激！驚險！詭秘！　最突出的特務打鬥片！

樂聲·國華·新新　中秋最佳影片　THE BLACK PANTHER OF RATANA　黑豹黨

娛樂·荷李活　今第十六天映　占士史超域　SHENANDOAH

今日播音節目

本欄刊登節目，係依據各台來稿發表。倘有更動，概以該台臨時宣佈為準。

香港電台

麗的銀台

商業第一台

麗的金台

商業第二台

中文電視

綠邨電台

工商日報分類廣告

每段 大字四個 小字四十個　每天二元　三天六元　上期收費 不折不扣

銷數廣　效力大　收費廉

每單位不得超過四段

治刊處：中區辦事處利源東街八號地下

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶本報廣告收據到本報廣告部領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

103 106 107 112 115 117 123 124 125 126 127 128

灣瓜士　萬息舖位唐樓出售　接洽處：中環怡和大厦86號　電話：230589

租　售

旺舖租售

金閣大厦

南風涼樓

章記

最好投資

現貨唐樓

新樓廉售

高息舖廉售

跑馬地

特靚洋樓分層租售

立信大厦

洋樓出售

住宅廉售

洽購處

大厦福建

恒興建築公司新樓出售

榮華大厦　東華企業有限公司　電話：432951 432672

校具檯椅

石屋廉售

洋樓招租（香港）

大梗房

招　租

工廠廉租

免頂舖位

土瓜灣區

住宅招租

千安大樓

全層出租

旺舖招租

宏安唐樓

田氏塑膠廠

旺舖平租

新樓招租

尖沙咀區

尖沙咀舖

尖沙咀樓

寫字樓（九龍）

游泳

航海三副

招　生

官涌旅店

公　寓

士多招頂

打字機

阿富汗

拳師狗仔

學校廉讓

牧羊大讓

最優的利投資！

托兒所出讓

出　讓

航空出入口班

各國留學

緯安旅行社

寄宿學校

九龍第一間保證六個月成功　展明書院日語夜校招生　校長　黃展華

華通旅運社

中文大學

待　聘

汽車接送

上門補習

港大預科以下生補習

徵求女友

香港中文學聯合書院

徵臭狐香

新蒲崗大同打字

初學日文

北角寶源請人

鐘表技工

請男校工

聘初級文員

徵聘教員

誠聘教師

唱遊教師

中英文教師

英文教師

誠聘職員

收音機廠

電工學徒

請女教員

燙金技工

推土機

聘請教員

聘　請

外勤推銷

聘地理教師

啟　事

領福慰金

鳴謝西區事務所

番禺同鄉會

承頂啟事

鳴謝聯益公司

友聯公司

遺失聲明

遺失啟事

遺失聲明

遺　失

尋　訪

商　業

最佳娛樂

真空電鍍

平安託兒所

立志搬屋公司　電話623628 623805

雄記搬屋

立生搬運公司　631580 847630　專門搬屋

立勝搬屋公司　221264 848810

聯合搬屋公司　240839 856228

PVC片

月底總滙

昌記裝修

萬能角鋼

萬能角鐵

雞眼仔

狗貓

修收音機

收音機平

老珠婆

百葉窗簾

環島遊河船

專印衣嘜

耳鼻喉

醫　務

邪風雜症

口眼歪斜

外皮　許彬

尿病

謝仲生醫師

腦病

尿病

杜蟲靈藥

葉瑜

青蛙驗孕

伍仁醫生

男人化弱

腦

臟

久咳

安生堂溫灸器

陳劍秋

皮膚

癬

尿病

無效退錢

彭利

癬

梁鳳鳴婦科

特效藥

李冰妍婦科

耳鳴丸

胃

吳冠民

易明

痔

醫治痔瘡

唐玉霞

月事

喉

吳景雲

鼻

梁為人婦科

戴美德婦科

朱智卿婦科

尚有分類廣告刊十一頁